

RECARO

RECARO Ergomed / Ergomed SAB*

*with side airbag

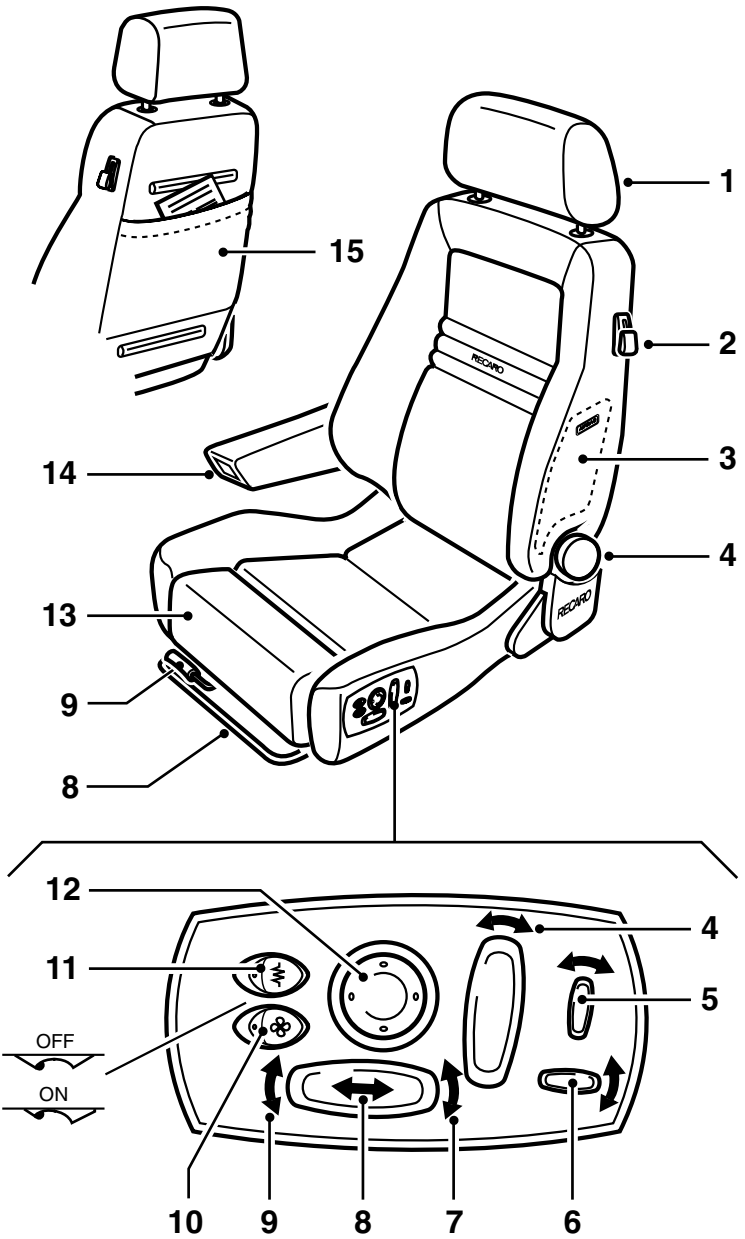


Hinweis für Deutschland

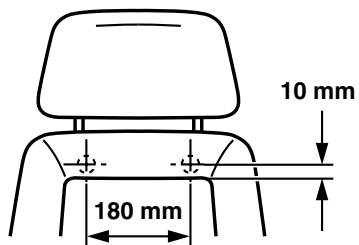
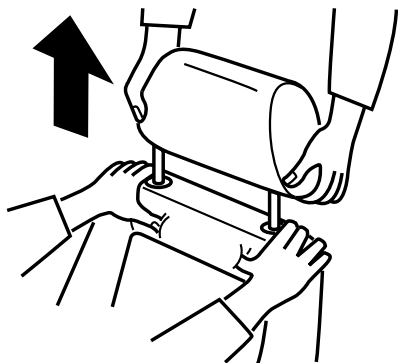
Diese Bedienungsanleitung muss aus Haftungs- und Informationsgründen unbedingt den Fahrzeugbedienungsanleitungen beigelegt werden.

D	BedienungsanleitungSeite 7 ... 18
GB	Operating instructionsPage 19 ... 30
F	Instructions d'utilisationPage 31 ... 42
I	Istruzioni per l'uso Pagina 43 ... 54
E	Instrucciones de manejo Página 55 ... 66
P	Manual de instruções Página 67 ... 79
NL	Bedieningshandleiding Pagina 80 ... 91
DK	Betjeningsvejledning Side 92 ... 103
S	Bruksanvisning Sidan 104 ... 115
N	Bruksanvisning Sid 116 ... 127
SF	Käyttöohjeet Sivut 128 ... 139

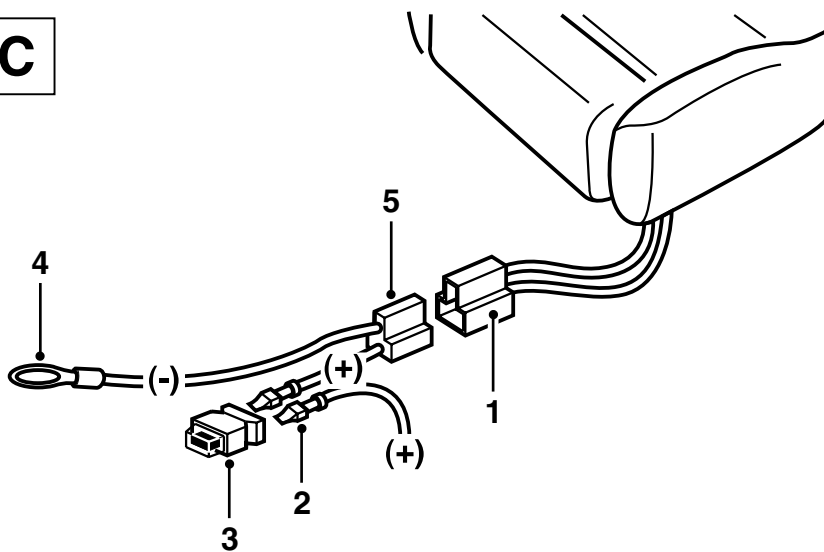
A



B



C



Diese Funktionen hat Ihr RECARO-Sitz

Ergomed (ohne Seitenairbag) und Ergomed SAB (mit Seitenairbag) ¹					
Pos.		Ausführung			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Kopfstütze	manuell einstellbar	manuell einstellbar	manuell einstellbar	manuell einstellbar
2	Vorklappen der Rückenlehne	manuell	manuell	manuell	manuell
3	Seitenairbag (SAB)	serienmäßig nur bei Ergomed SAB ¹			
4	Einstellen der Rückenlehnenneigung	manuell	manuell	elektrisch	elektrisch
5	Einstellen der Seitenwangen an der Rückenlehne	–	–	elektrisch	elektrisch
6	Einstellen der Seitenwangen an der Sitzfläche	–	–	elektrisch	elektrisch
7	Einstellen der Sitzhöhe	elektrisch	elektrisch	elektrisch	elektrisch
8	Einstellen des Sitzabstands zu den Pedalen	manuell ²	manuell ²	manuell ²	manuell ²
9	Einstellen der Sitzflächenneigung	manuell	manuell	elektrisch	elektrisch
10	RECARO vent [®]	–	ja	–	ja
11	Sitzheizung	–	ja	–	ja
12	Einstellen der Lendenwirbelstütze (Lordose) Airmatic	elektrisch	elektrisch	elektrisch	elektrisch
13	Einstellen der Sitzflächenlänge	manuell	manuell	manuell	manuell
14	Armlehne	optional	optional	optional	optional
15	Rückenlehnentasche	ja	ja	ja	ja

¹ Einbau des RECARO Ergomed SAB nur in Fahrzeuge, die serienmäßig mit Seitenairbag im Sitz ausgestattet sind.

² Elektrisch möglich, wenn das Fahrzeug serienmäßig mit einer elektrischen Sitzlängseinstellung ausgestattet ist und die elektrische Sitzschiene beim RECARO-Sitzeinbau mitverwendet wird.

Wichtig

Zur Bedienung aller elektrischen Funktionen muss die Zündung eingeschaltet sein.

Zu Ihrer Sicherheit

Bitte beachten Sie:

Mit einem RECARO-Sitz haben Sie sich für einen qualitativ hochwertigen Sitz entschieden. Allerdings kann auch ein RECARO-Sitz nur dann seine Funktion im Fahrzeug erfüllen, wenn er korrekt bedient wird.

Damit Ihr Sitz auch richtig "sitzt", passen Sie ihn zuerst Ihren ganz persönlichen Komfortbedürfnissen an. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen dabei helfen, die richtige Einstellung zu erreichen. Lesen Sie deshalb bitte die folgenden Seiten sorgfältig durch.

Führen Sie diese Bedienungsanleitung stets in Ihrem Fahrzeug mit.

Wir wünschen gute Fahrt!



Unfallgefahr

Wenn Sie versuchen, den Sitz während der Fahrt einzustellen, könnten Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren und einen Unfall verursachen. Stellen Sie Ihren Sitz deshalb nur bei stehendem Fahrzeug ein.

Wichtig

Wenn Sie Ihren RECARO-Sitz nicht entsprechend dieser Anleitung bedienen, den Sitz oder die Einbauten verändern, übernimmt RECARO keinerlei Haftung für diesen Sitz und daraus resultierende Folgeschäden.

Jede Veränderung oder Fehlbedienung des RECARO-Sitzes hat neben dem Haftungsausschluss auch den Verlust der Gewährleistungsansprüche zur Folge.

Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung enthält spezifische Sicherheitshinweise für RECARO-Sitze, die auf der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs beruhen und diese ergänzen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Dritter muss diese Bedienungsanleitung zusammen mit Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung im Fahrzeug mitgeführt werden, solange sich der RECARO-Sitz im Fahrzeug befindet. Damit stehen Ihnen alle notwendigen Informationen gesammelt zur Verfügung.

Hinweis

Wenn ihr Fahrzeug ein Seitenairbag-System enthält, beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise für Seitenairbag-Systeme auf den folgenden Seiten.

Sicherheitshinweise für Seitenairbag-Systeme



Tod oder schwere Körperverletzung

Führen Sie keinesfalls Reparaturen, Einstellungen oder Ein- und Ausbauten am Seitenairbag-System oder an einzelnen Teilen davon durch.

Arbeiten an Seitenairbag-Systemen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Darum empfehlen wir Ihnen dringend, sich in solchen Fällen an einen Fachbetrieb zu wenden. Insbesondere bei Deaktivierung des Seitenairbags, Montagearbeiten an Seitenairbag-Systemen oder Sitzbezügen.

Bringen Sie im Bereich der Tür und des Sitzes keine Becherhalter oder sonstiges Zubehör an, das die Entfaltung des Seitenairbags behindern könnte.

Bitte beachten Sie generell die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, insbesondere Hinweise über:

- Funktionen und Arbeitsweise der jeweiligen Seitenairbag-Kontrollleuchte
- Auslösung des Seitenairbag-Systems
- Reparatur, Wartung und besondere Hinweise
- Seitenairbag-Abschaltung (und davon betroffene sonstige Systeme wie Gurtstraffer, Kopf- oder Beifahrerairbags etc.)
- Beförderung von Kindersitzen
- Abstände von Frontairbags, Gurtverlauf und Sitzposition

Spezielle Sicherheitshinweise für RECARO-Sitze mit integriertem Seitenairbag

Der Seitenairbag befindet sich in der zur Tür gerichteten Seite der Lehne. Die Position ist mit dem Schriftzug "Airbag" gekennzeichnet.

Sicher Sitzen

Seitenairbags sind kein Ersatz für Sicherheitsgurte und bieten nur einen zusätzlichen Schutz, wenn Sie

- Ihren Sitz richtig einstellen (siehe Seiten 17 und 18)
- möglichst gerade und aufrecht sitzen
- während der Fahrt nicht gegen die Tür lehnen (es besteht erhebliche Verletzungsgefahr bei der Entfaltung des Seitenairbags)

Die Entfaltung von Seitenairbags erfolgt in Bruchteilen von Sekunden und mit hoher Geschwindigkeit. Da es trotz optimaler Abstimmung bei der Entfaltung des Seitenairbags zu großer Reibung zwischen Körper und Seitenairbag kommt, empfehlen wir dringend geeignete Bekleidung im Bereich von möglichen Kontaktstellen zum Seitenairbag (Arm-, Brust- und Schulterbereich).



Keine Schutzfunktion bei gezündetem Seitenairbag

Sitze mit gezündetem Seitenairbag dürfen nicht mehr verwendet werden.

Sicherheitshinweise für Seitenairbag-Systeme

Sicherheitshinweise für Zubehör



Verletzungsgefahr bei Verwendung falscher Sitz- und Schonbezüge

Es dürfen keinesfalls Sitz- oder Schonbezüge verwendet werden, die nicht ausdrücklich für einen RECARO-Sitz mit Seitenairbag freigegeben sind. Eine Zulassung für das jeweilige Fahrzeug ist NICHT ausreichend.

Da sich der Luftsack seitlich aus der Sitzlehne entfaltet, kann eine Verwendung von nicht freigegebenen Sitz- oder Schonbezügen zu einer Gefährdung des Fahrzeuginsassen führen. Eine fehlerlose Funktion des Seitenairbag-Systems ist nicht mehr sichergestellt.

Sicherheitshinweise für die Lagerung von ausgebauten Sitzen mit Seitenairbag



Explosionsgefahr durch Sprengstoff des Seitenairbags

Tod oder schwere Körperverletzung
Seitenairbags enthalten Sprengstoff. Darum müssen Sie Sitze mit Seitenairbag so lagern, dass sie niemals in die Hände von Kindern gelangen.

Sichern Sie die Elektroanschlüsse zusätzlich mit dem beiliegenden Stecker, um die Kontakte vor unsachgemäßem Gebrauch, Verunreinigungen oder Beschädigung zu schützen.

Wir empfehlen einen Lagerort, an dem die Sitze vor unsachgemäßem Gebrauch geschützt und keinen extremen Umweltbedingungen oder starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.

Auch bei ausgebauten Sitzen ist das Seitenairbag-Modul "scharf". Arbeiten an ausgebauten Sitzen mit Seitenairbag dürfen deshalb nur von Fachpersonal durchgeführt werden.



Nutzung nur in Europa

Der RECARO-Seitenairbag-Sitz ist nach Europäischem Recht geprüft und freigegeben. Das Seitenairbag-System wurde NICHT nach FMVSS geprüft (den z. B. in den USA geltenden Regelungen und Gesetzen). Deshalb darf der RECARO-Seitenairbag-Sitz nicht in solche Länder geliefert, verbracht oder genutzt werden, die eine FMVSS-Zulassung vorschreiben!

Entsorgung/Verschrottung

Bei Verschrottung des Fahrzeugs sind die geltenden Sicherheitsvorschriften des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Für die Verschrottung des RECARO-Sitzes mit Seitenairbag wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler.

So installieren Sie Ihren RECARO-Sitz



Verletzungsgefahr beim Einbau

RECARO-Sitze dürfen nur von fachkundigem Personal eingebaut werden. Bei Umbauarbeiten an Gurtstraffern, Montagearbeiten an Seitenairbags oder deren Steuerleitungen ist eine Berechtigung für den Umgang mit pyrotechnischen Rückhaltesystemen in Werkstatt und Lager nach dem Sprengstoffgesetz erforderlich.

Bei unsachgemäßem Einbau ist die Schutzwirkung des RECARO-Sitzes erheblich beeinträchtigt.

Gehen Sie deshalb beim Einbau des Sitzes unbedingt nach der Einbauanleitung vor, die der Konsole beigelegt ist. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Feuergefahr

Ein nicht ordnungsgemäß ausgeführter Elektroanschluss kann Kurzschlüsse verursachen! Dies kann zu Feuer in Ihrem Fahrzeug führen und somit eine erhebliche Gefahr für Ihre Sicherheit und Gesundheit, im schlimmsten Fall sogar für Ihr Leben darstellen.

Bitte beachten Sie:

Der Einbau eines Sitzes ist eine Angelegenheit, die der Sorgfalt, Ruhe und Präzision bedarf. Überzeugen Sie sich daher vor dem Einbau, dass Sie Ihren PKW sicher abgestellt haben und Sie während der Arbeiten jederzeit einen festen Stand haben.

Installationsteile – Abbildung C auf der Ausklappseite

Die erforderlichen Installationsteile entnehmen Sie dem beigelegten Polybeutel. Der Anschluss an das Bordnetz ist vom Fahrzeugtyp abhängig. Die mitgelieferten Anschlusssteile sind für einen Großteil der Fahrzeugtypen passend.

Dem Sitz liegen bei:

- 1 Kabelbaum mit Stecker (5)
- 1 Ringzunge (4) (Masseanschluss)
- 1 Flachsteckhülse (Stromanschluss)
- 1 Sicherungshalter (3) mit 2 Flachsteckhülsen (2) und einer 15-A-Sicherung



Kurzschlussgefahr

Klemmen Sie vor der Elektroinstallation die Batterie des Fahrzeugs ab.

Stecken Sie den beiliegenden Kabelbaum (5) mit dem 2-poligen Stecker (1) am Sitz zusammen.

Berücksichtigen Sie bei der Kabelverlegung den Verstellweg des Sitzes.

Masseanschluss (–):

Montieren Sie die Ringzunge (4) an das Ende des braunen Kabels (–). Verbinden Sie dieses mit einem Massepunkt an der Karosserie.

Stromanschluss (+):

Das rote Kabel (+) muss an eine Klemme mit Zündstromunterbrechung angeschlossen werden.

So installieren Sie Ihren RECARO-Sitz

Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp

entweder:

Im Sicherungskasten einen unbelegten Sicherungshalter mit Zündstromunterbrechung.

Stecken Sie das rote Kabel (+) mit der Flachsteckhülse auf die Anschlussklemme des Sicherungshalters. Setzen Sie eine 15-A-Sicherung ein.

oder:

Eine Klemme mit Zündstromunterbrechung auf der ungesicherten Seite vor dem Sicherungskasten.

In diesem Fall muss in das rote Kabel (+) der beiliegende Sicherungshalter (3) mit der 15-A-Sicherung eingebaut werden.

Bitte achten Sie besonders darauf, dass der Sicherungshalter so nah wie möglich an der Klemme und leicht zugänglich ist. Verlegen Sie das kurze, ungesicherte Stück der Zuleitung besonders sorgfältig, so dass hier kein Kurzschluss entstehen kann.

Versehen Sie die beiden Kabelenden mit je einer Flachsteckhülse (5) und stecken Sie diese in den Sicherungshalter (3).

Stecken Sie die beiliegende 15-A-Sicherung in den Sicherungshalter (3).

Sitzbelegungs-/Kindersitzerkennung:

Beifahrersitze können mit einer Sitzbelegungserkennung ausgestattet sein. Diese soll erkennen, ob ein Beifahrersitz mit einer Person, einem Kindersitz oder überhaupt nicht belegt ist. Abhängig von den ermittelten Ergebnissen wird der Beifahrerairbag (Frontairbag) und ggf. Gurtstraffer oder Seitenairbag gesteuert. Sofern dies bei Ihrem Fahrzeug der Fall ist, müssen Sie folgendes beachten:

Lassen Sie die Sitzbelegungserkennung bei einer Vertragswerkstatt Ihres Fahrzeugherstellers deaktivieren.



Verletzungsgefahr durch Beifahrer-Frontairbag

Die Frontairbags sind nach dem Einbau eines RECARO-Sitzes immer aktiv. Eine Abschaltung im Falle eines nicht belegten Sitzes oder im Falle eines eingebauten Kindersitzes entfällt. Aus diesem Grund dürfen Kindersitze in einem solchen Fall niemals auf dem Beifahrersitz montiert werden.



Kennzeichnung für Kindersitze

Die Sicherheitssysteme für die Benutzung von Kindersitzen auf dem Serien-Beifahrersitz sind abhängig vom Fahrzeugtyp. Nach Einbau eines RECARO-Sitzes als Beifahrersitz entfällt die Kindersitzerkennung. Die Zulässigkeit eines Kindersitzes auf dem Beifahrersitz muss neu geprüft werden anhand der Fahrzeugunterlagen und der Anleitung zum Kindersitz. Informationen zur Unkenntlichmachung evtl. vorhandener Hinweise im Fahrzeug entnehmen Sie der fahrzeugspezifischen Einbauanleitung, die der RECARO-Konsole beiliegt.

Armlehne montieren

Die Armlehne ist bei Auslieferung nicht am RECARO-Sitz montiert und wird mit separater Montageanleitung geliefert.

Montieren Sie die Armlehne wie in der separaten Montageanleitung beschrieben.

So bedienen Sie Ihren RECARO-Sitz

Hinweis zur Reinigung

Reinigen Sie Ihren RECARO-Sitz mit einem Polsterreinigungsmittel. Testen Sie vorsichtshalber vor der Reinigung die Wirkung des Reinigungsmittels an einer nicht einsehbaren Stelle des Sitzes.

Schlagen Sie bitte zum Text die Zeichnungen auf den Seiten 4 und 5 auf.

Wie Sie Ihren Sitz optimal einstellen, ist auf den Seiten 17 und 18 beschrieben.

1 Kopfstütze Abbildung A

Die Kopfstütze ist in Höhe und Neigung einstellbar.

Ziehen bzw. schieben Sie die Kopfstütze vorsichtig in die gewünschte Höhe.

Abnehmen der Kopfstütze Abbildung B

Ertasten Sie mit den Daumen beider Hände die in der Polsterung befindliche Entriegelung. Drücken Sie gleichzeitig beide Entriegelungen. Die Druckpunkte sind in der Zeichnung dargestellt. Lassen Sie dann von einer zweiten Person die Kopfstütze nach oben herausziehen.

Montieren der Kopfstütze

Stecken Sie die Kopfstütze in die beiden Aussparungen der Rückenlehne ein, und drücken Sie diese nach unten, bis sie hörbar einrastet.



Verletzungsgefahr

Die Zulassung des Sitzes gilt nur mit montierter Kopfstütze, da bei abgenommener Kopfstütze die Schutzwirkung des RECARO-Sitzes erheblich beeinträchtigt ist.

Fahren Sie deshalb immer mit montierter Kopfstütze.

2 Vorklappen der Rückenlehne Abbildung A

Die Rückenlehne lässt sich entriegeln und nach vorne klappen. Ziehen Sie dazu den Hebel links oder rechts an der Rückenlehne nach oben.

Wenn Sie die Rückenlehne wieder zurückklappen, rastet sie in der Ausgangsstellung ein. Bitte überprüfen Sie das korrekte Einrasten nach jedem Entriegeln der Rückenlehne.

4 Einstellen der Rückenlehnen- neigung – Abbildung A

Manuell

Die Rückenlehne Ihres RECARO-Sitzes können Sie durch Drehen eines der beiden Handräder in die gewünschte Position bewegen. Sie können die Rückenlehne bis zur Ruheposition neigen.

Elektrisch

Mit dem Schalter auf der Blende können Sie die Rückenlehne in die gewünschte Position bewegen.

Flachere Position der Rückenlehne: Drücken Sie den Schalter nach hinten. Sie können die Rückenlehne bis zur Ruheposition neigen.

Steilere Position der Rückenlehne: Drücken Sie den Schalter nach vorne.

5 Einstellen der Seitenwangen an der Rückenlehne (nur Ausführung ES) Abbildung A

Mit dem Kippschalter auf dem Bedienfeld stellen Sie die Seitenwangen der Rückenlehne ein.

Um die Seitenwangen enger zu stellen, drücken Sie den Kippschalter nach vorne. Um die Seitenwangen weiter zu stellen, drücken Sie den Kippschalter nach hinten.

So bedienen Sie Ihren RECARO-Sitz

6 Einstellen der Seitenwangen an der Sitzfläche (nur Ausführung ES) Abbildung A

Mit dem Kippschalter auf dem Bedienfeld stellen Sie die Seitenwangen der Sitzfläche ein.

Um die Seitenwangen enger zu stellen, drücken Sie den Kippschalter nach oben. Um die Seitenwangen weiter zu stellen, drücken Sie den Kippschalter nach unten.

7 Einstellen der Sitzhöhe Abbildung A

Mit dem Schalter können Sie die Sitzhöhe Ihres RECARO-Sitzes individuell einstellen.



Quetschgefahr

Bei der Höheneinstellung des Sitzes verändern sich die Platzverhältnisse. Stellen Sie sicher, dass niemand mit der Hand unter den Sitz fasst oder die Füße unter den Sitz stellt.

Zum Erhöhen der Sitzposition drücken Sie den Schalter hinten nach oben.

Zum Absenken der Sitzposition drücken Sie den Schalter hinten nach unten.

8 Einstellen des Sitzabstands zu den Pedalen Abbildung A

Abhängig vom Fahrzeugtyp gibt es hier zwei Möglichkeiten. Ihr RECARO-Sitz wurde entweder mit einem RECARO-Adapter und den Seriensitzschienen oder mit einer RECARO-Konsole und RECARO-Sitzschienen eingebaut.



Quetschgefahr

Bei der Einstellung des Sitzes in Längsrichtung verändern sich die Platzverhältnisse. Stellen Sie sicher, dass niemand in den Einstellbereich fasst oder die Füße unter den Sitz oder in den Bereich der Sitzschienen stellt.

Manuell

RECARO-Adapter und Seriensitzschienen (ohne Abbildung)

Hier können Sie Ihren RECARO-Sitz genauso nach vorne und hinten verschieben, wie Sie es vom Seriensitz gewohnt sind. Im Zweifelsfall sehen Sie bitte in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs nach.

RECARO-Konsole und RECARO-Sitzschienen – Abbildung A

In diesem Fall stellen Sie Ihren RECARO-Sitz mit Hilfe des Einstellbügels ein. Zum Entriegeln heben Sie den Einstellbügel an, so dass sich der Sitz nach vorne oder hinten verschieben lässt. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, lassen Sie den Einstellbügel los. Achten Sie darauf, dass der Sitz hörbar beidseitig einrastet und der Einstellbügel in seine Ausgangsposition zurückgeht.

Elektrisch

Wenn im Fahrzeug serienmäßig eine elektrische Längseinstellung vorhanden ist oder diese optional von RECARO angeboten wird, kann diese mit dem Schalter angesteuert werden.

Um den Abstand zu den Pedalen zu verringern, drücken Sie den Schalter in Fahrtrichtung nach vorne. Um den Abstand zu vergrößern, drücken Sie den Schalter entgegen der Fahrtrichtung nach hinten.

So bedienen Sie Ihren RECARO-Sitz

9 Einstellen der Sitzflächenneigung

Elektrisch (nur Ausführung ES)

Abbildung A

Mit dem Schalter auf dem Bedienfeld können Sie die Sitzneigung stufenlos einstellen.

Wenn Sie den Schalter vorne nach oben drücken, hebt sich die Vorderkante der Sitzfläche. Drücken Sie den Schalter vorne nach unten, senkt sich die Vorderkante der Sitzfläche.

Manuell (nur Ausführung E)

Abbildung A

Wenn Sie den Entriegelungshebel anheben, können Sie die Neigung des Sitzes einstellen. Ist die gewünschte Position erreicht, lassen Sie den Entriegelungshebel los. Achten Sie darauf, dass der Sitz einrastet und der Hebel in seine Ausgangsposition zurückgeht.

10 RECARO vent®

Abbildung A

Zum Einschalten der Ventilation drücken Sie den Schalter vorne (an dem erhöhten Punkt). Zum Ausschalten drücken Sie den Schalter entgegengesetzt.



Verletzungsgefahr

Die Rückenlehne eines Sitzes mit RECARO vent® hat an der Rückseite Lüftungsschlitze. Achten Sie besonders bei Kindern darauf, dass sie nicht in diese Schlitze greifen und die Schlitze nicht verstopfen.

Hinweise

Wenn das Ventilationssystem des RECARO vent® beschädigt ist, kann es zu Zugluft im Nierenbereich kommen. Stellen Sie deshalb keine kantigen oder schweren Gegenstände auf dem Sitz ab, und stehen oder knien Sie nicht auf den Sitz.

Verwenden Sie keine Schonbezüge oder sonstigen Abdeckungen für Ihren Sitz, die nicht ausdrücklich für einen RECARO-Sitz mit RECARO vent® freigegeben sind. Mit nicht zugelassenen Bezügen ist die einwandfreie Funktion des RECARO vent® nicht mehr sichergestellt. Im schlimmsten Fall wird das Ventilationssystem zerstört.

11 Sitzheizung

Abbildung A

Zum Einschalten der Heizung drücken Sie den Druckpunkt des Schalters.

Nach einer gewissen Anwärmzeit hält die Heizung im Sitz- und Rückenlehnenkissen eine bestimmte, angenehme Temperatur. Zum Ausschalten drücken Sie den Schalter entgegengesetzt.



Stromschlag- und Überhitzungsgefahr

Wenn die Heizmatten der Sitzheizung beschädigt sind, besteht Stromschlaggefahr.

Stellen Sie deshalb keine kantigen oder schweren Gegenstände auf dem Sitz ab, und stehen oder knien Sie nicht auf den Sitz.

Verwenden Sie keine Schonbezüge oder sonstigen Abdeckungen für Ihren Sitz, damit der Sitz nicht überhitzt.

So bedienen Sie Ihren RECARO-Sitz

12 Einstellen der Lendenwirbelstütze (Lordose) – Airmatic Abbildung A

Der Bereich der Lendenwirbelsäule wird beim Sitzen ganz besonders belastet. Durch eine entsprechende Abstützung kann einer Entstehung von Schmerzen und Schädigungen vorgebeugt werden. Ihr RECARO-Sitz trägt dem durch die geschlossene Lehnenschale und ergonomische Polsterung besonders Rechnung.

Unter dem Rückenlehnenkissen befinden sich zwei aufblasbare Luftkissen. Mit dem Schalter auf der Blende pumpen Sie die Luftkissen auf oder lassen Luft ab.

Zum Aufpumpen beider Luftkissen drücken Sie vorne auf den Schalter. Zum Entleeren beider Luftkissen drücken Sie hinten auf den Schalter.

Zum Verschieben des Druckpunkts der Lendenwirbelstütze nach oben drücken Sie oben auf den Schalter. Zum Verschieben des Druckpunkts nach unten drücken Sie unten auf den Schalter.

Hinweis

Aufgrund der sehr guten Konturvorgabe der Lehne ist nur ein geringes Aufpumpen notwendig.

13 Einstellen der Sitzflächenlänge Abbildung A

Ihr RECARO-Sitz ist im vorderen Bereich der Sitzfläche mit einem ausziehbaren Polsterteil ausgestattet.

Setzen Sie sich zum Einstellen der Sitzflächenlänge in den Sitz. Heben Sie die Oberschenkel leicht an. Drücken sie den Griff in der Mitte unter dem Polsterteil nach oben und schieben Sie das Polsterteil nach vorne in die gewünschte Position. Wenn Sie die Sitzfläche verkürzen wollen, drücken Sie den Griff nach oben und ziehen das Polsterteil zu sich heran.

14 Armlehne Abbildung A

Die Armlehne ist in der Neigung einstellbar und lässt sich bei Bedarf nach oben wegklappen.



Unfallgefahr durch Behinderung der Bedienelemente

Stellen Sie die Armlehne so ein, dass es in keinem Fall zu einer Behinderung bei der Bedienung von Schaltung oder Feststellbremse (Handbremse) kommen kann.

Halten Sie den Entriegelungsknopf gedrückt, wenn Sie die Armlehne herunterklappen oder weiter nach unten neigen wollen.

Um die Armlehne hochzuklappen oder ihre Neigung nach oben hin einzustellen, ziehen Sie die Armlehne einfach nach oben. Sie rastet dabei in mehreren Stufen hörbar ein.

15 Rückentasche Abbildung A

In der Rückenlehnentasche können leichte dünne Gegenstände untergebracht werden.

So stellen Sie Ihren RECARO-Sitz optimal ein

Diese Beschreibung soll Ihnen dabei helfen, eine orthopädisch richtige Sitzhaltung einzunehmen. Eine falsche Sitzhaltung kann zu Rückenschmerzen, nachlassender Konzentration und schnellem Ermüden führen. Bitte stellen Sie deshalb Ihren RECARO-Sitz sorgfältig in der hier beschriebenen Reihenfolge ein.

Der Sitz muss so positioniert sein, dass Sie Lenkrad, Pedale und Bedienelemente gut erreichen können. Außerdem sollten Sie bestmögliche Sicht in alle Richtungen sowie auf die Fahrzeug-Armaturen und Bedienelemente haben.



1. Sitzabstand zu den Pedalen

Mit dem Gesäß ganz dicht an die Rückenlehne heranrücken. Stellen Sie den Sitzabstand so ein, dass bei durchgetretenem Pedal das Bein noch angewinkelt ist.



2. Rückenlehnenneigung

Mit dem Gesäß ganz dicht an die Rückenlehne heranrücken. Stellen Sie die Rückenlehne so ein, dass Sie bei anliegendem Schulterbereich das Lenkrad mit angewinkelten Armen erreichen können. Der Schulterkontakt zur Rückenlehne darf beim Drehen des Lenkrads nicht verloren gehen.



3. Sitzhöhe

Stellen Sie den Sitz so hoch wie nötig ein. Sie müssen bestmögliche Sicht in alle Richtungen sowie auf die Fahrzeug-Armaturen und Bedienelemente haben.



4. Sitzflächenneigung

Stellen Sie die Sitzflächenneigung so ein, dass Sie die Pedale leicht durchtreten können. Die Oberschenkel sollen leicht und ohne Druck auf dem Sitzkissen aufliegen.

So stellen Sie Ihren RECARO-Sitz optimal ein



5. Sitzflächenverlängerung

Stellen Sie das bewegliche Polsterteil so ein, dass die Oberschenkel bis kurz vor dem Kniekehlenbereich aufliegen.

Faustregel:

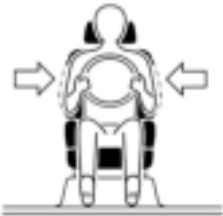
2 bis 3 Finger breit vor der Kniekehle sollen frei bleiben.



6. Rückenstützung (Airmatic)

Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass die Lendenwirbelsäule in ihrer natürlichen Form unterstützt wird. Ein Rundrücken muss vermieden werden.

Der Bereich der Lendenwirbelsäule wird beim Sitzen im Fahrzeug ganz besonders belastet. Durch entsprechende Unterstützung kann hier Schmerzen und Schädigung vorgebeugt werden.



7. Seitenführung

Die Seitenführung sollten Sie so nah an den Körper heranführen, dass der Oberkörper gehalten wird, ohne eingengt zu sein.



8. Kopfstütze

Die Oberkante der Kopfstütze muss mindestens in Augenhöhe sein, besser gleich hoch wie die obere Kopfkante. Wählen Sie die Neigung so, dass der Abstand zum Kopf etwa zwei Zentimeter beträgt.

Überprüfen Sie jetzt, ob Ihr Sitz "sitzt". Falls erforderlich, sollten Sie die Einstellungen in der gleichen Reihenfolge korrigieren.

Functions of your RECARO seat

Ergomed (without side airbag) and Ergomed SAB (with side airbag) ¹					
Item		Model			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Headrest	manually adjustable	manually adjustable	manually adjustable	manually adjustable
2	Tilting the backrest forward	manual	manual	manual	manual
3	Side airbag (SAB)	only standard with Ergomed SAB ¹			
4	Adjusting the backrest angle	manual	manual	electrical	electrical
5	Adjusting the side bolsters on the backrest	–	–	electrical	electrical
6	Adjusting the side bolsters on the sitting area	–	–	electrical	electrical
7	Adjusting the seat height	electrical	electrical	electrical	electrical
8	Adjusting the distance between the seat and pedals	manual ²	manual ²	manual ²	manual ²
9	Adjusting the sitting area angle	manual	manual	electrical	electrical
10	RECARO vent [®]	–	yes	–	yes
11	Seat heating	–	yes	–	yes
12	Adjusting the Airmatic lumbar vertebrae support (lordosis)	electrical	electrical	electrical	electrical
13	Adjusting the sitting area length	manual	manual	manual	manual
14	Armrest	optional	optional	optional	optional
15	Backrest pocket	yes	yes	yes	yes

¹ Installation of the RECARO Ergomed SAB only in vehicles equipped with a side airbag in the seat as standard.

² Possible electrically if the vehicle is equipped with electrical seat-length adjustment as standard and the electrical seat rail is used when installing the RECARO seat.

Important

The ignition must be switched on for all electric functions.

For your safety

Please note:

In choosing RECARO, you have opted for a high quality car seat. However, even a RECARO seat can only fulfil its function in the vehicle if it is operated correctly.

To ensure that your seat always "sits" correctly, first adapt it to your own personal comfort requirements. These instructions are intended to help you achieve the correct adjustment. For this reason, you should read through the following pages carefully.

Always keep these instructions in your vehicle.

Have a good journey!



Risk of accidents

You could lose control of the vehicle and cause an accident if you attempt to adjust the seat when driving. For this reason, adjust your seat only when the vehicle is stationary.

Important

RECARO assumes no liability for this RECARO seat and any damage resulting there from if it is not used in accordance with these instructions, or if the seat or its components are modified in any way. In addition to any exclusion of liability, any modification or incorrect use of the RECARO seat shall render the warranty void.

On these operating instructions

These operating instructions contain specific safety notes for RECARO seats, which are based on and supplement the operating instructions of your vehicle.

For your own safety and the safety of other people, these operating instructions must be brought along in the vehicle together with the vehicle operating instructions as long as the RECARO seat is found in the vehicle. This makes all necessary information available to you in one place.

Note

If your vehicle contains a side airbag, please observe the safety notes for side airbag systems on the following pages.

Safety notes for side airbag systems



Death or serious injury

Do not perform repairs, adjustments or modifications to the side airbag system or its individual parts.

Only trained professionals may perform work on the side airbag system. For this reason, we strongly recommend contacting a specialist company in such cases. This is especially important for deactivation of the side airbag, installation work on the side airbag systems or seat covers.

Do not attach beverage holders or other accessories, which could impede unfolding of the side airbag, near the door and seat.

Please observe the information of your vehicle's operating instructions, paying special attention to information regarding:

- functions and method of operation of each of the side airbag check lamps
- triggering the side airbag system
- repair, maintenance and special notes
- side airbag deactivation (and other systems affected by this, such as belt tensioners, head airbags and passenger airbags)
- the transportation of child seats
- distances to front airbags, belt path and seat position

Special safety notes for RECARO seats with an integrated side airbag

The side airbag is located in the side of the backrest facing the door. Its location is marked "Airbag".

Sitting securely

Side airbags are not a replacement for safety belts and can only provide additional protection when you

- adjust your seat properly (see Pages 29 and 30)
- sit as evenly and upright as possible
- do not lean against the door while driving (considerable risk of injury would be present when the side airbag unfolds)

Unfolding of the side airbag occurs in fractions of a second at a high speed. Despite optimum setting for unfolding of the side airbag, heavy friction between your body and the side airbag will occur. For this reason, we strongly recommend wearing suitable clothing in the area of possible contact with the side airbag (arm, chest and shoulder area).



Protective function not provided after side airbag has been deployed

Seats with deployed side airbags may no longer be used.

Safety notes for side airbag systems

Safety notes for accessories



Risk of injury if incorrect seat and decorative covers are used

Under no circumstances may you use seat or decorative covers not expressly permitted for use with a RECARO seat with a side airbag. Approval for use with the respective vehicle is NOT sufficient.

As the air sack unfolds from the side of the seatback, the use of impermissible seat or decorative covers can put people in the vehicle at risk. Fault-free functioning of the side airbag system is no longer ensured.

Safety notes for storage of removed seats with a side airbag



Risk of explosion by explosive material in the side airbag

Death or serious injury

Side airbags contain explosive material. For this reason, the seats with a side airbag must be stored in such a way that they cannot end up in the hands of children.

Secure the electrical connections further with the accompanying plugs to protect the contacts from improper use, soiling and damage.

We recommend a storage area providing protection against improper use of the seats and which does not subject them to extreme ambient conditions or great fluctuations in temperature.

The side airbag module is "live" even if the seat has been removed. For this reason, only trained specialists may work on removed seats with a side airbag.



Usage in Europe only

The RECARO side airbag seat is inspected and approved in accordance with European law. The side airbag system has not been inspected in accordance with FMVSS (the applicable regulations and laws in the United States, for example). For this reason, the RECARO side airbag seat may not be shipped to, brought to or used in countries requiring FMVSS approval!

Disposal/Scrapping

When scrapping the vehicle, all applicable safety regulations of the vehicle manufacturer must be observed.

Please contact a professional dealer for scrapping of the RECARO seat with side airbag.

How to install your RECARO seat



Risk of injury during installation

RECARO seats may only be installed by professionally trained personnel. Authorisation to handle pyrotechnic restraint systems in a workshop and storage area in accordance with the laws governing explosives is required for conversion work on belt tensioners and installation work on side airbags and their control lines.

Improper installation seriously impairs the protective function of the RECARO seat.

Therefore, always proceed according to the installation instructions included with the console. Please consult your dealer if you have any questions.



Risk of fire

An electrical connection performed improperly can lead to short-circuits! This can cause fires in your vehicle and thus considerable risk to your safety, health and, in the worst case, your life itself.

Please note:

It takes care, patience and precision to install a seat. Before commencing installation, ensure that you have parked the vehicle safely and that you maintain a sure footing at all times when carrying out the work.

Installation parts – Figure C on the fold-out page

Take the required installation parts from the accompanying polythene bag.

The connection to the vehicle electrical system depends on the vehicle type. The accompanying connection parts will fit the majority of vehicle types.

Included with the seat are:

- 1 cable harness with plugs (5)
- 1 ring tongue (4) (earth connection)
- 1 flat-pin bushing (power connection)
- 1 fuse holder (3) with 2 flat-pin bushings (2) and a 15 A fuse



Risk of short circuits

Disconnect the vehicle battery before commencing with the electrical installation.

Connect the accompanying cable harness (5) to the 2-pin plug (1) on the seat.

Take the adjustment possibilities of the seat into consideration when laying the cable.

Earth connection (–):

Mount the ring tongue (4) on the end of the brown cable (–). Connect it to an earthing point on the vehicle body.

Power connection (+):

The red cable (+) must be connected to a terminal with ignition-current interruption.

How to install your RECARO seat

Depending on the vehicle type, select

either:

An unoccupied fuse holder with ignition-current interruption in the fuse box.

Attach the red cable (+) with the flat-pin bushing onto the connection terminal of the fuse holder. Insert a 15 A fuse.

or:

A terminal with ignition-current interruption on the unprotected side in front of the fuse box.

In this case, the accompanying fuse holder (3) with the 15 A fuse must be built in to the red cable (+).

It is especially important that the fuse holder is as close as possible to the terminal and is easily accessible. Lay the short, unprotected part of the supply cable with extra care, to prevent short-circuits.

Provide both cable ends with a flat-pin bushing (5) each and insert them into the fuse holder (3).

Insert the accompanying 15 A fuse into the fuse holder (3).

Seat-occupancy/child seat detector:

Passenger seats can be equipped with a seat-occupancy detector. This detects whether a passenger seat is occupied by a person, a child seat or nothing at all. The passenger airbag (front airbag) and, if applicable, any belt tensioners or side airbags are operated, depending on the results obtained. If this is the case with your vehicle, you must observe the following:

Have the seat-occupancy detector deactivated at a workshop contracted by your vehicle manufacturer.



Risk of injury by passenger front airbag

The front airbags are always active after a RECARO seat has been installed. Deactivation in case of an unoccupied seat or an installed child seat is not applicable. For this reason, child seats may never be mounted onto the passenger seat in such cases.



Child-seat qualification

The safety systems for usage of child seats on the standard passenger seat depend on the vehicle type. Approval for use with a child seat is voided when a RECARO seat is installed as the passenger seat. Permission to use a child seat on the passenger seat must be re-evaluated using the vehicle documentation and the instructions for the child seat. Information on negating any existing information in the vehicle can be found in the vehicle-specific installation instructions included with the RECARO console.

Mounting the armrest

The armrest is not mounted to the RECARO seat when delivered and is supplied with separate mounting instructions.

Mount the armrest as described in the separate mounting instructions.

How to operate your RECARO seat

Note on cleaning

Clean your RECARO seat with a cleaning agent for upholstery. Test the effect of the cleaning agent on a hidden part of the seat before cleaning it as a precaution.

Please open out the drawings on Pages 4 and 5 for reference when reading the text.

Pages 29 and 30 describe how you can make the optimum adjustment of your seat.

1 Headrest Figure A

The height and angle of the headrest can be adjusted.

Carefully pull or push the headrest to the desired height.

Removal of the headrest Figure B

Use both your thumbs to feel out the release in the upholstery. Press both releases simultaneously. The pressure points are shown in the figure. Have someone else then pull out the headrest from above.

Fitting the headrest

Insert the headrest in the two recesses on the backrest and press down until it is heard to click into place.



Risk of injury

Approval of the seat relies on the headrest being installed, as the protective function of the RECARO seat is seriously impaired if the headrest is removed.

The headrest must always be in place for this reason.

2 Tilting the backrest forward Figure A

The backrest can be released and tilted forward. Pull the lever on the left or right of the backrest in an upward direction.

The backrest will engage in its original position when you tilt it back again. Please check that the backrest has been engaged correctly each time after it has been released.

4 Adjusting the backrest angle – Figure A

Manual

You can move the backrest of your RECARO seat to the desired position by turning one of the two handwheels. The backrest can be reclined to a lying position.

Electrical

You can move the backrest to the desired position using the switch on the switch panel.

For a more reclined position of the backrest: Press the switch backward. The backrest can be reclined to a lying position.

For a more upright position of the backrest: Press the switch forward.

5 Adjusting the side bolsters on the backrest (ES model only) Figure A

You adjust the side bolsters of the backrest with the rocker switch on the operating panel.

To set the side bolsters closer, press the rocker switch forward. To set the side bolsters further apart, press the rocker switch backward.

How to operate your RECARO seat

6 Adjusting the side bolsters on the sitting area (ES model only) Figure A

You adjust the side bolsters of the sitting area with the rocker switch on the operating panel.

To set the side bolsters closer, press the rocker switch upward. To set the side bolsters further apart, press the rocker switch downward.

7 Adjusting the seat height Figure A

You can adjust the height of your RECARO seat to your individual setting using the switch.



Risk of pinching

Adjusting the height of the seat changes the amount of space required. Ensure that no-one reaches under the seat with their hands or places their feet under the seat.

Push the switch to the rear and up to raise the seat.

Push the switch to the rear and down to lower the seat.

8 Adjusting the distance of the seat from the pedals Figure A

There are two possibilities here, depending on the vehicle type in question. Your RECARO seat has been fitted with either a RECARO adapter and the standard seat rails or with a RECARO base frame and RECARO seat rails.



Risk of pinching

Adjusting the length of the seat changes the amount of space required. Ensure that no-one reaches into the area where adjustment is taking place or puts their feet under the seat or near the seat rails.

Manual RECARO adapter and standard seat rails (not shown)

In this case, you can move your RECARO seat forward and back in exactly the same way as with a standard seat. If in doubt, please refer to the operating instructions for your vehicle.

RECARO console and RECARO seat rails – Figure A

In this case, adjust your RECARO seat using the adjustment bar.

To release the seat locking mechanism, lift the adjustment bar so that the seat can be pushed forward or back. Release the adjustment bar once you have reached the desired position. Make sure that the seat audibly engages on both sides and that the adjustment bar returns to its original position.

Electrical

If electrical length adjustment is available in the vehicle as standard or is offered as an option from RECARO, it can be operated with the switch.

To decrease the distance to the pedals, press the switch forward in the direction of travel. To increase the distance, press the switch opposite the direction of travel.

How to operate your RECARO seat

9 Adjusting the sitting area angle

Electrical (ES model only)

Figure A

You can set the seat angle continuously with the switch on the operating panel.

When you push the switch forward and up, the front edge of the sitting area is raised. When you push the switch forward and down, the front edge of the sitting area is lowered.

Manual (E model only)

Figure A

You can adjust the angle of the seat when you lift the release lever. Let go of the release lever when the desired position is reached. Ensure that the seat engages and that the lever returns to its original position.

10 RECARO vent®

Figure A

To activate ventilation, press the switch forward (at the raised point). Press the switch in the opposite direction to deactivate.



Risk of injury

The seatback of a seat with RECARO vent® has ventilation slits on the back. Take special care to ensure that children do not grab hold of this vent. Ensure that it does not become blocked.

Notes

If the ventilation system of the RECARO vent® is damaged, a draught in the area of the kidneys can result.

Therefore, do not place any sharp or heavy objects on the seat or stand or kneel on the seat.

Do not use decorative covers or other coverings for your seat which are not expressly permitted for use with a RECARO seat with RECARO vent®. Proper functioning of the RECARO vent® is no longer ensured if impermissible covers are used. In the worst case scenario, the ventilation system would be permanently damaged.

11 Seat heating

Figure A

Press the action point of the switch to switch on the heating.

After a warm-up period, the heating system maintains a constant, pleasant temperature in the seat and backrest cushions.

Press the switch in the opposite direction to switch off.



Risk of electric shock and overheating

There is a risk of electric shock if the seat heating mats are damaged.

Therefore, do not place any sharp or heavy objects on the seat or stand or kneel on the seat.

Do not use decorative covers or any other covers for your seat in order to prevent it from overheating.

How to operate your RECARO seat

12 Adjusting the Airmatic lumbar vertebrae support (lordosis) Figure A

The region of the lumbar vertebral column is placed under considerable strain when sitting. Suitable support can prevent pain and injury from arising. The RECARO seat takes particular account of this with its basin design and ergonomic upholstery.

Two inflatable air cushions are located under the backrest cushion. You pump up or empty the air cushions using the switch on the cover.

Press the front of the switch to pump up both air cushions. Press the rear of the switch to empty both air cushions. To shift the point of pressure of the lumbar support upward, press the top of the switch. To shift the point of pressure downward, press the bottom of the switch.

Note

Owing to the high grade contour specification of the backrest, very little pumping is required.

13 Adjusting the sitting area length Figure A

The front part of your RECARO seat is equipped with a pull-out cushion section.

Sit on the seat in order to adjust the seat cushion length. Lift your thighs slightly. Press the handle in the centre under the cushion section upward and slide the cushion section forward to the desired position. If you wish to shorten the sitting area, press the handle upward and pull the cushion section towards you.

14 Armrest Figure A

The angle of the armrest can be adjusted and can be folded up if necessary.



Risk of accidents when operating elements are impeded

Set the armrest in such a way that it in no way impedes your ability to operate the gearshift or handbrake.

Keep the release button pressed if you would like to fold down the armrest or angle it further downward.

To fold up the armrest or adjust its angle upward, simply pull the armrest up. It engages audibly in several steps here.

15 Backrest pocket Figure A

Lightweight, thin objects can be stored in the backrest pocket.

How to set your RECARO seat optimally

This description is to help you adopt an orthopaedically correct seating posture. Incorrect sitting posture can cause back pain, reduced concentration and rapid fatigue. Therefore, please adjust your RECARO seat carefully in the sequence outlined below.

The seat must be positioned so that you can reach the steering wheel, pedals and controls with ease. You should also have the best possible field of vision in all directions, as well as an optimum view of the vehicle's instrument panel and controls.



1. Distance of seat from the pedals

Sit with buttocks pressed against backrest.

Set the seat distance so that your leg is still slightly bent when the pedal is fully depressed.



2. Angle of backrest

Sit with buttocks pressed against backrest.

Set the backrest so that you can reach the steering wheel with the arms bent and shoulders touching the backrest.

Contact of the shoulders with the backrest must not be lost when turning the steering wheel.



3. Seat height

Set the seat as high as necessary.

You must have the best possible field of vision in all directions, as well as an optimal view of the vehicle instrument panel and control elements.



4. Sitting area angle

Adjust the sitting area angle in such a way that you can press the pedals easily.

Your thighs should lie on the seat cushion lightly and without pressure.

How to set your RECARO seat optimally



5. Seat cushion extension

Set the movable cushion section so that your thighs rest on it until just before the hollow of the knee.

Rule of thumb:

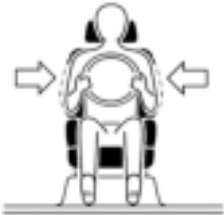
There should be a space of two or three fingers free between the seat cushion and the hollow of the knee.



6. Back support (Airmatic)

When making the adjustment, ensure that the lumbar vertebral column is supported in its natural shape. Arching of the back must be avoided.

The lumbar vertebral column area is subjected to considerable strain when sitting in a vehicle. Suitable support can prevent pain and injury.



7. Lateral guide

The lateral guide should be brought as close to the body as possible so that it supports the upper body without restricting you.



8. Headrest

The upper edge of the headrest must be at least at eye level or, preferably, level with the top of the head. Select the angle so that the distance to the head is approximately two centimetres.

Now check all settings again. If necessary, re-adjust the settings in the same order.

Votre siège RECARO possède les fonctions suivantes

Ergomed (sans airbag latéral) et Ergomed SAB (avec airbag latéral) ¹					
Pos.		Version			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Appui-tête	à réglage manuel	à réglage manuel	à réglage manuel	à réglage manuel
2	Rabattement du dossier	manuel	manuel	manuel	manuel
3	Airbag latéral (SAB)	de série uniquement sur Ergomed SAB ¹			
4	Réglage l'inclinaison du dossier	manuel	manuel	électrique	électrique
5	Réglage des joues latérales du dossier	–	–	électrique	électrique
6	Réglage des joues latérales de l'assise	–	–	électrique	électrique
7	Réglage de la hauteur du siège	électrique	électrique	électrique	électrique
8	Réglage de la distance entre le siège et les pédales	manuel ²	manuel ²	manuel ²	manuel ²
9	Réglage de l'inclinaison de l'assise	manuel	manuel	électrique	électrique
10	RECARO vent®	–	oui	–	oui
11	Chauffage du siège	–	oui	–	oui
12	Réglage du soutien des vertèbres lombaires (soutien lombaire) Airmatic	électrique	électrique	électrique	électrique
13	Réglage de la longueur de l'assise	manuel	manuel	manuel	manuel
14	Accoudoir	en option	en option	en option	en option
15	Poche dans le dossier	oui	oui	oui	oui

¹ Le RECARO Ergomed SAB ne peut être monté que dans les véhicules équipés de série d'un airbag latéral dans le siège.

² Réglage électrique possible si le véhicule est équipé de série d'un réglage électrique de la longueur du siège et si le rail électrique est utilisé pour le montage du siège RECARO.

Important

Le contact doit être mis pour que les fonctions électriques puissent être utilisées.

Pour votre sécurité

Attention

En choisissant un siège RECARO, vous avez choisi un siège de très grande qualité. Mais même un siège RECARO ne pourra parfaitement jouer son rôle dans le véhicule que s'il est utilisé correctement.

Pour que votre siège remplisse parfaitement son office, il faut commencer par le régler à vos propres besoins. Cette notice vous aidera à trouver le bon réglage. Nous vous recommandons par conséquent de lire attentivement les pages qui suivent. Conservez toujours cette notice dans votre véhicule.

Bonne route!



Danger d'accident

Si vous essayez de régler votre siège tout en conduisant, vous risquez de perdre le contrôle de votre véhicule et de provoquer un accident. Ne réglez par conséquent votre siège que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Important

RECARO décline toute responsabilité pour ce siège et pour les dommages consécutifs, si le siège RECARO n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions et en cas de modification du siège ou des équipements.

Toute modification ou mauvaise utilisation du siège RECARO annule notre responsabilité, de même que tous droits à garantie.

A propos de ces instructions d'utilisation

Les présentes instructions d'utilisation contiennent des consignes de sécurité spécifiques aux sièges RECARO. Ces consignes sont basées sur les instructions d'utilisation de votre véhicule et les complètent.

Pour votre propre sécurité et pour celle des tiers, conservez ces instructions d'utilisation de même que celles du véhicule à l'intérieur de celui-ci tant qu'il est équipé du siège RECARO. De cette manière, toutes les informations nécessaires sont alors réunies.

Remarque

Si votre véhicule est équipé d'un système airbag latéral, observez les consignes de sécurité pour les systèmes airbag latéraux sur les pages qui suivent.

Consignes de sécurité pour les systèmes airbag latéraux



Danger de mort ou de blessures graves

N'effectuez jamais de réparations, de réglages et d'ajout ou de démontage d'éléments sur le système airbag latéral ou sur des parties de celui-ci.

Les travaux sur les systèmes airbag latéraux doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié. Aussi nous recommandons-vous vivement de vous adresser à un professionnel pour ces travaux. Ceci concerne en particulier la désactivation de l'airbag latéral et les travaux de montage sur les systèmes airbag latéraux ou les housses de sièges.

N'installez pas à proximité de la portière et du siège des porte-gobelets ou autres accessoires susceptibles de gêner le déploiement de l'airbag latéral.

Observez d'une manière générale les indications qui figurent dans la notice de votre véhicule et en particulier celles qui concernent les points suivants:

- Fonctions et fonctionnement du témoin de contrôle de l'airbag
- Déclenchement du système airbag latéral
- Réparations, entretien et remarques particulières
- Désactivation de l'airbag latéral (et des autres systèmes concernés comme le prétensionneur de ceinture, l'airbag protège-tête ou l'airbag passager, etc.)
- Transport de sièges enfant
- Distances des airbags frontaux, passage des ceintures et position du siège

Consignes de sécurité spécifiques aux sièges RECARO avec airbag latéral intégré

L'airbag latéral se trouve dans le côté du dossier situé vers la portière. La position est signalée par l'inscription "Airbag".

Sécurité

Les airbags latéraux ne remplacent pas les ceintures de sécurité et n'offrent une protection supplémentaire que si vous

- réglez correctement votre siège (voir pages 41 et 42)
- vous tenez aussi droit que possible
- ne vous appuyez pas contre la portière pendant la conduite (danger important de blessure en cas de déploiement de l'airbag latéral)

Les airbags latéraux se déploient très rapidement, en quelques fractions de seconde. Malgré une optimisation poussée, il se produit, lors du déploiement de l'airbag latéral, un frottement important entre le corps et l'airbag. Nous recommandons donc vivement de porter des vêtements adéquats au niveau des zones de contact possibles avec l'airbag latéral (bras, poitrine et épaules).



Un airbag latéral déclenché n'apporte plus de protection

Les sièges dont l'airbag latéral s'est déclenché ne doivent plus être utilisés.

Consignes de sécurité pour les systèmes airbag latéraux

Consignes de sécurité pour les accessoires



Danger de blessure en cas d'utilisation de revêtements de sièges et de housses protectrices incorrects

Ne jamais utiliser de revêtements de sièges ou de housses protectrices qui n'ont pas été agréés de manière explicite pour un siège RECARO avec airbag latéral. L'agrément pour le véhicule considéré n'est PAS suffisant.

Etant donné que le coussin d'air se déploie en sortant latéralement du dossier, l'utilisation de revêtements de sièges ou de housses protectrices non agréés peut représenter un danger pour l'occupant du véhicule. Le parfait fonctionnement du système airbag latéral n'est pas assuré.

Consignes de sécurité pour l'entreposage de sièges démontés avec airbag latéral



Danger d'explosion de l'explosif de l'airbag latéral

Danger de mort ou de blessures graves

Les airbags latéraux contiennent un explosif. Les sièges équipés d'un airbag latéral doivent par conséquent être entreposés de manière à rester hors de la portée des enfants.

En outre, sécurisez les branchements électriques avec la fiche jointe afin d'empêcher une utilisation incorrecte des contacts et de les protéger des salissures et des dommages.

Nous recommandons d'entreposer les sièges en un endroit où ils ne risquent pas d'être utilisés de manière incorrecte et où ils sont à l'abri des conditions d'environnement extrêmes ainsi que des variations importantes de la température.

Le module airbag latéral est "armé" également lorsque les sièges sont déposés. Les travaux sur les sièges déposés ne doivent par conséquent être effectués que par un personnel qualifié.



Utilisation en Europe uniquement

Le siège RECARO avec airbag latéral est testé et agréé d'après la législation européenne seulement. Le système airbag latéral n'a PAS été contrôlé suivant FMVSS (réglementations et lois en vigueur aux USA par exemple). De ce fait, le siège RECARO avec airbag latéral ne doit pas être livré, amené ou utilisé dans les pays qui exigent un agrément FMVSS!

Elimination/Mise à la ferraille

Lors de la mise à la ferraille de votre véhicule, les consignes de sécurité du constructeur du véhicule doivent être observées.

Veillez vous adresser à un revendeur pour la mise à la ferraille du siège RECARO avec airbag latéral.

Installation de votre siège RECARO



Danger de blessure lors du montage

Le montage des sièges RECARO doit être effectué uniquement par un personnel qualifié. Les transformations des prétensionneurs de ceinture, les travaux de montage sur les airbags latéraux ou leurs câbles de commande nécessitent une autorisation de manipuler les systèmes de retenue pyrotechniques à l'atelier ou à l'entrepôt, conformément à la loi sur les explosifs.

En cas de montage non conforme, la fonction de protection du siège RECARO est fortement diminuée.

C'est la raison pour laquelle il est impératif que vous procédiez conformément à la notice fournie avec la console lors du montage. Adressez-vous à votre revendeur pour toute question.



Danger d'incendie

Un branchement électrique non exécuté dans les règles peut occasionner des courts-circuits! Ceci peut déclencher un incendie à l'intérieur de votre véhicule et représenter un danger grave pour votre santé et pour votre sécurité, voire pour votre vie.

Attention

Le montage d'un siège est une opération qui exige soin, calme et précision. Avant de commencer, assurez-vous par conséquent que votre automobile est immobilisée de manière sûre et que vous disposez d'un appui stable pendant toute la durée des travaux.

Pièces d'installation – Illustration C sur la page dépliant

Les pièces nécessaires à l'installation se trouvent dans un sachet joint au siège.

Le raccordement au réseau de bord est fonction du type de véhicule. Les pièces fournies pour le raccordement conviennent pour de nombreux types de véhicules.

Le siège est fourni avec les pièces suivantes:

- 1 faisceau de câbles avec connecteur (5)
- 1 languette annulaire (4) (connexion de masse)
- 1 douille plate (connexion électrique)
- 1 porte-fusible (3) avec 2 douilles plates (2) et un fusible de 15 A



Danger de court-circuit

Débranchez la batterie du véhicule avant d'effectuer l'installation électrique.

Raccordez le faisceau de câbles joint (5) au connecteur à 2 pôles (1) sur le siège.

Pour la pose du câble, tenez compte du déplacement nécessaire au réglage du siège.

Connexion de masse (-):

Montez la languette annulaire (4) à l'extrémité du câble brun (-). Reliez celui-ci à un point de masse de la carrosserie.

Connexion électrique (+):

Le câble rouge (+) doit être relié à une borne avec interruption du courant d'allumage.

Installation de votre siège RECARO

Suivant le type de véhicule, utilisez

soit:

un porte-fusible inutilisé avec interruption du courant d'allumage dans la boîte à fusibles.

Enfoncez le câble rouge (+) avec la douille plate dans la borne du porte-fusible. Insérez un fusible de 15 A.

soit:

une borne avec interruption du courant d'allumage sur le côté non protégé de la boîte à fusibles.

Le porte-fusible (3) joint avec le fusible de 15 A doit alors être monté sur le câble rouge (+).

Veillez tout particulièrement à ce que le porte-fusible soit aussi proche que possible de la borne et qu'il soit bien accessible. Posez la partie courte non protégée du câble avec grand soin de manière à exclure tout court-circuit.

Munissez les deux extrémités de câble d'une douille plate (5) et enfoncez celle-ci dans le porte-fusible (3).

Enfoncez le fusible de 15 A joint dans le porte-fusible (3).

Détection d'occupation du siège/de siège enfant:

Les sièges passager peuvent être équipés d'un système de détection d'occupation. Son rôle est de détecter si le siège passager est occupé par une personne, par un siège enfant ou s'il n'est pas occupé. L'airbag passager (airbag frontal) et le cas échéant le prétensionneur de ceinture ou l'airbag latéral sont commandés en fonction du résultat. Si c'est le cas sur votre véhicule, observez ce qui suit:

Faites désactiver la détection d'occupation du siège par un concessionnaire de la marque.



Danger de blessure par l'airbag frontal passager

Les airbags frontaux sont toujours actifs après le montage d'un siège RECARO. Il n'y a pas de déconnexion si le siège n'est pas occupé ou en présence d'un siège enfant. C'est pourquoi le montage d'un siège enfant sur le siège passager est interdit dans ce cas.



Signalement pour sièges enfant

Les systèmes de sécurité pour l'utilisation de sièges enfant sur le siège passager de série sont fonction du type de véhicule. Le signalement pour siège enfant devient caduc après la pose d'un siège RECARO côté passager. La possibilité d'utiliser un siège enfant sur le siège passager doit être vérifiée à nouveau sur la base des documents du véhicule et de la notice du siège enfant. Veuillez vous référer à la notice de montage spécifique au véhicule jointe à la console RECARO pour les informations relatives à la façon de rendre illisible les signalements éventuellement présents.

Monter l'accoudoir

L'accoudoir n'est pas monté sur le siège RECARO au moment de la livraison et est fourni avec une notice séparée.

Montez l'accoudoir en procédant de la façon décrite dans la notice séparée.

Utilisation de votre siège RECARO

Consigne de nettoyage

Pour nettoyer votre siège RECARO, utilisez un produit de nettoyage pour rembourrages. A titre de sécurité, testez l'effet du produit à un endroit non visible du siège avant de procéder au nettoyage.

Pour les explications, veuillez vous référer aux illustrations des pages 4 et 5.

La procédure à suivre pour le réglage optimal du siège figure en pages 41 et 42.

1 Appui-tête Illustration A

La hauteur et l'inclinaison de l'appui-tête sont réglables.

Tirez ou poussez avec précaution l'appui-tête à la hauteur désirée.

Retrait de l'appui-tête Illustration B

Cherchez avec les pouces le déblocage qui se trouve dans le rembourrage. Enfoncez simultanément les deux déblocages. Les points de pression sont représentés sur le schéma. L'appui-tête peut ensuite être retiré vers le haut par une deuxième personne.

Montage de l'appui-tête

Enfoncez l'appui-tête dans les deux ouvertures du dossier et poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.



Danger de blessure

Le siège n'est homologué qu'avec l'appui-tête, car la fonction de sécurité du siège RECARO est fortement diminuée lorsque l'appui-tête n'est plus en place.

L'appui-tête doit par conséquent être toujours en place pendant les déplacements.

2 Rabattement du dossier Illustration A

Le dossier peut être débloqué et rabattu en avant. Pour ce faire, tirez le levier à gauche ou à droite du dossier.

En ramenant le dossier, celui-ci s'enclenche à la position initiale. A chaque fois que vous avez débloqué le dossier, vérifiez s'il est correctement enclenché.

4 Réglage de l'inclinaison du dossier – Illustration A

Manuel

Le dossier de votre siège RECARO peut être amené à la position désirée en tournant l'une des deux molettes. Vous pouvez incliner le dossier jusqu'en position de repos.

Electrique

Le commutateur qui se trouve sur le cache permet d'amener le dossier à la position désirée.

Diminution de l'inclinaison: poussez le commutateur vers l'arrière. Vous pouvez incliner le dossier jusqu'en position de repos.

Augmentation de l'inclinaison: poussez le commutateur vers l'avant.

5 Réglage des joues latérales sur le dossier (uniquement version ES) Illustration A

Le commutateur à bascule sur le panneau de commande permet de régler les joues latérales du dossier.

Poussez le commutateur à bascule vers l'avant pour rapprocher les joues latérales. Poussez le commutateur à bascule vers l'arrière pour écarter les joues latérales.

Utilisation de votre siège RECARO

6 Réglage des joues latérales sur l'assise (uniquement version ES) Illustration A

Le commutateur à bascule sur le panneau de commande permet de régler les joues latérales de l'assise.

Poussez le commutateur à bascule vers le haut pour rapprocher les joues latérales. Poussez le commutateur à bascule vers le bas pour écarter les joues latérales.

7 Réglage de la hauteur du siège Illustration A

Le commutateur vous permet de régler la hauteur de votre siège RECARO comme vous le souhaitez.



Danger d'écrasement

La place disponible change lors du réglage en hauteur du siège. Assurez-vous que personne ne passe ses mains ou ses pieds sous le siège.

Pour augmenter la hauteur du siège, poussez le commutateur à l'arrière vers le haut.

Pour réduire la hauteur du siège, poussez le commutateur à l'arrière vers le bas.

8 Réglage de la distance entre le siège et les pédales Illustration A

Il existe deux possibilités, selon le type de véhicule. Votre siège RECARO a été monté soit avec un adaptateur RECARO et les rails du siège de série, soit avec une console RECARO et des rails RECARO.



Danger d'écrasement

La place disponible change lors du réglage en longueur du siège. Assurez-vous que personne ne passe ses mains dans l'espace de réglage ou ses pieds sous le siège ou à proximité des rails du siège.

Manuel

Adaptateur RECARO et rails du siège de série (sans illustration)

Vous pouvez avancer et reculer votre siège RECARO en procédant exactement comme avec le siège de série. En cas de doute, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule.

Console RECARO et rails RECARO – Illustration A

Le réglage de votre siège RECARO s'effectue à l'aide de l'étrier de réglage. Pour le débloquer, soulevez l'étrier de réglage, de manière à pouvoir glisser le siège en avant ou en arrière. A la position voulue, relâchez l'étrier de réglage. Assurez-vous que le siège s'enclenche de façon audible des deux côtés et que l'étrier de réglage retourne à sa position initiale.

Electrique

Si le véhicule est équipé de série d'un réglage électrique de la longueur ou si celui-ci est proposé en option par RECARO, il peut être commandé avec le commutateur.

Pour réduire la distance avec les pédales, poussez le commutateur vers l'avant, dans le sens de la marche. Pour augmenter la distance, poussez le commutateur vers l'arrière, dans le sens inverse de la marche.

Utilisation de votre siège RECARO

9 Réglage de l'inclinaison de l'assise

Electrique (uniquement version ES) Illustration A

Le commutateur qui se trouve sur le panneau de commande vous permet de régler l'inclinaison du siège en continu.

En poussant le commutateur à l'avant vers le haut, l'avant de l'assise monte. En poussant le commutateur à l'avant vers le bas, l'avant de l'assise descend.

Manuel (uniquement version E)

Illustration A

Vous pouvez régler l'inclinaison du siège en levant le levier de déblocage. Relâchez le levier de déblocage à la position désirée. Assurez-vous que le siège s'enclenche de manière audible et que le levier retourne à sa position initiale.

10 RECARO vent®

Illustration A

Pour allumer la ventilation, poussez le commutateur à l'avant (point surélevé). Pour l'arrêter, poussez le commutateur dans le sens opposé.



Danger de blessure

Le dossier d'un siège avec RECARO vent® présente à l'arrière des fentes d'aération. Veillez, particulièrement dans le cas des enfants, à ce qu'ils n'introduisent pas les mains dans ces fentes et les obstruent.

Remarques

Si le système de ventilation RECARO vent® est endommagé, un courant d'air peut apparaître au niveau de la zone lombaire.

Par conséquent, ne déposez pas d'objets coupants ou lourds sur le siège et ne vous mettez pas debout ou à genoux sur le siège.

N'utilisez sur votre siège ni housses protectrices, ni revêtements autres non agréés expressément pour un siège RECARO avec RECARO vent®. Avec des housses non agréées, le parfait fonctionnement du système RECARO vent® n'est plus garanti. Dans le pire des cas, cela entraîne la destruction du système de ventilation.

11 Chauffage du siège

Illustration A

Pour allumer le chauffage, poussez le point de pression du commutateur.

Au bout d'un certain temps de mise en température, le chauffage maintient le coussin de l'assise et du dossier à une température précise agréable.

Pour l'arrêter, poussez le commutateur dans le sens opposé.



Danger d'électrocution et de surchauffe

Un risque d'électrocution existe si les tapis chauffants du siège sont endommagés.

Par conséquent, ne déposez pas d'objets coupants ou lourds sur le siège et ne vous mettez pas debout ou à genoux sur le siège.

N'utilisez pas de housse protectrice ou autre pour votre siège pour éviter toute surchauffe.

Utilisation de votre siège RECARO

12 Réglage du soutien des vertèbres lombaires (soutien lombaire) –

Airmatic

Illustration A

La colonne vertébrale est soumise à rude sollicitation en position assise. Un soutien lombaire approprié permet de prévenir les douleurs et les problèmes. Votre siège RECARO en tient compte et est muni d'une coque lombaire fermée et d'un rembourrage ergonomique.

Sous le coussin du dossier se trouvent deux coussins gonflables. Le commutateur qui se trouve sur le cache vous permet de gonfler ou de dégonfler les coussins.

Pour gonfler les deux coussins, appuyez sur l'avant du commutateur. Pour dégonfler les deux coussins, appuyez sur l'arrière du commutateur.

Pour monter le point de pression du soutien lombaire, appuyez sur le haut du commutateur. Pour abaisser le point de pression, appuyez sur le bas du commutateur.

Remarque

Un faible gonflage suffit, compte tenu de la forme bien étudiée du dossier.

13 Réglage de la longueur de l'assise

Illustration A

Votre siège RECARO possède, à l'avant de l'assise, une partie extractible.

Pour le réglage de la longueur de l'assise, prenez place sur le siège. Soulevez légèrement les cuisses. Poussez la poignée qui se trouve au milieu sous le rembourrage vers le haut et avancez le rembourrage à la position désirée. Pour raccourcir l'assise, poussez la poignée vers le haut et tirez le rembourrage vers vous.

14 Accoudoir

Illustration A

L'inclinaison de l'accoudoir est réglable et celui-ci peut être remonté si nécessaire.



Danger d'accident en cas de gêne des éléments de commande

Réglez l'accoudoir de manière à ce que l'utilisation du levier de vitesses et du frein à main reste possible en toute circonstance.

Maintenez le bouton de déblocage enfoncé pour descendre l'accoudoir ou l'incliner davantage vers le bas.

Pour remonter l'accoudoir ou l'incliner plus vers le haut, tirez-le simplement vers le haut. Il s'enclenche de manière audible en plusieurs positions.

15 Poche arrière

Illustration A

La poche à l'arrière du dossier peut accueillir des objets de faible épaisseur.

Réglage optimal de votre siège RECARO

Les explications qui suivent vous permettront de trouver une position assise correcte sur le plan orthopédique. Une mauvaise position peut occasionner des douleurs dorsales, une baisse de la concentration et une fatigue rapide. Nous vous invitons par conséquent à régler soigneusement votre siège RECARO dans l'ordre indiqué.

Le siège doit être placé de manière à ce que vous puissiez atteindre facilement le volant, les pédales et les éléments de commande. Vous devez en outre avoir la meilleure vue possible dans toutes les directions, de même que sur le tableau de bord et les éléments de commande.



1. Distance entre le siège et les pédales

Bien caler les fesses contre le dossier.

Réglez la distance du siège de manière à ce que la jambe soit encore fléchie lorsque la pédale est enfoncée.



2. Inclinaison du dossier

Bien caler les fesses contre le dossier.

Réglez le dossier de manière à atteindre le volant avec les bras fléchis lorsque les épaules sont en contact.

Les épaules doivent rester en contact avec le dossier en tournant le volant.



3. Hauteur du siège

Réglez le siège à la hauteur nécessaire.

Vous devez avoir la meilleure vue possible dans toutes les directions, ainsi que sur le tableau de bord et les éléments de commande du véhicule.



4. Inclinaison de l'assise

Réglez l'inclinaison de l'assise de manière à pouvoir enfoncer facilement les pédales.

Les cuisses doivent reposer sur le coussin légèrement et sans pression.

Réglage optimal de votre siège RECARO



5. Longueur de l'assise

Réglez la partie mobile de manière à ce que les cuisses reposent jusqu'à avant le creux des genoux.

Règle empirique:

Laissez une distance correspondant à l'épaisseur de 2 à 3 doigts avant le creux du genou.



6. Soutien dorsal (Airmatic)

Lors du réglage, assurez-vous que la colonne vertébrale lombaire est soutenue en respectant sa forme naturelle. Evitez le dos rond.

La partie lombaire de la colonne vertébrale est soumise à rude sollicitation en voiture. Un soutien approprié permet de prévenir les douleurs et les problèmes.



7. Maintien latéral

Rapprochez le maintien latéral du corps, de manière à ce que le haut du corps soit tenu sans être serré.



8. Appui-tête

Le haut de l'appui-tête doit se trouver au-moins à la hauteur des yeux, et mieux encore, à la hauteur du dessus de la tête. Choisissez une inclinaison telle, que la distance avec la tête soit d'environ deux centimètres.

Vérifiez maintenant si votre siège est bien réglé. Si nécessaire, rectifiez les réglages en procédant dans l'ordre indiqué ci-dessus.

Le funzioni del sedile RECARO

Ergomed (senza airbag laterale) ed Ergomed SAB (con airbag laterale) ¹					
Pos.		Modello			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Poggiatesta	regolazione manuale	regolazione manuale	regolazione manuale	regolazione manuale
2	Schienale reclinabile in avanti	manuale	manuale	manuale	manuale
3	Airbag laterale (SAB)	di serie solo in Ergomed SAB ¹			
4	Regolazione dell'inclinazione dello schienale	manuale	manuale	elettrica	elettrica
5	Regolazione dei fianchetti laterali sullo schienale	–	–	elettrica	elettrica
6	Regolazione dei fianchetti laterali sul piano di seduta	–	–	elettrica	elettrica
7	Regolazione dell'altezza del sedile	elettrica	elettrica	elettrica	elettrica
8	Regolazione della distanza sedile – pedaliera	manuale ²	manuale ²	manuale ²	manuale ²
9	Regolazione dell'inclinazione del piano di seduta	manuale	manuale	elettrica	elettrica
10	RECARO vent®	–	sì	–	sì
11	Riscaldamento del sedile	–	sì	–	sì
12	Regolazione del supporto lombare (lordosi) Airmatic	elettrica	elettrica	elettrica	elettrica
13	Regolazione della lunghezza del piano di seduta	manuale	manuale	manuale	manuale
14	Bracciolo	opzionale	opzionale	opzionale	opzionale
15	Borsa sul dorso dello schienale	sì	sì	sì	sì

¹ Montaggio del RECARO Ergomed SAB solo in veicoli equipaggiati di serie con airbag laterale nel sedile.

² Regolazione elettrica possibile se il veicolo è equipaggiato di serie con regolazione della lunghezza del sedile e se per il montaggio del sedile RECARO si utilizza la guida elettrica.

Importante

Le funzioni a comando elettrico possono essere attivate soltanto ad accensione inserita.

Norme di sicurezza

Attenzione

Il sedile RECARO da Lei acquistato è un prodotto di alta qualità. Un sedile RECARO può tuttavia svolgere completamente le proprie funzioni soltanto se le regolazioni sono effettuate correttamente.

Perché il sedile sia effettivamente "a posto", è necessario adattarlo alle particolari esigenze di comfort del conducente. L'obiettivo delle presenti istruzioni per l'uso è quello di aiutarLa a trovare le corrette regolazioni. La preghiamo pertanto di leggere con attenzione le pagine seguenti.

Conservare sempre all'interno del veicolo le presenti istruzioni per l'uso.

Buon viaggio!



Pericolo di incidenti

Tentare di regolare il sedile durante la marcia potrebbe significare perdere il controllo della vettura e causare un incidente. Si consiglia perciò di effettuare la regolazione del sedile solo a vettura ferma.

Importante

La RECARO non risponde di danni al sedile ed eventuali danni indiretti se le regolazioni sono state effettuate in maniera non conforme alle presenti istruzioni oppure se il sedile o i componenti annessi risultano modificati.

Ogni modifica o regolazione errata del sedile RECARO comporta oltre all'esclusione della responsabilità anche la perdita dei diritti di garanzia.

Generalità sulle istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso contengono norme di sicurezza specifiche per i sedili RECARO e che si basano ed integrano le istruzioni riportate nel manuale del veicolo.

Per la sicurezza propria e di terzi, le presenti istruzioni per l'uso devono essere conservate nel veicolo insieme al manuale del veicolo stesso per tutto il periodo in cui nel veicolo è montato il sedile RECARO. In questo modo è possibile reperire rapidamente tutte le informazioni necessarie.

Nota

Se il veicolo possiede un sistema di airbag laterale, si prega di tenerne presenti le norme di sicurezza riportate nella pagine seguenti.

Norme di sicurezza per sistemi di airbag laterali



Pericolo di morte o di gravi lesioni

Non eseguire riparazioni, regolazioni o operazioni di montaggio e smontaggio del sistema di airbag laterale o di singoli componenti di esso.

Gli interventi sul sistema di airbag laterale devono essere eseguiti solo da tecnici qualificati, per cui, in casi del genere, raccomandiamo di rivolgersi ad un'officina specializzata, in particolare per disattivare l'airbag laterale, per lavori di montaggio su sistemi di airbag laterale o di foderine dei sedili.

Nella zona della porta e del sedile non applicare portabicchieri o altri accessori che possano ostacolare l'apertura dell'airbag laterale.

Tenere presenti le avvertenze riportate nel manuale del veicolo, in particolare quelle relative a:

- funzioni e compiti delle spie di controllo dell'airbag laterale
- attivazione del sistema di airbag laterale
- riparazione, manutenzione ed avvertenze particolari
- disattivazione dell'airbag laterale (e sugli altri sistemi interessati, ad esempio pretensionatori, airbag testa e del passeggero anteriore, ecc.)
- trasporto di seggiolini per bambini
- distanze da airbag anteriori, andamento delle cinture e posizione a sedere

Norme di sicurezza particolari per sedili RECARO con airbag laterale integrato

L'airbag laterale si trova nello schienale sul lato rivolto verso la porta. La posizione è contrassegnata dalla scritta "Airbag".

Posizione a sedere corretta

Gli airbag laterali non rendono superflue le cinture di sicurezza ed offrono una protezione supplementare solo se

- il sedile è regolato correttamente (pagine 53 e 54);
- la persona siede con la schiena diritta;
- durante la marcia la persona non si appoggia alla porta (notevole pericolo di lesioni all'apertura dell'airbag laterale).

L'apertura dell'airbag laterale avviene in frazioni di secondo e ad alta velocità. Poiché all'apertura dell'airbag si generano notevoli forze di attrito tra il corpo e l'airbag stesso, raccomandiamo di indossare indumenti adatti nelle zone di possibile contatto tra il corpo e l'airbag laterale (braccio, torace e spalla).



L'innesco dell'airbag laterale ne annulla la funzione di protezione.

I sedili con airbag laterale innescato non devono essere più riutilizzati.

Norme di sicurezza per sistemi di airbag laterali

Norme di sicurezza per accessori



Pericolo di lesioni se si impiegano foderine errate dei sedili

Non si devono utilizzare in nessun caso foderine non espressamente approvate per sedili RECARO con airbag laterale. La sola omologazione per il veicolo **NON** è sufficiente.

Poiché il cuscino d'aria fuoriesce lateralmente dallo schienale del sedile, l'impiego di foderine per sedili non approvate può rappresentare un rischio per i passeggeri. Il funzionamento regolare del sistema di airbag laterale non è più garantita.

Norme di sicurezza per il magazzino di sedili con airbag laterale smontati



Pericolo di esplosione della sostanza esplosiva presente nell'airbag laterale

Pericolo di morte o di gravi lesioni.

Gli airbag laterali contengono esplosivi, per cui i sedili con airbag laterale devono essere immagazzinati in un luogo inaccessibile ai bambini.

Proteggere i morsetti elettrici anche con la spina in dotazione per impedire l'accumulo di sporco, il danneggiamento e l'abuso dei contatti.

Il luogo di magazzino dei sedili deve essere inaccessibile a persone non autorizzate e non esposto a condizioni ambientali estreme o a grandi variazioni di temperatura.

Il modulo dell'airbag laterale è innescato ed attivo anche con sedili smontati. Gli interventi sui sedili con airbag laterale smontati devono essere pertanto eseguiti solo da personale qualificato.



Utilizzo solo in Europa

Il sedile RECARO con airbag laterale è stato controllato ed omologato ai sensi delle norme giuridiche europee. Il sistema dell'airbag laterale **NON** è stato controllato a norme FMVSS (regolamenti validi, ad esempio, negli USA), per cui il sedile RECARO con airbag laterale non deve essere fornito o utilizzato nei paesi che prescrivono un'omologazione FMVSS!

Smaltimento/Rottamazione

Per la rottamazione del veicolo vanno rispettate le norme di sicurezza del suo costruttore.

Per la rottamazione del sedile RECARO con airbag laterale si prega di rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.

Installazione del sedile RECARO



Pericolo di lesioni durante il montaggio

I sedili RECARO devono essere montati solo da personale qualificato. Per i lavori di modifica di pre-tensionatori e di montaggio di airbag laterali o dei loro cavi di comando è necessaria l'autorizzazione alla manipolazione di sistemi pirotecnici di ritenuta in officina ed in magazzino ai sensi delle leggi sui materiali esplosivi.

Se il montaggio non viene eseguito correttamente, la funzione di protezione del sedile RECARO si riduce notevolmente.

Si consiglia pertanto di attenersi scrupolosamente alle istruzioni per il montaggio in dotazione della console. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio concessionario.



Pericolo di incendio

Un allacciamento elettrico non eseguito correttamente può provocare cortocircuiti con incendi del veicolo e quindi notevole rischio per la sicurezza e può portare perfino alla morte dei passeggeri!

Attenzione

Il montaggio del sedile richiede cura, calma e precisione. Prima di iniziare il montaggio, verificare che il veicolo sia stazionato correttamente e che resti bloccato per l'intera durata dei lavori.

Accessori per l'installazione – Figura C della pagina ripiegata

Gli accessori necessari per l'installazione si trovano nel sacchetto di plastica in dotazione.

L'allacciamento alla rete di bordo dipende dal tipo di veicolo. Gli accessori in dotazione sono adatti per la maggior parte dei veicoli.

Insieme al sedile vengono forniti i seguenti accessori:

- 1 fascio di cavi con connettore a spina (5);
- 1 linguetta anulare (4) (collegamento a massa);
- 1 connettore a spina piatta (collegamento elettrico);
- 1 portafusibili (3) con 2 connettori a spina piatta (2) ed un fusibile da 15 A.



Pericolo di cortocircuito

Prima di procedere all'installazione elettrica staccare la batteria del veicolo.

Collegare il fascio di cavi (5) in dotazione al sedile con la spina a 2 poli (1).

Per la posa dei cavi tenere presente la corsa di regolazione del sedile.

Collegamento a massa (-):

Montare la linguetta anulare (4) alla fine del cavo marrone (-). Collegare quindi ad un punto di massa della carrozzeria.

Collegamento elettrico (+):

Il cavo rosso (+) deve essere collegato ad un morsetto con interruzione della corrente di accensione.

Installazione del sedile RECARO

A seconda del tipo di veicolo, scegliere:

un portafusibili non occupato con interruzione della corrente di accensione nella scatola dei fusibili.

Collegare il connettore a spina piatta del cavo rosso (+) al morsetto del portafusibili. Montare un fusibile da 15 A.

oppure:

un fusibile con interruzione della corrente di accensione sul lato non protetto a monte della scatola dei fusibili.

In questo caso nel cavo rosso (+) deve essere montato il portafusibili (3) in dotazione con il fusibile da 15 A.

Il portafusibili deve essere posizionato alla minima distanza possibile dal morsetto ed in un punto ben accessibile. Installare il tratto corto non protetto del cavo con particolare cura per evitare cortocircuiti in questa zona.

Applicare un connettore a spina piatta (5) su entrambe le estremità del cavo e collegarle al portafusibili (3).

Montare il fusibile da 15 A in dotazione nel portafusibili (3).

Riconoscimento dell'occupazione del sedile/seggolino per bambini:

Il sedile del passeggero anteriore può essere dotato di un sistema di riconoscimento della sua occupazione, il quale riconosce se una persona o un seggiolino per bambini si trova su di esso. L'airbag del passeggero anteriore (airbag anteriore) ed eventualmente il pretensionatore o l'airbag laterale vengono attivati o disattivati in funzione di tale riconoscimento dell'occupazione. Se questo sistema è installato nel veicolo, occorre tenere presente quanto segue:

Far disattivare il riconoscimento dell'occupazione del sedile da un'officina autorizzata.



Pericolo di lesioni causate dall'airbag anteriore del passeggero anteriore

Gli airbag anteriori sono sempre attivi dopo il montaggio di un sedile RECARO. La disattivazione per mancata occupazione del sedile o per seggiolino integrato viene annullata. Per questo motivo i seggiolini per bambini non devono essere mai montati sul sedile del passeggero anteriore.



Contrassegno per seggiolini

Le avvertenze di sicurezza per l'uso di seggiolini per bambini sul sedile di serie del passeggero anteriore dipendono dal tipo di veicolo. Il riconoscimento della presenza del seggiolino non funziona più dopo aver montato un sedile RECARO per il passeggero anteriore. Sulla base della documentazione del veicolo e delle istruzioni del seggiolino è necessario controllare se sul sedile del passeggero anteriore si può collocare un seggiolino per bambini. Per le informazioni su come rendere irriconoscibili le eventuali avvertenze presenti nel veicolo, consultare le istruzioni di montaggio specifiche del veicolo allegate alla consolle RECARO.

Montaggio del bracciolo

Alla consegna, il bracciolo non è montato sul sedile RECARO e viene fornito con istruzioni di montaggio a parte.

Montare il bracciolo come descritto nelle istruzioni di montaggio a parte.

Uso del sedile RECARO

Nota sulla pulizia

Pulire il sedile RECARO con un detergente per imbottiture. Per cautela, prima controllare l'effetto del detergente su un punto non in vista del sedile.

Fare riferimento alle illustrazioni alle pagine 4 e 5.

La descrizione della regolazione del sedile si trova alle pagine 53 e 54.

1 Poggiatesta Figura A

Il poggiatesta è sollevabile ed inclinabile. Tirare o spingere con cautela il poggiatesta fino all'altezza desiderata.

Smontaggio del poggiatesta Figura B

Con il pollice di entrambe le mani individuare lo sbloccaggio all'interno dell'imbottitura. Premere contemporaneamente entrambi gli sbloccaggi. I punti di pressione sono indicati in figura. Una seconda persona estrae ora il poggiatesta dall'alto.

Montaggio del poggiatesta

Inserire il poggiatesta nelle due aperture praticate nello schienale e spingerlo verso il basso fino ad avvertirne acusticamente l'arresto.



Pericolo di lesioni

L'omologazione del sedile prevede il poggiatesta montato, dal momento che con il poggiatesta smontato la protezione del sedile RECARO si riduce notevolmente.

Durante la marcia il poggiatesta deve quindi essere montato.

2 Schienale reclinabile in avanti Figura A

Lo schienale può essere sganciato dai propri attacchi e reclinato in avanti sollevando la leva (3) che si trova sulla sinistra o sulla destra dello schienale stesso.

Riportando lo schienale all'indietro, esso si arresta nella posizione iniziale. Dopo ogni sbloccaggio, verificare sempre il corretto arresto dello schienale.

4 Regolazione dell'inclinazione dello schienale – Figura A

Regolazione manuale

Per portare lo schienale del sedile RECARO nella posizione desiderata, ruotare una delle due manopole di regolazione. È possibile raggiungere la posizione orizzontale.

Regolazione elettrica

Portare lo schienale nella posizione desiderata agendo sull'interruttore presente sul pannello.

Posizione piana dello schienale: agire sull'interruttore spingendolo all'indietro. È possibile raggiungere la posizione orizzontale.

Posizione eretta dello schienale: agire sull'interruttore spingendolo in avanti.

5 Regolazione dei fianchetti di contenimento laterale sullo schienale (solo modello ES) Figura A

Con l'interruttore a levetta sul pannello di comando si regolano i fianchetti di contenimento laterale sullo schienale.

Per avvicinare i fianchetti, spingere l'interruttore a levetta in avanti. Per allontanare i fianchetti, spingere l'interruttore a levetta all'indietro.

Uso del sedile RECARO

6 Regolazione dei fianchetti di contenimento laterale sul sedile (solo modello ES) Figura A

Con l'interruttore a levetta sul pannello di comando si regolano i fianchetti di contenimento laterale sul sedile.

Per avvicinare i fianchetti, spingere l'interruttore a levetta verso l'alto. Per allontanare i fianchetti, spingere l'interruttore a levetta verso il basso.

7 Regolazione dell'altezza del sedile Figura A

L'interruttore permette di personalizzare la posizione in altezza del sedile RECARO.



Pericolo di schiacciamento

Regolando l'altezza del sedile, le condizioni e le ampiezze degli spazi cambiano. Impedire l'introduzione delle mani o dei piedi sotto il sedile.

Spostando in alto l'interruttore posteriore, il sedile si alza.

Spostando in basso l'interruttore posteriore, il sedile si abbassa.

8 Regolazione della distanza sedile – pedaliera Figura A

Vengono offerte due possibilità di regolazione a seconda del tipo di veicolo. Il sedile RECARO montato sul veicolo può essere provvisto alternativamente di un adattatore RECARO e delle guide sedile di serie oppure di una consolle RECARO e di guide sedile RECARO.



Pericolo di schiacciamento

Durante la regolazione longitudinale del sedile, le condizioni e le ampiezze degli spazi cambiano. Impedire l'introduzione delle mani nello spazio di regolazione e dei piedi sotto il sedile o nella zona delle guide.

Regolazione manuale Adattatore RECARO e guide sedile di serie (senza figura)

In questo caso il sedile RECARO può essere spostato in avanti e all'indietro come un normale sedile di serie. Nel dubbio vedere le istruzioni per l'uso del proprio veicolo.

Consolle RECARO e guide sedile RECARO – Figura A

In questo caso la regolazione del sedile RECARO avviene agendo sull'apposita maniglia.

Per effettuare lo sblocco sollevare la maniglia di regolazione fino a quando il sedile può essere spostato in avanti o all'indietro. Una volta raggiunta la posizione desiderata, lasciare la maniglia di regolazione. Accertarsi che il sedile si arresti in modo percettibile su entrambi i lati e che la maniglia di regolazione ritorni in posizione di riposo.

Regolazione elettrica

Se il veicolo possiede di serie una regolazione elettrica della lunghezza o se viene offerta come opzione da RECARO, essa può essere comandata con l'interruttore.

Per ridurre la distanza dalla pedaliera, spostare l'interruttore in avanti. Per aumentare la distanza dalla pedaliera, spostare l'interruttore all'indietro.

Uso del sedile RECARO

9 Regolazione dell'inclinazione del piano di seduta

Regolazione elettrica (solo modello ES) Figura A

Con l'interruttore sul pannello di comando si può inclinare il sedile su qualsiasi angolo entro determinati limiti.

Spostando l'interruttore anteriore verso l'alto, il bordo anteriore del sedile si solleva. Spostando l'interruttore anteriore verso il basso, il bordo anteriore del sedile si abbassa.

Regolazione manuale (solo modello E) Figura A

Sollevando la leva di sbloccaggio, si può regolare l'inclinazione di sedile. Una volta raggiunta la posizione desiderata, lasciare la leva di sbloccaggio. Accertarsi che il sedile si arresti e che la leva di sbloccaggio ritorni in posizione di riposo.

10 RECARO vent® Figura A

Per attivare la ventilazione spingere l'interruttore in avanti (sul punto in rilievo). Per disattivarla spingere l'interruttore in verso opposto.



Pericolo di lesioni

Sul dorso dello schienale di un sedile con RECARO vent® si trovano feritoie per la ventilazione. Impedire che i bambini introducano le mani in tali feritoie ostruendole.

Note

Un sistema di ventilazione RECARO vent® danneggiato può generare correnti d'aria nella zona lombare.

Si consiglia pertanto di non appoggiare sul sedile oggetti spigolosi o pesanti e di non salirvi coi piedi o con le ginocchia.

Non utilizzare foderine o altri tipi di coperture non espressamente approvate per l'uso su un sedile RECARO con RECARO vent®. Se si usano foderine non approvate, la correttezza della funzione RECARO vent® non può essere più garantita. Nel peggiore dei casi si danneggia irrimediabilmente il sistema di ventilazione.

11 Riscaldamento del sedile Figura A

Per attivare il riscaldamento spingere il punto di pressione dell'interruttore.

Dopo un certo periodo di preriscaldamento, il sistema mantiene costantemente il cuscino del piano di seduta e dello schienale a una determinata gradevole temperatura.

Per disattivarlo spingere l'interruttore in verso opposto.



Pericolo di folgorazione elettrica e di surriscaldamento

Se i materassini del sistema di riscaldamento del sedile sono danneggiati, esiste il pericolo di prendere la scossa.

Si consiglia pertanto di non appoggiare sul sedile oggetti spigolosi o pesanti e di non salirvi coi piedi o con le ginocchia.

Non usare alcun rivestimento protettivo o altre coperture per evitare che il sedile si surriscaldi.

Uso del sedile RECARO

12 Regolazione del supporto lombare (lordosi) – Airmatic Figura A

La zona delle vertebre lombari del conducente è esposta a particolari sollecitazioni. Dolori e lesioni in questa regione possono essere prevenuti con un tipo di supporto studiato appositamente. Il sedile RECARO, grazie al guscio avvolgente dello schienale e all'imbottitura ergonomica, è progettato in particolare per evitare questo tipo di problemi.

Sotto l'imbottitura dello schienale si trovano due cuscini d'aria gonfiabili. Con l'interruttore presente sul pannello si possono gonfiare o sgonfiare i cuscini d'aria.

Per gonfiare i due cuscini d'aria premere l'interruttore davanti. Per sgonfiare i due cuscini d'aria premere l'interruttore dietro.

Per sollevare il punto di appoggio del supporto lombare premere l'interruttore in alto. Per abbassare il punto di appoggio del supporto lombare premere l'interruttore in basso.

Nota

Grazie all'ottimo comfort offerto dallo schienale non è necessario gonfiare eccessivamente i cuscini.

13 Regolazione in lunghezza del piano di seduta Figura A

Nella zona anteriore del piano di seduta, il sedile RECARO è dotato di una parte imbottita estraibile.

Per regolare la lunghezza del piano di seduta prendere posto sul sedile. Sollevare leggermente le cosce. Tirare il alto la maniglia centrale sotto la parte imbottita e spostare la parte imbottita in avanti fino alla posizione desiderata. Per accorciare il piano di seduta, tirare in alto la maniglia e tirarla verso di sé.

14 Bracciolo Figura A

Il bracciolo può essere inclinato e può essere anche completamente sollevato.



Pericolo di incidenti a causa dell'ostacolo dell'accesso agli elementi di comando

Regolare il bracciolo in modo che non ostacoli in nessun modo il libero accesso al cambio o al freno di stazionamento.

Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio per abbassare il bracciolo o per inclinarlo ulteriormente verso il basso.

Per sollevarlo, basta spingere il bracciolo verso l'alto. Esso si arresta in diverse posizioni in modo percettibile.

15 Borsa sul dorso dello schienale Figura A

Nella borsa sul dorso dello schienale si possono collocare oggetti leggeri e sottili.

Regolazione ottimale del sedile RECARO

La presente descrizione mira ad aiutarLa ad assumere una posizione di guida ortopedicamente corretta. Una posizione di guida sbagliata può essere causa di dolori alla schiena, perdita di concentrazione e stanchezza precoce. Regoli accuratamente il Suo sedile RECARO seguendo la sequenza indicata.

Il sedile deve essere posizionato in modo che il conducente possa raggiungere senza problemi il volante, i pedali ed i comandi. Inoltre egli deve disporre della migliore visuale possibile in tutte le direzioni, nonché sulla plancia e sui comandi del veicolo.



1. Distanza tra il sedile ed i pedali

Prendere posto il più vicino possibile allo schienale e regolare la distanza del sedile in modo che, a pedale azionato a fondo, la gamba non sia ancora completamente distesa.



2. Inclinazione dello schienale

Prendere posto il più vicino possibile allo schienale e regolare quest'ultimo in modo che, con le spalle appoggiate, le braccia raggiungano il volante ancora piegate.

Girando il volante, le spalle devono rimanere a contatto con lo schienale.



3. Altezza del sedile

Portare il sedile nella corretta posizione in altezza.

La regolazione deve garantire la migliore visuale possibile in tutte le direzioni, nonché sulla plancia e sui comandi del veicolo.



4. Inclinazione del piano di seduta

Regolare l'inclinazione del piano di seduta in modo da poter facilmente premere completamente i pedali.

Le cosce devono poggiare leggermente sul cuscino del sedile senza esercitare pressione.

Regolazione ottimale del sedile RECARO



5. Prolungamento del piano di seduta

Regolare la parte mobile imbottita in modo che le gambe siano appoggiate fino in prossimità del ginocchio.

Regola generale:

la gamba deve essere appoggiata fino a 2 – 3 dita prima del ginocchio.



6. Supporto lombare (Airmatic)

La regolazione deve garantire la posizione ortostatica della zona lombare evitando qualsiasi tipo di torsione.

La zona delle vertebre lombari del conducente del veicolo è esposta a particolari sollecitazioni. Un corretto supporto permette di prevenire dolori e lesioni.



7. Contenimento laterale

Avvicinare al corpo i fianchetti di contenimento laterale in modo che il busto sia trattenuto senza essere limitato nei movimenti.



8. Poggiatesta

Il margine superiore del poggiatesta deve trovarsi almeno all'altezza degli occhi del conducente, meglio ancora se esso è allineato al bordo superiore della testa. Regolare l'inclinazione in modo che il poggiatesta si trovi a circa due centimetri di distanza dalla testa.

Verifichi ora se il Suo sedile è "a posto". Se necessario corregga le regolazioni nella stessa sequenza.

Su asiento RECARO tiene estas funciones

Ergomed (sin airbag lateral) und Ergomed SAB (con airbag lateral) ¹					
Pos.		Modelo			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Reposacabezas	regulable manualmente	regulable manualmente	regulable manualmente	regulable manualmente
2	Respaldo abatible	manualmente	manualmente	manualmente	manualmente
3	Airbag lateral (SAB)	de serie sólo en Ergomed SAB			
4	Regulación de la inclinación del respaldo	manualmente	manualmente	eléctricamente	eléctricamente
5	Regulación de los laterales en el respaldo	–	–	eléctricamente	eléctricamente
6	Regulación de los laterales en la superficie de asiento	–	–	eléctricamente	eléctricamente
7	Regulación de la altura del asiento	eléctricamente	eléctricamente	eléctricamente	eléctricamente
8	Regulación de la distancia del asiento a los pedales	manualmente	manualmente	manualmente	manualmente
9	Regulación de la inclinación de la superficie de asiento	manualmente	manualmente	eléctricamente	eléctricamente
10	RECARO vent®	–	si	–	si
11	Calefacción en el asiento	–	si	–	si
12	Regulación del soporte de la región lumbar (Lordose) Airmatic	eléctricamente	eléctricamente	eléctricamente	eléctricamente
13	Regulación en longitud de la superficie de asiento	manualmente	manualmente	manualmente	manualmente
14	Reposabrazos	opcional	opcional	opcional	opcional
15	Bolsillo del respaldo	si	si	si	si

¹ El montaje del RECARO Ergomed SAB está previsto sólo en los vehículos equipados de serie con airbag lateral en el asiento.

² Posibilidad de accionamiento eléctrico, si el vehículo está equipado de serie con una regulación longitudinal eléctrica del asiento, y en el montaje del asiento RECARO se utiliza conjuntamente el riel eléctrico.

Importante

Para operar cualquier función eléctrica, el contacto del vehículo deberá estar encendido.

Para su seguridad

Por favor observar:

Con la adquisición del asiento RECARO se ha decidido por un asiento de primera calidad. No obstante, un asiento RECARO puede desempeñar su función en el vehículo sólo con el correcto manejo.

Para que pueda tomar también correctamente asiento en él, ajústelo primero de acuerdo a su confort personal. Estas instrucciones le deben ayudar a obtener el ajuste correcto. Lea por eso las siguientes páginas con atención.

Lleve siempre estas instrucciones de uso dentro del vehículo.

¡Le deseamos un buen viaje!



Peligro de accidente

Si intenta ajustar el asiento durante la marcha, puede perder el control sobre el vehículo y causar un accidente. Ajuste por eso su asiento, sólo cuando el vehículo está parado.

Importante

Si no utiliza el asiento RECARO siguiendo las presentes instrucciones, o si modifica el asiento o alguno de sus componentes, RECARO no se hará responsable del asiento en cuestión ni de los daños resultantes.

Cualquier modificación o manejo incorrecto del asiento RECARO tendrá como consecuencia, no sólo la exclusión de toda responsabilidad por parte de la empresa, sino también la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Respecto a estas instrucciones de manejo

Las presentes instrucciones de manejo contienen normas de seguridad específicas para el asiento RECARO, sobre la base y como complemento de las instrucciones de manejo de su vehículo.

Para su propia seguridad y la seguridad de terceros, estas instrucciones de manejo se llevarán junto con las instrucciones de manejo en su vehículo, todo el tiempo que el asiento RECARO se encuentre en el vehículo. Aquí está a su disposición toda la información necesaria.

Nota

Si su vehículo está equipado con un sistema de airbag lateral, observe por favor las normas de seguridad para los sistemas de airbag lateral en las siguientes páginas.

Indicaciones de seguridad para los sistemas de airbag lateral



Muerte o lesión grave

No realice ningún trabajo de reparación, de ajuste, o de montaje y desmontaje en el sistema de airbag lateral o en cada uno de sus componentes.

Los trabajos en los sistemas de airbag lateral deben ser ejecutados únicamente por personal especializado capacitado. Le recomendamos urgentemente dirigirse en tal caso a un taller especializado. En particular cuando se trata de desactivar el airbag lateral, trabajos de montaje en los sistemas de airbag lateral o los tapizados de asiento.

No coloque en la zona de la puerta y del asiento ningún vaso o cualquier otro objeto que podría impedir el accionamiento del airbag lateral.

Por favor observe en general todas las indicaciones en las instrucciones de manejo de su vehículo, especialmente las indicaciones con respecto a:

- Funciones y funcionamiento de la respectiva lámpara de control del airbag lateral
- Activación del sistema de airbag lateral
- Reparación, mantenimiento e indicaciones especiales
- Desconexión del airbag lateral (y otros sistemas por éste afectados, como dispositivo tensor del cinturón, airbag de conductor o acompañante del conductor, etc.)
- Transporte de asiento para niños
- Distancias de los airbags delanteros, disposición del cinturón y posición del asiento

Normas de seguridad especiales para los asientos RECARO con airbag lateral integrado

El airbag lateral está situado en el lado del brazo alineado en la puerta. La posición está marcada con el trazo textual "Airbag".

Asiento seguro

Los airbags laterales no reemplazan a los cinturones de seguridad y ofrecen sólo una protección adicional, cuando

- regula correctamente su asiento (ver páginas 66 y 67)
- está sentado derecho y erguido
- durante la marcha no se apoya contra la puerta (existe considerable riesgo de lesiones al accionarse el airbag lateral)

El accionamiento del airbag lateral se realiza en fracciones de segundo y a alta velocidad. Dado que – pese a la óptima coordinación – durante el accionamiento del airbag lateral se puede producir gran fricción entre éste y el cuerpo, recomendamos urgentemente ropa adecuada en la zona de posibles contactos con el airbag lateral (zonas del brazo, tórax y hombros).



Ninguna función protectora con airbag lateral disparado

Los asientos con airbag lateral disparado no pueden utilizarse más.

Indicaciones de seguridad para los sistemas de airbag lateral

Normas de seguridad para accesorios



Riesgo de lesiones al utilizar tapizados y fundas protectoras de asiento

No utilizar de ningún modo tapizados o fundas protectoras de asiento que no hayan sido expresamente admitidos para un asiento RECARO con airbag lateral. Una autorización para el respectivo vehículo NO es suficiente.

Dado que la bolsa de aire se dispara fuera del brazo del asiento, el empleo de tapizados o fundas protectoras de asiento pueden ser un riesgo para los ocupantes del vehículo, con lo cual ya no está garantizado el funcionamiento seguro del sistema de airbag lateral.

Normas de seguridad para el almacenaje de asientos desmontados con airbag lateral



Peligro de explosión mediante explosivo del airbag lateral

Muerte o lesión grave

Los airbags laterales contienen explosivo, por esa razón estos deben almacenarse de tal manera que no lleguen a las manos de los niños.

Asegure las conexiones eléctricas adicionalmente con el conector adjuntado, para proteger los contactos contra uso indebido, suciedad o daños.

Recomendamos un lugar de almacenaje, en el que los asientos estén protegidos contra uso indebido y donde no rigen condiciones ambientales extremas o fuertes cambios de temperatura.

También con los asientos desmontados, el módulo del airbag lateral está activado. Por esa razón los trabajos en los asientos desmontados deberán ser realizados únicamente por personal especializado.



Utilización sólo en Europa

El asiento con airbag lateral RECARO se ha comprobado y autorizado conforme a las leyes europeas. El sistema de airbag lateral NO se ha comprobado según FMVSS (reglamentaciones y leyes vigentes p.ej. en EE.UU.), y por esa razón el asiento con airbag lateral RECARO no puede enviarse, importarse o utilizarse en los países que prescriben una autorización FMVSS.

Evacuación/Desguazamiento

Para el desguazamiento del vehículo se observarán las reglamentaciones de seguridad vigentes del fabricante del vehículo.

Para el desguazamiento del asiento RECARO con airbag lateral, diríjase a un comerciante especializado.

Cómo instalar su asiento RECARO



Riesgo de lesión en el montaje

Los asientos RECARO deben ser montados únicamente por personal experto. Para los trabajos de transformación en los dispositivos tensores de cinturón, los trabajos de montaje en los airbags laterales o en sus cables de mando, es necesario una autorización para el manejo con sistemas de retén pirotécnicos en el taller y almacén, según la ley de explosivos.

Si no monta el asiento RECARO de forma adecuada, el efecto protector del asiento se reduce considerablemente.

Proceda por eso al montar el asiento, imprescindiblemente según las instrucciones de montaje, que se adjuntan en la consola. En caso de consultas sirva dirigirse a su vendedor.



Peligro de incendio

¡Una conexión eléctrica realizada de forma indebida puede causar cortocircuitos! Esto puede causar fuego en su vehículo, significando así un considerable peligro para su seguridad y salud, en el peor de los casos, también para su vida.

Por favor observar:

El montaje de un asiento es un asunto que precisa de cuidado, tranquilidad y precisión. Asegúrese por eso antes del montaje de haber estacionado de forma segura su coche y que usted esté firmemente apostado durante todos los trabajos.

Componentes de instalación – Figura C en la página desplegable

Los componentes necesarios para la instalación los toma de la bolsa de material sintético adjuntada.

La conexión a la red de a bordo depende del tipo de vehículo. Las piezas de conexión incluidas en el envío se adaptan a la mayor parte de tipos de vehículo.

Al asiento se adjuntan:

- 1 mazo de cables con conector (5)
- 1 lengüeta anular (4) (conexión a masa)
- 1 manguito enchufable plano (conexión de corriente)
- 1 portafusible (3) con 2 manguitos enchufables planos (2) y un fusible de 15 A



Peligro de cortocircuito

Antes de proceder a la instalación eléctrica, desconecte la batería del vehículo.

Conecte al asiento el mazo de cables adjuntado (5) junto con el conector de 2 polos (1).

Tome en cuenta el tramo de ajuste del asiento durante el cableado.

Conexión a masa (-):

Monte la lengüeta anular (4) al cabo del cable marrón (-), y conéctelo con un punto a tierra en la carrocería.

Conexión de corriente (+):

El cable rojo (+) debe conectarse a un borne con corte de corriente de encendido.

A elegir según el tipo de vehículo

ya sea

En la caja de fusibles, un portafusible disponible con corte de corriente de encendido.

Conecte el cable rojo (+) con el manguito enchufable plano en el borne de conexión del portafusible. Ponga un fusible de 15 A.

Cómo instalar su asiento RECARO

o bien:

Un borne con corte de corriente de encendido en el lado no asegurado, antes de la caja de fusibles.

En este caso, en el cable rojo (+) debe montarse el portafusible adjuntado (3) con el fusible de 15 A.

Sírvase observar en particular, que el portafusible esté lo más cerca posible al borne y sea fácilmente accesible. Coloque con especial cuidado la parte corta sin asegurar del cable de alimentación, de manera que no pueda ocurrir ningún cortocircuito.

Aplice en cada extremo del cable un manguito enchufable plano (5) y conéctelos al portafusible (3).

Ponga el fusible de 15 A en el portafusible (3).

Distintivo de ocupación de asiento/asiento para niños:

Los asientos de acompañante del conductor pueden equiparse con distintivos de ocupación de asiento. Estos deben identificar si un asiento de acompañante del conductor está ocupado con una persona, un asiento para niños o no está en absoluto ocupado. El airbag para acompañante del conductor (airbag delantero) y si se diera el caso el dispositivo tensor del cinturón o el airbag lateral se acciona en base a los resultados determinados. En tanto no se de este caso en su vehículo, deberá observar lo siguiente:

Disponga la desactivación de la identificación de ocupación de asientos a través de un taller autorizado del fabricante de su vehículo.



Riesgo de lesión mediante airbag delantero para acompañante del conductor

Los airbags delanteros están siempre activados después del montaje de un asiento RECARO. Está suprimida una desconexión en el caso de un asiento no ocupado, o en el caso de un asiento para niños montado. Por esta razón, los asientos para niños no deben en tal caso nunca montarse en el asiento para acompañante del conductor.



Distintivo de los asientos para niños

Los sistemas de seguridad para el uso de asientos para niños en el asiento para acompañante del conductor de serie dependen del tipo de vehículo. La identificación del asiento para niños se suprime después que el asiento RECARO se monta como asiento para acompañante del conductor. La admisión de un asiento para niños en el asiento para acompañante del conductor deberá comprobarse de nuevo mediante la documentación del vehículo y las instrucciones del asiento para niños. La información necesaria para hacer indiscifrable las indicaciones eventualmente presentes en el vehículo la puede ver en las instrucciones de montaje específicas del vehículo, que se adjuntan en la consola RECARO.

Cómo instalar su asiento RECARO

Montaje del reposabrazos

El reposabrazos no está montado en el envío del asiento RECARO, sino que se suministra separado con las instrucciones de montaje.

Realice el montaje del reposabrazos de la forma como se describe en las instrucciones de montaje separadas.

Cómo manejar su asiento RECARO

Indicación para la limpieza

Limpie su asiento RECARO con un detergente para tapizado, usual en el comercio. Haga por si acaso una prueba del efecto del detergente en un lugar no visible del asiento, antes de proceder a la limpieza.

Abra el prospecto por las páginas 4 y 5, donde aparecen las ilustraciones.

La forma más adecuada de ajustar el asiento se describe en las páginas 66 y 67.

1 Reposacabezas Figura A

El reposacabezas se puede ajustar en altura e inclinación.

Empuje o deslice con cuidado el reposacabezas hasta alcanzar la altura deseada.

Quitar el reposacabezas Figura B

Palpe con los pulgares de sus manos los dos dispositivos de liberación situados en el acolchado y apriételos simultáneamente. Los puntos de presión están representados en el dibujo. Disponga la ayuda de una segunda persona para que saque el reposacabezas hacia arriba.

Montaje del reposacabezas

Introduzca en los dos orificios del respaldo las dos barras del reposacabezas y empuje hacia abajo, hasta que encajen.



Peligro de lesión

La licencia del asiento es válida sólo con el reposacabezas colocado, ya que el efecto protector del asiento RECARO se reduce considerablemente con la extracción del reposacabezas.

Por ello, circule siempre con el reposacabezas colocado.

2 Respaldo abatible Figura A

El respaldo puede liberarse y rebatirse hacia delante. Tire para ello hacia arriba la palanca a izquierda o derecha del respaldo.

Cuando vuelve a plegar el respaldo hacia atrás, éste encaja en la posición inicial. Por favor verifique el encastre correcto cada vez después de liberar el respaldo.

4 Regulación de la inclinación del respaldo – Figura A

Manualmente

El respaldo de su asiento RECARO puede moverlo a la posición deseada girando uno de los dos tornillos de regulación, inclinándolo hasta la posición de reposo.

Eléctricamente

Con el conmutador que se encuentra en el panel se puede regular eléctricamente la posición del respaldo.

Posición más plana del respaldo: Accione el conmutador hacia atrás, para inclinar el respaldo hasta la posición de reposo.

Posición más inclinada del respaldo: Accione el conmutador hacia delante.

5 Regulación de los laterales del respaldo (sólo en el modelo ES) Figura A

Los laterales del respaldo los regula con el conmutador basculante en el campo de mando.

Para regular más estrechamente los laterales, accione el conmutador basculante hacia delante. Para continuar ajustándolos, accione el conmutador basculante hacia atrás.

Cómo manejar su asiento RECARO

6 Regulación de los laterales del respaldo (sólo en el modelo ES) Figura A

Los laterales de la superficie de asiento los regula con el conmutador basculante en el campo de mando.

Para regular más estrechamente los laterales, accione el conmutador basculante hacia arriba. Para continuar regulándolos, accione el conmutador basculante hacia abajo.

7 Regulación de la altura del asiento Figura A

Con el conmutador puede regular individualmente la altura del asiento RECARO.



Peligro de contusión

Las condiciones de espacio se modifican con la regulación de la altura del asiento. Asegúrese de que nadie ponga la mano o los pies debajo del asiento.

Accione el conmutador atrás hacia arriba, para elevar la posición del asiento.

Para bajar la posición del asiento, accione el conmutador hacia atrás o hacia abajo.

8 Regulación de la distancia del asiento a los pedales Figura A

Aquí hay dos posibilidades, que dependen de la documentación del vehículo: Su asiento RECARO fue montado, con un adaptador RECARO y los rieles de serie, o con una consola RECARO y rieles RECARO.



Peligro de contusión

Las condiciones de espacio se modifican con la regulación del asiento en sentido longitudinal. Asegúrese de que nadie ponga la mano en la zona de regulación, o los pies debajo del asiento, o en la zona de los rieles.

Manualmente

Con adaptador RECARO y rieles de serie (sin ilustración)

Aquí puede desplazar su asiento RECARO igualmente hacia delante y atrás, de la forma acostumbrada como con su asiento de serie. En caso de duda sírvase consultar las instrucciones de servicio de su vehículo.

Consola RECARO y rieles RECARO – Figura A

En este caso, ajuste el asiento RECARO mediante la palanca de ajuste.

Para la liberación levante la palanca de ajuste, de modo que el asiento permita desplazarse hacia delante o atrás. Una vez alcanzada la posición deseada, suelte la palanca de ajuste. Preste atención para escuchar cuando el asiento encaja porambos lados, y la palanca de ajuste retorna a su posición inicial.

Eléctricamente

Si el vehículo está equipado con una regulación longitudinal eléctrica de serie, o es ofrecida opcionalmente por RECARO, éste puede controlarse con el conmutador.

Para disminuir la distancia a los pedales, accione el conmutador en el sentido de marcha hacia delante. Para aumentar la distancia, accione el conmutador en el sentido contrario de marcha hacia atrás.

Cómo manejar su asiento RECARO

9 Regulación de la inclinación de la superficie de asiento

Eléctricamente (sólo modelo ES)

Figura A

Con el conmutador en el panel puede regular la inclinación del asiento sin escalonamiento.

Accione el conmutador delante hacia arriba, para levantar el borde anterior de la superficie de asiento. Accione el conmutador delante hacia abajo, para bajar el borde anterior de la superficie de asiento.

Manualmente (sólo versión E)

Figura A

Levante la palanca de liberación para regular la inclinación del asiento. Una vez alcanzada la posición deseada, suelte la palanca de liberación. Preste atención de que el asiento encaje, y la palanca retorna a su posición inicial.

10 RECARO vent®

Figura A

Para conectar la ventilación, accione el conmutador delante (en el punto elevado). Para la desconexión, accione el conmutador en sentido contrario.



Peligro de lesión

El respaldo de un asiento con RECARO vent® tiene ranuras de ventilación al dorso. Preste en particular atención de que los niños no metan los dedos en estas ranuras y que no las obstruyan.

Notas

Si el sistema de ventilación RECARO vent® está dañado, se pueden producir corrientes de aire en la zona de los riñones.

Por esta razón, no debe apoyar objetos angulosos o pesados sobre el asiento, y no debe ponerse de pie o de rodillas sobre el mismo.

No utilizar de ningún modo tapizados o fundas protectoras de asiento que no hayan sido expresamente admitidos para un asiento RECARO con RECARO vent®. El funcionamiento correcto del RECARO vent® ya no estará asegurado si se utilizan tapizados no admitidos. En el peor de los casos se estropeará el sistema de ventilación.

11 Calefacción en el asiento

Figura A

Para conectar la calefacción oprima el punto de presión del conmutador.

Tras unos minutos de precalentamiento, el asiento y el respaldo llegarán a una agradable temperatura.

Para apagarla, presione el conmutador opuesto.



Peligro de electrocución y sobrecalentamiento

Si las esterillas de la calefacción del asiento están dañadas, puede darse peligro de electrocución.

Por esta razón, no debe apoyar objetos angulosos o pesados sobre el asiento, y no debe ponerse de pie o de rodillas sobre el mismo.

No coloque sobre el asiento fundas o coberturas de asiento o respaldo para que el asiento no se caliente demasiado.

Cómo manejar su asiento RECARO

12 Regulación del soporte de la región lumbar Figura A

La carga ejercida sobre la región lumbar es particularmente grande al estar sentado. El origen de dolores y daños corporales se puede prevenir mediante un soporte apropiado. El diseño ergonómico del respaldo cerrado y el acolchado de su asiento RECARO toman esto especialmente en cuenta.

Debajo del cojín del respaldo se encuentran dos cojines neumáticos hinchables, que los infla o desinfla con el conmutador en el panel.

Accione delante el conmutador para inflar los dos cojines neumáticos. Accione atrás el conmutador para desinflar los dos cojines neumáticos.

Accione arriba el conmutador, para desplazar el punto de presión del soporte de la región lumbar hacia arriba. Accione abajo el conmutador, para desplazar el punto de presión del soporte de la región lumbar hacia abajo.

Nota

Gracias al buen diseño del contorno del asiento, sólo será necesario hincharlo ligeramente.

13 Regulación en longitud del asiento Figura A

Su asiento RECARO tiene en la zona anterior de la superficie del asiento un suplemento extensible.

Tome asiento para regular la longitud de la superficie de asiento. Levante ligeramente el muslo. Accione la empuñadura en el centro debajo del suplemento hacia arriba y deslice el suplemento hacia delante, a la posición deseada. Si desea acortar la superficie de asiento, accione la empuñadura hacia arriba y tire el suplemento hacia usted.

14 Reposabrazos Figura A

La inclinación del reposabrazos es regulable y permite desplegarse hacia arriba según necesidad.



Peligro de accidentes mediante impedimento de los elementos de mando

Regule el reposabrazos de tal manera, que en ningún caso se pueda impedir el accionamiento del cambio o del freno de mano.

Mantenga accionado el botón de liberación, cuando pliega el brazo hacia abajo o desea continuar con la inclinación hacia abajo.

Para plegar el reposabrazos hacia arriba o continuar con su inclinación hacia arriba, tire el reposabrazos simplemente hacia arriba. Éste tiene varias etapas que se escuchan cuando encaja.

15 Bolsillo del respaldo Figura A

En el bolsillo del respaldo pueden guardarse objetos delgados de poco peso.

Cómo manejar su asiento RECARO

Esta descripción le debe ayudar a tomar una posición de asiento ortopédicamente correcta. Una posición de asiento incorrecta puede causar dolores de espalda, menos concentración y pronto cansancio. Ajuste por eso su asiento RECARO con cuidado en el orden aquí descrito.

El asiento debe colocarse de manera que el volante, los pedales y los elementos de mando sean bien accesibles. Además se deberá tener una visión lo más amplia posible en todas las direcciones, incluyendo el salpicadero y los distintos elementos de control.



1. Distancia del asiento a los pedales

Pegue las caderas todo lo que pueda al respaldo.
Regule la distancia de forma que, teniendo el pedal apretado a fondo, la pierna permanezca doblada.



2. Inclinación del respaldo

Pegue las caderas todo lo que pueda al respaldo.
Regule el respaldo de manera que, teniendo los hombros pegados al asiento, pueda manejar el volante con los brazos doblados.
Los hombros deben seguir en contacto con el respaldo cuando gire el volante.



3. Altura del asiento

Coloque el asiento a la altura necesaria.
Deberá tener una visión lo más amplia posible en todas las direcciones, incluyendo el salpicadero y los distintos elementos de control.



4. Inclinación de la superficie de asiento

Regule la inclinación de la superficie de asiento de tal manera, que pueda fácilmente pisar a fondo los pedales.
Los muslos deben descansar ligeramente y sin presión sobre el cojín del asiento.

Cómo manejar su asiento RECARO



5. Prolongación de la superficie del asiento

Coloque el suplemento móvil de forma que llegue casi hasta las rodillas.

Regla de oro:

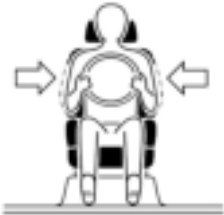
Deje 2 ó 3 dedos libres hasta la rodilla.



6. Soporte de la región lumbar (Airmatic)

Preste atención durante la regulación, que la región lumbar sea soportada de forma natural. Se deberá evitar una espalda curvada.

La carga ejercida sobre la región lumbar es grande particularmente al estar sentado en el vehículo. El origen de dolores y daños corporales se puede prevenir mediante un soporte apropiado.



7. Guía lateral

Los laterales deben quedar lo más pegados posible al cuerpo, de forma que éste quede sujeto pero no apretado.



8. Reposacabezas

El borde superior del reposacabezas debe estar al menos a la altura de los ojos, mejor aun a nivel con la parte superior de la cabeza. Ajuste la inclinación, de manera que la distancia a la cabeza sea unos dos centímetros.

Compruebe ahora si su asiento está correctamente colocado. Caso contrario, deberá corregir en orden inverso los ajustes de regulación.

O seu banco RECARO possui as seguintes funções

Ergomed (sem airbag lateral) e Ergomed SAB (com airbag lateral) ¹					
Pos.		Modelo			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Apoio de cabeça	regulável manualmente	regulável manualmente	regulável manualmente	regulável manualmente
2	Reclinar o encosto	manualmente	manualmente	manualmente	manualmente
3	Airbag lateral (SAB)	de série só com Ergomed SAB ¹			
4	Regular a inclinação do encosto	manualmente	manualmente	electricamente	electricamente
5	Regular os suportes laterais do encosto	–	–	electricamente	electricamente
6	Regular os suportes laterais do assento	–	–	electricamente	electricamente
7	Regular a altura do assento	electricamente	electricamente	electricamente	electricamente
8	Regular a distância entre o assento e os pedais	manualmente ²	manualmente ²	manualmente ²	manualmente ²
9	Regular a inclinação do assento	manualmente	manualmente	electricamente	electricamente
10	RECARO vent®	–	sim	–	sim
11	Aquecimento do assento	–	sim	–	sim
12	Regular o suporte lombar (lordose) Airmatic	electricamente	electricamente	electricamente	electricamente
13	Regular o comprimento do assento	manualmente	manualmente	manualmente	manualmente
14	Descanso do braço	opcional	opcional	opcional	opcional
15	Bolsa do encosto	sim	sim	sim	sim

¹ Montagem do RECARO Ergomed SAB só em veículos equipados de série com airbag lateral no banco.

² Também possível electricamente se o veículo estiver equipado de série com regulação eléctrica do comprimento do assento e se as guias de banco eléctricas puderem ser utilizadas com o banco RECARO montado.

Importante

Para activar qualquer das funções eléctricas, a chave deve estar colocada na ignição.

Para sua segurança

Por favor ter em consideração

Ao comprar um banco RECARO optou por um banco de alta qualidade. No entanto, um banco RECARO apenas pode cumprir o seu papel no carro se for operado correctamente.

Para que o seu banco lhe "assente" bem, deve, em primeiro lugar, adaptá-lo perfeitamente às exigências do seu conforto pessoal. O presente manual de instruções serve para ajudar a conseguir a regulação perfeita. Por isso, por favor leia as páginas seguintes com toda a atenção.

Por favor guarde este manual de instruções no seu carro.

Desejamos-lhe uma boa viagem!



Perigo de acidentes

Se a regulação do banco for efectuada com o veículo em movimento, pode perder-se o controlo sobre o veículo, provocando um acidente. Por isso, só regular o banco com o veículo parado.

Importante

Se o banco RECARO não for operado segundo as recomendações do presente manual, ou se ele ou os acessórios forem alterados, a RECARO não se responsabiliza pelo banco e pelos danos daí resultantes.

Qualquer alteração ou uso indevido do produto RECARO tem como consequência a perda de qualquer direito à garantia, além da exclusão da responsabilidade.

Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções contém instruções de segurança específicas para bancos RECARO baseadas no manual de instruções do seu veículo e que o completam.

Para a sua própria segurança e para a segurança de terceiros, tem que ter este manual de instruções no seu veículo, juntamente com o respectivo manual de instruções, enquanto o banco RECARO estiver montado no veículo. Dessa forma tem todas as informações necessárias à disposição.

Nota

Se o seu veículo possuir um sistema de airbag lateral, por favor tenha em consideração as respectivas instruções de segurança referidas nas páginas que se seguem.

Instruções de segurança para sistemas de airbag lateral



Morte ou ferimentos graves

Não efectuar quaisquer reparações, regulações ou montagens/desmontagens no sistema de airbag lateral ou em peças do mesmo.

Trabalhos em sistemas de airbag lateral só podem ser realizados por técnicos especializados. Por esse motivo, recomendamos que, se for o caso, contacte uma empresa especializada. Sobretudo no caso de desactivação do airbag lateral, trabalhos de montagem em sistemas de airbag lateral ou forros de assentos.

Não monte na zona da porta e do banco um suporte para copo ou outro acessório que possa impedir o disparo do airbag lateral.

Por favor observar em geral as indicações do manual de instruções do seu veículo e, sobretudo, as instruções sobre:

- Funções e modo de trabalho da respectiva lâmpada de controlo do airbag lateral
- Activação do sistema de airbag lateral
- Reparações, manutenção e indicações especiais
- Desconexão do airbag lateral (e de outros sistemas afectados pela mesma, tais como: pré-tensores de cinto, airbag para a cabeça ou airbag de passageiro, etc.)
- Transporte de bancos para crianças
- Distâncias de airbags frontais, passagem do cinto e posição do banco

Instruções de segurança especiais para bancos RECARO com airbag lateral integrado

O airbag lateral encontra-se na parte do encosto virada para a porta. A posição está marcada com a inscrição "Airbag".

Sentar-se de forma segura

Os airbags laterais não substituem os cintos de segurança e apenas oferecem protecção adicional se

- regular correctamente o seu banco (ver páginas 78 e 79)
- se sentar o mais direito possível
- durante a viagem não se encostar à porta (grande perigo de ferimentos em caso de disparo do airbag lateral)

O disparo do airbag lateral dá-se numa fracção de segundos e muito rapidamente. Como mesmo no caso de um ajuste ideal, o disparo do airbag lateral causa grande fricção entre ele e o corpo, recomendamos impreterivelmente vestuário adequado na zona de eventual contacto com o airbag lateral (zona dos braços, do peito e dos ombros).



Função de protecção inexistente após disparo do airbag lateral

Os bancos não podem ser utilizados depois de o airbag lateral ter disparado.

Instruções de segurança para sistemas de airbag lateral

Instruções de segurança para acessórios



Perigo de ferimentos no caso de utilizar forros e capas de protecção inadequados

Não devem ser utilizados forros ou capas de protecção que não tenham sido homologados para um banco RECARO com airbag lateral! NÃO basta eles possuírem homologação para o respectivo veículo.

Como a almofada de ar é disparada lateralmente do encosto, a utilização de forros ou capas de protecção não homologados pode constituir um perigo para os ocupantes do veículo. Deixa, assim, de haver a garantia de funcionamento perfeito do sistema de airbag lateral.

Instruções de segurança para guardar bancos desmontados com airbag lateral



Perigo de explosão devido aos explosivos do airbag lateral

Morte ou ferimentos graves

Os airbags laterais possuem explosivos. Por isso, tem que guardar bancos com airbag lateral de modo a que nunca fiquem ao alcance de crianças.

Proteja as conexões eléctricas adicionalmente com a fixa fornecida, para proteger os contactos contra o uso inadequado, sujidade ou danos.

Recomendamos guardar os bancos num lugar em que estejam protegidos contra o uso inadequado e não estejam sujeitos a condições ambiente extremas ou a grandes variações da temperatura.

Mesmo com os bancos desmontados, o módulo de airbag lateral está "activo". Por esse motivo, trabalhos em bancos desmontados com airbag lateral só podem ser realizados por técnicos especializados.



Utilização só na Europa

O banco RECARO com airbag lateral foi controlado e homologado segundo as leis europeias. O sistema de airbag lateral NÃO foi controlado segundo FMVSS (normas e leis em vigor, por exemplo, nos EUA). Por isso, o banco RECARO com airbag lateral não pode ser fornecido ou levado para países que requerem uma homologação FMVSS, nem ser utilizado neles!

Eliminação/Transformação em sucata

Ao transformar o veículo em sucata, há que observar as prescrições de segurança em vigor do respectivo fabricante.

Para transformar em sucata o banco RECARO com airbag lateral contacte um revendedor especializado.

Como instalar o seu banco RECARO



Perigo de ferimentos ao montar

Bancos RECARO só podem ser montados por pessoal especializado. Para trabalhos de alteração de pré-tensores de cinto, trabalhos de montagem em airbags laterais ou respectivos cabos de controlo, é necessária uma licença para a manipulação de sistemas de retenção pirotécnicos em oficina e armazém de acordo com a lei de explosivos.

No caso de montagem incorrecta, o efeito protector do banco RECARO é bastante reduzido.

Ao montar o banco, observar sempre cuidadosamente o manual de montagem que faz parte do fornecimento. Em caso de dúvidas, por favor dirija-se ao seu representante.



Perigo de incêndio

Uma conexão eléctrica que não seja correctamente efectuada pode causar curto-circuitos! Isso pode causar um incêndio no seu veículo e, assim, constituir grande perigo para a sua segurança e saúde e, em casos extremos, pode até constituir perigo de morte.

Por favor ter em consideração

A montagem de um banco é algo que exige cuidado, calma e precisão. Certifique-se, pois, antes da montagem, de que estacionou o seu veículo com segurança e de que durante os trabalhos possui sempre um apoio fixo.

Peças de instalação – Figura C na página dobrável

Tirar as peças de instalação necessárias do saco de poliéster fornecido.

A conexão à rede de bordo depende do tipo de veículo. As peças de conexão fornecidas são adequadas para uma grande parte dos diversos tipos de veículos.

O banco é fornecido com:

- 1 cablagem com ficha (5)
- 1 conector em anel (4) (terminal de terra)
- 1 conector chato (conexão eléctrica)
- 1 porta-fusíveis (3) com 2 conectores chatos (2) e um fusível de 15 A



Perigo de curto-circuito

Antes de iniciar a instalação eléctrica, desconectar a bateria do veículo.

Conectar a cablagem (5) ao banco por meio da ficha de 2 pólos (1).

Ao instalar os cabos, ter em consideração o deslocamento possível do banco.

Terminal de terra (-):

Montar o conector em anel (4) à extremidade do cabo castanho (-). Ligar este a um ponto de ligação à terra da carroçaria.

Conexão eléctrica (+):

Ligar o cabo vermelho (+) a um borne com corte de corrente de ignição.

Como instalar o seu banco RECARO

Consoante o tipo de veículo

escolher:

Um porta-fusíveis não ocupado com corte de corrente de ignição na caixa de fusíveis. Introduzir o cabo vermelho (+) com o conector chato no borne de conexão do porta-fusíveis. Utilizar um fusível de 15 A.

ou:

Um borne com corte de corrente de ignição no lado não protegido da caixa de fusíveis. Neste caso, o porta-fusíveis (3) com o fusível de 15 A tem que ser montado no cabo vermelho (+).

Por favor ter especial cuidado para o porta-fusíveis ficar tão perto quanto possível do borne e ser facilmente acessível. Instalar a parte curta, não protegida, do cabo de alimentação, com especial cuidado, de modo a não ser possível haver aqui um curto-circuito.

Aplicar em cada uma das extremidades do cabo um conector chato (5) e encaixá-los no porta-fusíveis (3).

Encaixar o fusível de 15 A fornecido no porta-fusíveis (3).

Reconhecimento de ocupação de banco/banco para crianças:

O banco do passageiro dianteiro pode estar equipado com um sistema de reconhecimento de ocupação do banco. Ele destina-se a reconhecer se o banco do passageiro dianteiro está ocupado por uma pessoa, um banco para crianças ou se está livre. O airbag de passageiro (airbag frontal) e, se for o caso, o pré-tensor do cinto ou airbag lateral, é controlado dependendo do que for apurado. Se for esse o caso do seu veículo, respeitar o seguinte:

Mande desactivar o sistema de reconhecimento de ocupação de banco numa oficina autorizada pelo fabricante do seu veículo.



Perigo de ferimentos causados por airbag frontal de passageiro

Após a montagem de um banco RECARO, os airbags frontais estão sempre activos. Deixa de haver desconexão no caso de o banco estar livre ou de estar montado um banco para crianças. Por isso, os bancos para crianças não devem, nesse caso, ser montados no banco do passageiro dianteiro.



Identificação de bancos para crianças

Os sistemas de segurança para a utilização de bancos para crianças no banco de série do passageiro dianteiro dependem do tipo de veículo. Após a montagem de um banco RECARO como banco do passageiro dianteiro, deixa de haver reconhecimento de banco para crianças. A admissibilidade de um banco para crianças no banco do passageiro dianteiro tem que ser controlada de novo, com base na documentação do veículo e nas instruções do banco para crianças. No que diz respeito a tornar irreconhecíveis eventuais indicações existentes no veículo, queira consultar o manual de montagem específico do veículo que acompanha a consola RECARO.

Montar o descanso do braço

O descanso do braço não vem montado no banco RECARO, sendo fornecido com instruções de montagem à parte.

Montar o descanso do braço tal como descrito nas respectivas instruções de montagem.

Como operar o seu banco RECARO

Indicações para limpeza

Limpe o seu banco RECARO com um produto de limpeza de estofos. Por precaução, ao iniciar a limpeza teste o efeito do produto de limpeza num ponto não visível do banco.

Além do texto, por favor veja também os desenhos nas páginas 4 e 5.

Para uma regulação perfeita do seu banco, ver as páginas 78 e 79.

1 Apoio de cabeça Figura A

O apoio de cabeça (1) é regulável no que respeita à altura e inclinação.

Para regular a altura, puxar ou empurrar cuidadosamente o apoio de cabeça até à altura desejada.

Tirar o apoio de cabeça Figura B

Procurar com os polegares o dispositivo de desbloqueio que se encontra no estofado. Premir simultaneamente ambos os dispositivos de desbloqueio. Os pontos de pressão estão indicados no desenho. Peça então a outra pessoa que tire o apoio de cabeça puxando-o para cima.

Montar o apoio de cabeça

Colocar o apoio de cabeça nos dois furos do encosto e empurrar para baixo até o apoio de cabeça encaixar (fazendo "clique").



Perigo de ferimentos

A homologação do banco apenas é válida com o apoio de cabeça montado, pois sem o apoio montado, o efeito protector do banco RECARO é bastante reduzido.

Por isso, o apoio de cabeça deve estar montado durante as viagens.

2 Reclinar o encosto Figura A

É possível desbloquear o encosto e recliná-lo para a frente. Para tal, puxar para cima a alavanca que se encontra do lado direito ou esquerdo do encosto.

Se reclinar o encosto novamente para trás, ele encaixa na respectiva posição inicial. Por favor verifique o encaixe correcto cada vez que desbloquear o encosto.

4 Regular a inclinação do encosto Figura A

Manualmente

Rodando um dos dois reguladores manuais, é possível regular o encosto do banco RECARO para a posição desejada. É possível regular o encosto até atingir a posição de repouso.

Electricamente

Através do interruptor que se encontra no painel, é possível regular o encosto do banco RECARO para a posição desejada. Posição mais inclinada do encosto: premir o interruptor para trás. É possível regular o encosto até atingir a posição de repouso. Posição menos inclinada do encosto: premir o interruptor para a frente.

5 Regular os suportes laterais do encosto (apenas no modelo ES) Figura A

Regule os suportes laterais do encosto por meio do interruptor basculante do painel de comando.

Para aproximar os suportes laterais do encosto, premir o interruptor basculante para a frente. Para os afastar, premir o interruptor basculante para trás.

Como operar o seu banco RECARO

6 Regular os suportes laterais do assento (apenas no modelo ES) Figura A

Regule os suportes laterais do assento por meio do interruptor basculante do painel de comando.

Para aproximar os suportes laterais do assento, premir o interruptor basculante para cima. Para os afastar, premir o interruptor basculante para baixo.

7 Regular a altura do assento Figura A

Através do interruptor é possível regular individualmente a altura do assento do banco RECARO.



Perigo de esmagamento

Ao regular a altura do banco as relações de espaço alteram-se. Certifique-se de que ninguém põe a mão ou os pés por baixo do banco.

Para elevar a posição do assento, premir o interruptor atrás para cima.

Para baixar a posição do assento, premir o interruptor atrás para baixo.

8 Regular a distância entre o assento e os pedais Figura A

Existem duas possibilidades que dependem do tipo de veículo. O seu banco RECARO foi montado com um adaptador RECARO e com as guias de banco de série ou com uma consola RECARO e com as guias de banco RECARO.



Perigo de esmagamento

Ao regular o banco no sentido longitudinal as relações de espaço alteram-se. Certifique-se de que ninguém põe a mão na área de regulação ou os pés por baixo do banco ou na área das guias de banco.

Manualmente

Adaptador RECARO e guias de banco de série (sem figura)

Neste caso pode regular o seu banco RECARO para a frente ou para trás, como é costume nos bancos de série. Em caso de dúvida, é favor consultar o manual de instruções do seu veículo.

Consola RECARO e guias de banco RECARO – Figura A

Neste caso, a regulação do seu banco RECARO é efectuada através de um estribo de regulação.

Para desbloquear, elevar o estribo para possibilitar a movimentação do banco para a frente ou para trás. Ao alcançar a posição desejada, soltar o estribo de regulação. Certificar-se de que o banco encaixa de ambos os lados e de que o estribo de regulação volta à posição inicial.

Electricamente

Se o veículo possuir uma regulação de comprimento eléctrica de série ou se ela for oferecida como opção pela RECARO, pode controlá-la por meio do interruptor.

Para reduzir a distância em relação aos pedais, premir o interruptor para a frente no sentido de marcha. Para aumentar a distância em relação aos pedais, premir o interruptor para trás no sentido oposto ao de marcha.

Como operar o seu banco RECARO

9 Regular a inclinação do assento

Electricamente (apenas no modelo ES)

Figura A

Para efectuar uma regulação contínua da inclinação do assento por meio do interruptor do painel de comando.

Ao premir o interruptor à frente para cima, a aresta dianteira do assento sobe. Premindo o interruptor à frente para baixo, a aresta dianteira do assento desce.

Manualmente (apenas no modelo E)

Figura A

Levantando a alavanca de desbloqueio pode regular a inclinação do assento. Ao alcançar a posição desejada, soltar a alavanca de desbloqueio. Certificar-se de que o banco encaixa e de que a alavanca volta à posição inicial.

10 RECARO vent®

Figura A

Para ligar a ventilação, premir o interruptor à frente (no ponto elevado). Para desligar, premir o interruptor no sentido contrário.



Perigo de ferimentos

O encosto de um banco com RECARO vent® tem fendas de ventilação na parte de trás. Tomar cuidado, especialmente no caso de crianças, para que elas não introduzam as mãos nessas fendas, nem as obstruam.

Notas

Se o sistema de ventilação RECARO vent® estiver danificado, pode causar corrente de ar na área dos rins.

Por isso, nunca colocar objectos pesados ou de arestas vivas em cima do assento e nunca se pôr de pé ou de joelhos no assento.

Nunca utilizar capas de protecção ou outras coberturas para o banco que não tenham sido expressamente autorizadas para um banco RECARO com RECARO vent®! Utilizando capas não homologadas, deixa de poder ser garantido o funcionamento perfeito do RECARO vent®. Na pior das hipóteses, o sistema de ventilação pode ficar avariado.

11 Aquecimento do banco

Figura A

Para ligar o aquecimento, premir o ponto de pressão do interruptor.

Após um aquecimento inicial, este mantém em seguida uma determinada temperatura, agradável, nos estofos do assento e do encosto.

Para desligar, premir o interruptor no sentido contrário.



Perigo de choque eléctrico e de sobreaquecimento

Se as resistências do aquecimento estiverem danificadas, há perigo de choque eléctrico.

Por isso, nunca colocar objectos pesados ou de arestas vivas em cima do assento e nunca se pôr de pé ou de joelhos no assento.

Nunca utilizar capas de protecção ou outras coberturas para o seu banco, pois o banco pode sobreaquecer!

Como operar o seu banco RECARO

12 Regular o suporte lombar (lordose) – Airmatic Figura A

O estar sentado é especialmente prejudicial para a zona lombar da coluna. Através de um suporte especial é possível evitar lesões e dores daí resultantes. Com um suporte lombar fechado e estofos ergonómicos, o seu banco RECARO preenche perfeitamente esta exigência.

Debaixo do estofado do encosto encontram-se duas almofadas de ar insufláveis. Através do interruptor que se encontra no painel, pode aumentar ou diminuir o ar nas almofadas.

Para encher as almofadas de ar, premir o interruptor à frente. Para esvaziar as almofadas de ar, premir o interruptor atrás. Para deslocar o ponto de pressão do suporte lombar para cima, premir o interruptor em cima. Para deslocar o ponto de pressão para baixo, premir o interruptor em baixo.

Nota

Devido ao contorno do encosto ser extremamente bem moldado, não é necessário muito ar para encher a almofada.

13 Regular o comprimento do assento Figura A

O seu banco RECARO está equipado com um estofado extensível na parte frontal.

Para regular o comprimento do assento, sente-se no banco. Levante ligeiramente as coxas. Prima para cima o manípulo que se encontra ao centro por baixo do estofado, deslocando o estofado para a frente até à posição desejada. Se quiser reduzir o comprimento do assento, prima o manípulo para cima e puxe o estofado para si.

14 Descanso do braço Figura A

Pode regular-se a inclinação do descanso do braço e, caso necessário, ele pode ser dobrado para cima.



Perigo de acidente causado por impedimento de operação dos elementos de comando

Regular o descanso do braço de modo a que, em caso algum, ele impeça a operação da alavanca das mudanças ou do travão de mão.

Mantenha o botão de desbloqueio premido ao pôr o descanso do braço para baixo ou se quiser incliná-lo mais para baixo.

15 Bolsa traseira Figura A

Na bolsa do encosto podem guardar-se objectos leves e finos.

Para uma regulação perfeita do seu banco RECARO

A presente descrição serve para obter uma posição sentada ortopedicamente correcta. Uma posição sentada incorrecta não só pode causar dores nas costas, como diminuir a concentração e também provocar rapidamente o cansaço. Por isso regule o seu banco RECARO cuidadosamente, de acordo com a sequência aqui descrita.

O banco deve ser posicionado de maneira a que o condutor possa chegar bem ao volante, aos pedais e aos restantes elementos de comando. Além disso, o condutor deve ter uma visão perfeita em todas as direcções, assim como em relação ao tablier e aos elementos de comando.



1. Distância do assento aos pedais

Colocar a parte inferior das costas o mais perto possível do encosto.

Regular a distância do assento de maneira a que, mesmo com o pedal premido a fundo, a perna ainda faça um ângulo.



2. Inclinação do encosto

Colocar a parte inferior das costas o mais perto possível do encosto.

Regular o encosto de maneira a que o condutor possa chegar ao volante com os braços em ângulo e com os ombros encostados ao encosto.

O contacto dos ombros com o encosto deve manter-se, mesmo rodando o volante.



3. Altura do assento

Regular o assento tão alto quanto necessário.

O condutor deve ter uma visão perfeita em todas as direcções, assim como em relação ao tablier e aos elementos de comando.



4. Inclinação do assento

Regular a inclinação do assento de maneira a poder premir os pedais facilmente.

As coxas devem ficar suavemente apoiadas e sem pressão sobre o estofado do assento.

Para uma regulação perfeita do seu banco RECARO



5. Alongar o assento

Regular o estofamento extensível de maneira a que as coxas fiquem apoiadas até um pouco antes da parte de trás do joelho.

Regra geral:

Antes da parte de trás do joelho deve haver um espaço livre com uma largura de 2 a 3 dedos.



6. Suporte da coluna (Airmatic)

Certifique-se, durante a regulação, de que a zona lombar da coluna é suportada de forma natural. Deve-se evitar a posição com as costas abauladas.

O estar sentado no carro é especialmente prejudicial para a zona lombar da coluna. Através de um suporte adequado é possível evitar lesões e dores daí resultantes.



7. Suportes laterais

Os suportes laterais do encosto devem ser colocados de maneira a que o tronco fique apoiado, mas não apertado.



8. Apoio de cabeça

A aresta superior do apoio de cabeça deve estar, pelo menos, à altura dos olhos ou, melhor ainda, deve estar à mesma altura que a parte superior da cabeça. Regular a inclinação de maneira a que a distância entre o apoio e a cabeça seja de cerca de 2 cm.

Verifique agora se o seu banco lhe "assenta" bem. Em caso de necessidade, deve corrigir as diversas regulações de acordo com a mesma sequência.

Deze functies heeft uw RECARO-stoel

Ergomed (zonder zijairbag) en Ergomed SAB (met zijairbag) ¹					
Pos.		Uitvoering			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Hoofdsteen	handmatig instelbaar	handmatig instelbaar	handmatig instelbaar	handmatig instelbaar
2	Naar voren klappen van de rugleuning	handmatig	handmatig	handmatig	handmatig
3	Zijairbag (SAB)	alleen seriematig bij Ergomed SAB ¹			
4	Instelling van de hoek van de rugleuning	handmatig	handmatig	elektrisch	elektrisch
5	Instelling van de zijwangen van de rugleuning	–	–	elektrisch	elektrisch
6	Instelling van de zijwangen van de zitting	–	–	elektrisch	elektrisch
7	Instelling van de zithoogte	elektrisch	elektrisch	elektrisch	elektrisch
8	Instelling van de zitafstand tot de pedalen	handmatig ²	handmatig ²	handmatig ²	handmatig ²
9	Instelling van de hoek van de zitting	handmatig	handmatig	elektrisch	elektrisch
10	RECARO vent®	–	ja	–	ja
11	Stoelverwarming	–	ja	–	ja
12	Instelling van de lendesteun (lordose) Airmatic	elektrisch	elektrisch	elektrisch	elektrisch
13	Instelling van de zittinglengte	handmatig	handmatig	handmatig	handmatig
14	Armsteun	optie	optie	optie	optie
15	Rugleuningtas	ja	ja	ja	ja

¹ Montage van de RECARO Ergomed SAB uitsluitend in wagens, die seriematig zijn uitgerust met zijairbag in de stoel.

² Elektrisch mogelijk, wanneer de wagen seriematig is uitgerust met een elektrische langsvstelling van de stoel en de elektrische stoelrail tevens bij montage van de RECARO-stoel wordt gebruikt.

Belangrijk

Voor het bedienen van alle elektrische functies moet het contact zijn ingeschakeld.

Uw veiligheid

Let op

Met een RECARO-stoel heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Natuurlijk kan ook een RECARO-stoel zijn functie alleen maar vervullen, wanneer hij correct wordt bediend.

Voor een echt goede "zit" is het noodzakelijk dat u de stoel eerst helemaal aanpast aan uw persoonlijke comfortwensen. Deze handleiding helpt u bij het instellen van de stoel. Lees de volgende bladzijden daarom aandachtig door.

Bewaar deze handleiding in de wagen.

Goede reis!



Gevaar voor ongevallen

Als u de stoel probeert te verstellen terwijl u rijdt, kunt u de controle over uw wagen verliezen en een ongeval veroorzaken. Verstel daarom de stoel uitsluitend wanneer de wagen stilstaat.

Belangrijk

Wanneer u uw RECARO-stoel niet in overeenstemming met deze handleiding bedient, of de stoel of onderdelen daarvan wijzigt, is RECARO niet aansprakelijk voor de betreffende stoel en de uit genoemde handelwijze resulterende schade.

Elke wijziging of foutieve bediening van de RECARO-stoel leidt naast uitsluiting van aansprakelijkheid tevens tot verlies van aanspraak op garantie.

Deze handleiding

De voor u liggende bedieningshandleiding bevat specifieke veiligheidsaanwijzingen voor RECARO-stoelen, die gebaseerd zijn op de bedieningshandleiding van uw wagen en die deze aanvullen.

Voor uw eigen veiligheid en die van derden moet deze bedieningshandleiding zich samen met de voertuighandleiding in de wagen bevinden, zolang de RECARO-stoel daarin is gemonteerd. Zo hebt u alle vereiste informatie altijd volledig tot uw beschikking.

Opmerking

Wanneer uw wagen is voorzien van een zijairbagsysteem, dient u de veiligheidsaanwijzingen voor zijairbagsystemen op de volgende pagina's in acht te nemen.

Veiligheidsaanwijzingen voor zijairbagsystemen



Dood of ernstig letsel

Voer in geen geval reparaties, instellingen of (de-)montagewerkzaamheden uit aan het zijairbagsysteem of aan afzonderlijke delen daarvan.

Werkzaamheden aan zijairbagsystemen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door speciaal opgeleid technisch personeel. Daarom adviseren wij u dringend om u in dergelijke gevallen te wenden tot een gespecialiseerd bedrijf. Dit geldt met name bij het buiten bedrijf stellen van de zijairbag en bij montagewerkzaamheden aan zijairbagsystemen of stoelbekleding.

Monteer in de buurt van de deur en de stoel geen bekerhouders of andere accessoires, die het uitvouwen van de zijairbag zouden kunnen belemmeren.

Neem altijd de aanwijzingen in acht van de handleiding van uw wagen, met name aanwijzingen betreffende:

- functie en werking van de zijairbag-controlelampjes
- het activeren van het zijairbagsysteem
- reparatie, onderhoud en bijzondere aanwijzingen
- het uitschakelen van de zijairbag (en daardoor beïnvloede systemen, zoals gordelspanners, hoofd- of bijrijderairbags enz.)
- gebruik van kinderstoelen
- afstanden van frontairbags, gordelverloop en stoelposities

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor RECARO-stoelen met geïntegreerde zijairbag

De zijairbag bevindt zich in de naar de deur gerichte zijde van de rugleuning. De positie is gemarkeerd met het opschrift "Airbag".

Veilig zitten

Zijairbags vormen geen vervanging voor veiligheidsgordels en bieden slechts aanvullende bescherming, wanneer u:

- uw stoel correct instelt (zie pagina's 90 en 91)
- niet scheef of onderuit zit
- onder het rijden niet tegen de deur leunt (er bestaat een aanmerkelijk gevaar voor letsel bij het uitvouwen van de zijairbag)

De zijairbag vouwt in een fractie van een seconde met hoge snelheid uit. Ondanks optimale afstemming treedt er bij het uitvouwen van de zijairbag grote wrijving op tussen lichaam en zijairbag. Wij adviseren daarom dringend het dragen van geschikte kleding voor lichaamsdelen, die mogelijk in contact kunnen komen met de zijairbag (arm, borst en schouder).



Geen beschermingsfunctie bij ontstoken zijairbag

Stoelen met reeds ontstoken zijairbag mogen niet meer worden gebruikt.

Veiligheidsaanwijzingen voor zijairbagsystemen

Veiligheidsaanwijzingen voor accessoires



Gevaar voor letsel bij gebruik van verkeerde zitting- en rugleuninghoezen

Er mogen in geen geval zitting- en rugleuninghoezen worden gebruikt, die niet uitdrukkelijk zijn vrijgegeven voor een RECARO-stoel met zijairbag. Toestemming voor gebruik in de betreffende wagen is NIET voldoende.

Omdat de luchtzak zich vanuit de zijkant van de rugleuning ontvouwt, kan het gebruik van niet vrijgegeven stoel- of leuninghoezen leiden tot gevaar voor de inzittenden. De foutloze werking van het zijairbagsysteem is daarmee niet meer gegarandeerd.

Veiligheidsaanwijzingen voor de opslag van gedemonteerde stoelen met zijairbag



Explosiegevaar door de springstof van de zijairbag

Dood of ernstig letsel

Zijairbags bevatten springstof. Daarom moet u stoelen met zijairbag zo opslaan, dat deze nooit in de handen van kinderen kunnen komen.

Bescherm de elektrische aansluitingen bovendien met de bijgevoegde steker, om de contacten te beschermen tegen verkeerd gebruik, vuil en beschadigingen.

Wij adviseren een opslagruimte, waarin de stoelen zijn afgeschermd tegen verkeerd gebruik en waarin zij niet aan extreme omgevingsomstandigheden of sterke temperatuurschommelingen worden blootgesteld.

Ook bij gedemonteerde stoelen staat de zijairbagmodule "op scherp". Werkzaamheden aan gedemonteerde stoelen met zijairbag mogen daarom uitsluitend worden uitgevoerd door technisch personeel.



Gebruik uitsluitend binnen Europa

De RECARO-zijairbagstoel is conform Europees recht gekeurd en vrijgegeven. Het zijairbagsysteem is NIET gekeurd conform FMVSS (de in b.v. de VS geldende regel- en wetgeving). Daarom mag de RECARO-zijairbagstoel niet geleverd, vervoerd of gebruikt worden in landen, die een FMVSS-goedkeuring voorschrijven!

Afvoer/Sloop

Bij sloop van de wagen moeten de geldende veiligheidsvoorschriften van de voertuigfabrikant in acht worden genomen. Voor sloop van de RECARO-stoel met zijairbag dient u contact op te nemen met een verkooppunt.

Zo installeert u uw RECARO-stoel



Gevaar voor letsel tijdens montage

RECARO-stoelen mogen uitsluitend door deskundig personeel worden gemonteerd.

Bij ombouwwerkzaamheden aan gordelspanners of montagewerkzaamheden aan zijairbags of de elektrische aansluitingen daarvan, is een bevoegdheid vereist conform de springstofwetgeving voor het omgaan met pyrotechnische systemen in werkplaats en magazijn.

Ondeskundige montage van de RECARO-stoel heeft een nadelige invloed op de beschermende werking daarvan.

Volg daarom bij montage altijd de montagehandleiding die bij de console wordt geleverd. Neem bij vragen contact op met het verkooppunt.



Brandgevaar

Een niet correct uitgevoerde elektrische aansluiting kan kortsluiting veroorzaken! Dit kan leiden tot brand in de wagen en daarmee een aanmerkelijk gevaar vormen voor uw veiligheid en gezondheid, en in het ergste geval zelfs voor uw leven.

Let op

Montage van een stoel is een zaak, die zorgvuldigheid, rust en precisie vereist. Controleer daarom voorafgaand aan de montagewerkzaamheden, dat u de wagen veilig hebt neergezet en dat u tijdens de werkzaamheden altijd een stabiele werkhouding hebt.

Installatiedelen – afbeelding C op de uitvouwpagina

De vereiste installatiedelen bevinden zich in de bijgeleverde plastic zak.

De aansluiting op het boordnet is afhankelijk van het type wagen. De meegeleverde aansluitonderdelen zijn geschikt voor de meeste typen wagens.

Bij de stoel worden meegeleverd:

- 1 kabelboom met steker (5)
- 1 oogklem (4) (massa-aansluiting)
- 1 vlakke opsteekklem (stroomaansluiting)
- 1 zekeringhouder (3) met 2 vlakke opsteekklemmen (2) en een 15 A zekering



Gevaar voor kortsluiting

Ontkoppel voorafgaand aan het aansluiten de accu van de wagen.

Steek de bijgeleverde kabelboom (5) met de 2-polige steker (1) aan de stoel.

Houd bij het leggen van de kabels rekening met de verstelafstand van de stoel.

Massa-aansluiting (-):

Bevestig de oogklem (4) aan het einde van de bruine kabel (-). Verbindt deze met een massa-aansluitpunt van de carrosserie.

Stroomaansluiting (+):

De rode kabel (+) moet worden aangesloten op een klem met startstroomonderbreking.

Zo installeert u uw RECARO-stoel

Selecteer afhankelijk van het type wagen

ofwel:

in het zekeringenvak een vrije zekeringhouder met startstroomonderbreking.

Steek de rode kabel (+) met de vlakke opsteekklem op de aansluitklem van de zekeringhouder. Plaats een 15 A zekering.

ofwel:

een klem met startstroomonderbreking aan de ongezeekerde zijde vóór het zekeringvak. In dit geval moet in de rode kabel (+) de bijgeleverde zekeringhouder (3) met de 15 A zekering worden gemonteerd.

Let er met name op, dat de zekeringhouder zich zo dicht mogelijk bij de klem bevindt en eenvoudig toegankelijk is. Breng het korte, ongezeekerde stuk van de aansluitkabel zeer zorgvuldig aan, zodat hier geen kortsluiting kan ontstaan.

Voorzie de beide kabeleinden elk van een vlakke opsteekklem (5) en steek deze op de zekeringhouder (3).

Plaats de bijgeleverde 15 A zekering in de zekeringhouder (3).

Stoelbezetting-/kinderstoeldetectie:

Bijrijderstoelen kunnen zijn voorzien van een stoelbezettingdetectie. Deze detecteert, of een bijrijderstoel wordt gebruikt door een persoon of een kinderstoel, of dat deze niet bezet is. Afhankelijk van het bepaalde resultaat worden de bijrijder-airbag (frontairbag) en evt. de gordelspanner of zijairbag aangestuurd. Voor zover dat bij uw wagen het geval is, moet u rekening houden met het volgende:

Laat de stoelbezettingdetectie door een geautoriseerde werkplaats van de voertuigfabrikant deactiveren.



Gevaar voor letsel door bijrijder-frontairbag

De frontairbag is na montage van een RECARO-stoel altijd geactiveerd. Deze wordt niet uitgeschakeld wanneer de stoel niet wordt gebruikt of wanneer een kinderstoel is gemonteerd. Daarom mogen in dat geval kinderstoelen nooit op de bijrijderstoel worden gemonteerd.



Markering voor kinderstoelen

De veiligheidssystemen voor het gebruik van kinderstoelen op de standaard bijrijderstoel zijn afhankelijk van het type wagen. Na montage van een RECARO-stoel op de bijrijderplaats vervalt de kinderstoelgoedkeuring. Of gebruik van een kinderstoel op de bijrijderstoel is toegestaan, moet dan opnieuw worden geverifieerd aan de hand van de documentatie van de wagen en de handleiding van de kinderstoel. Informatie over het onherkenbaar maken van evt. aanwezige markeringen in de wagen vindt u in de voertuigspecifieke montagehandleiding, die bij de RECARO-console wordt geleverd.

Armsteun monteren

De armsteun is bij levering niet aan de RECARO-stoel gemonteerd en wordt geleverd met een aparte montagehandleiding. Monteer de armsteun zoals beschreven in de aparte montagehandleiding.

Zo bedient u uw RECARO-stoel

Aanwijzing voor het reinigen

Reinig uw RECARO-stoel met een bekleedgreiniger. Test uit voorzorg vooraf de werking van het reinigingsmiddel op een niet-zichtbare plek van de stoel.

Vouw bij onderstaande tekst de tekeningen op pagina's 4 en 5 uit.

Hoe u uw stoel optimaal instelt, wordt beschreven op pagina's 90 en 91.

1 Hoofdsteun Afbeelding A

Hoek en hoogte van de hoofdsteun (1) zijn verstelbaar.

Trek resp. schuif de hoofdsteun voorzichtig op de gewenste hoogte.

Verwijderen van de hoofdsteun Afbeelding B

Zoek met de duimen van beide handen de ontgrendeling, die zich in de bekleding bevindt. Druk tegelijkertijd op beide ontgrendelingen. De drukpunten zijn op de tekening aangegeven. Laat vervolgens een tweede persoon de hoofdsteun naar boven toe uitnemen.

Monteren van de hoofdsteun

Steek de hoofdsteun in de beide uitsparingen in de rugleuning en druk deze omlaag tot deze hoorbaar vastklikt.



Gevaar voor letsel

De goedkeuring van de stoel geldt uitsluitend met gemonteerde hoofdsteun, omdat door het verwijderen van de hoofdsteun de beschermende werking van de RECARO-stoel aanmerkelijk verminderd.

Rijd daarom nooit zonder gemonteerde hoofdsteun.

2 Naar voren klappen van de rugleuning Afbeelding A

De rugleuning kan worden ontgrendeld en naar voren worden geklapt. Trek daarvoor de hendel links of rechts aan de rugleuning omhoog.

Wanneer u de rugleuning weer terugklapt, wordt deze in de oorspronkelijk stand vergrendeld. Controleer elke keer na het ontgrendelen van de rugleuning dat deze weer correct is vergrendeld.

4 Instelling van de hoek van de rugleuning – Afbeelding A

Handmatig

U kunt de rugleuning van uw RECARO-stoel in de gewenste stand brengen door aan één van de twee knoppen (4) te draaien. U kunt de rugleuning verstellen tot ligstand.

Elektrisch

Met de schakelaar op het paneel kunt u de rugleuning in de gewenste stand bewegen. Rugleuning meer naar achteren: druk de schakelaar naar achteren. U kunt de rugleuning verstellen tot ligstand. Rugleuning meer naar voren: druk de schakelaar naar voren.

5 Instelling van de zijwangen van de rugleuning (uitsluitend uitvoering ES) Afbeelding A

U kunt de zijwangen van de rugleuning instellen met de tuimelschakelaar op het Bedieningspaneel.

Om de zijwangen smaller in te stellen, drukt u de tuimelschakelaar naar voren. Om de zijwangen breder in te stellen, drukt u de tuimelschakelaar naar achteren.

Zo bedient u uw RECARO-stoel

6 Instelling van de zijwangen van de zitting (uitsluitend uitvoering ES) Afbeelding A

U kunt de zijwangen van de zitting instellen met de tuimelschakelaar op het bedieningspaneel.

Om de zijwangen smaller in te stellen, drukt u de tuimelschakelaar omhoog. Om de zijwangen breder in te stellen, drukt u de tuimelschakelaar omlaag.

7 Instelling van zithoogte Afbeelding A

Met de schakelaar kunt u de zithoogte van uw RECARO-stoel individueel instellen.



Gevaar voor beknelling

Tijdens het verstellen van de hoogte van de stoel veranderen de onderlinge afstanden. Zorg, dat niemand de handen of voeten onder de stoel heeft.

Om de zithoogte te vergroten, drukt u de schakelaar aan de achterzijde omhoog.

Om de zithoogte te verlagen, drukt u de schakelaar aan de achterzijde omlaag.

8 Instelling van de zitafstand tot de pedalen Afbeelding A

Afhankelijk van het type auto zijn er twee mogelijkheden. Uw RECARO-stoel is gemonteerd met ofwel een RECARO-verloopstuk en de standaard stoelrails ofwel een RECARO-console en RECARO-stoelrails.



Gevaar voor beknelling

Tijdens het verstellen van de stoel in de langsrichting veranderen de onderlinge afstanden. Zorg, dat niemand de handen binnen het instelbereik van de stoel of de voeten onder de stoel of in de buurt van de stoelrails heeft.

Handmatig RECARO-verloopstuk en standaard stoelrails (zonder afbeelding)

Hierbij kunt u uw RECARO-stoel op precies dezelfde manier naar voren en achteren schuiven als u van uw standaard stoel gewend bent. Raadpleeg bij twijfel de handleiding van uw wagen.

RECARO-console en RECARO-stoelrails Afbeelding A

In dit geval stelt u uw RECARO-stoel in met behulp van de instelbeugel.

Om de stoel te ontgrendelen, trekt u de instelbeugel omhoog, zodat de stoel naar voren of naar achteren kan worden verschoven. Zodra de stoel in de gewenste positie staat, laat u de instelbeugel los. Let erop, dat de stoel hoorbaar aan beide zijden vastklikt en dat de instelbeugel naar de uitgangspositie teruggaat.

Elektrisch

Wanneer de wagen seriematig is voorzien van een elektrische langsverstelling of deze optioneel door RECARO wordt aangeboden, kan deze met de schakelaar worden aangestuurd.

Om de afstand tot de pedalen te verkleinen, drukt u de schakelaar naar voren. Om de afstand te vergroten, drukt u de schakelaar tegen de rijrichting in naar achteren.

Zo bedient u uw RECARO-stoel

9 Instelling van de hoek van de zitting

Elektrisch (uitsluitend uitvoering ES)

Afbeelding A

Met de schakelaar op het bedieningspaneel kunt u de hoek van de zitting traploos instellen.

Wanneer u de schakelaar aan de voorzijde omhoog drukt, gaat de voorzijde van de zitting omhoog. Wanneer u de schakelaar aan de voorzijde omlaag drukt, gaat de voorzijde van de zitting omlaag.

Handmatig (uitsluitend uitvoering E)

Afbeelding A

Wanneer u de ontgrendelingshendel omhoog trekt, kunt u de hoek van de stoel instellen. Zodra de zitting in de gewenste positie staat, laat u de ontgrendelingshendel los. Let erop, dat de stoel vastklikt en dat de hendel naar de uitgangspositie teruggaat.

10 RECARO vent® Afbeelding A

Voor het inschakelen van de ventilatie drukt u de schakelaar naar voren (op de verhoogde punt). Druk de schakelaar naar de andere kant om de ventilatie uit te schakelen.



Gevaar voor letsel

De rugleuning van een stoel met RECARO vent® heeft aan de achterzijde ventilatiesleuven. Zorg er vooral met kinderen voor, dat zij niet met hun handen in deze sleuven zitten en dat zij de roosters niet verstoppert.

Opmerkingen

Wanneer het ventilatiesysteem van de RECARO vent® is beschadigd, kunt u tocht op de nieren krijgen.

Plaats daarom geen scherpe of zware voorwerpen op de stoel en ga niet op de stoel staan of knielen.

Gebruik geen stoeelhozen of andere bekleding voor uw stoel, die niet uitdrukkelijk voor een RECARO-stoel met RECARO vent® zijn bestemd. Met niet toegelaten bekleding kan de juiste werking van de RECARO vent® niet meer worden gegarandeerd. In het ernstigste geval raakt het ventilatiesysteem onherstelbaar beschadigd.

11 Stoelverwarming Afbeelding A

Om de verwarming in te schakelen, drukt u het drukpunt van de schakelaar.

Na een zekere opwarmtijd zorgt de verwarming in het zitting- en rugleuning-kussen voor een aangename temperatuur.

Druk de schakelaar naar de andere kant om de verwarming uit te schakelen.



Gevaar voor elektrische schok en oververhitting

Wanneer de verwarmingsmatten van de stoelverwarming zijn beschadigd, bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Plaats daarom geen scherpe of zware voorwerpen op de stoel en ga niet op de stoel staan of knielen.

Gebruik geen stoeelhozen of andere bekleding voor uw stoel, omdat hierdoor de stoel oververhit kan raken.

Zo bedient u uw RECARO-stoel

12 Instelling van de lendesteun (lordose) – Airmatic Afbeelding A

Bij het zitten wordt de wervelkolom vooral bij de lendenen zwaar belast. Met een adequate ondersteuning kunnen het optreden van pijn en beschadigingen worden voorkomen. Uw RECARO-stoel houdt hiermee speciaal rekening met de gesloten rugleuningschaal en de ergonomische bekleding.

Onder het kussen van de rugleuning bevinden zich twee opblaasbare luchtkussens. Met de schakelaar op het paneel kunt u de luchtkussens oppompen of lucht af laten.

Om de beide luchtkussens op te pompen, drukt u op de voorzijde van de schakelaar. Om de beide luchtkussens leeg te laten, drukt u op de achterzijde van de schakelaar.

Om het drukpunt van de lendesteun omhoog te verplaatsen, drukt u op de bovenzijde van de schakelaar. Om het drukpunt omlaag te verplaatsen, drukt u op de onderzijde van de schakelaar.

Opmerking

Dankzij de speciale vormgeving van de leuning hoeft het luchtkussen maar heel weinig te worden opgepompt.

13 Instelling van de zittinglengte Afbeelding A

Aan de voorzijde van de zitting is uw RECARO-stoel voorzien van een uitschuifbaar gedeelte.

Ga voor het instellen van de zittinglengte in de stoel zitten. Til uw bovenbenen iets op. Druk de handgreep midden onder het uitschuifbare gedeelte omhoog en schuif het deel naar voren in de gewenste stand. Wanneer u het zitoppervlak wilt inkorten, drukt u de handgreep omhoog en trekt u het uitschuifbare gedeelte naar u toe.

14 Armsteun Afbeelding A

U kunt de hoek van de armsteun instellen en zo nodig de armsteun naar boven wegklappen.



Gevaar voor ongevallen door belemmering van bedieningselementen

Stel de armsteun zo in, dat deze in geen geval een belemmering vormt voor het bedienen van versnellingspook of parkeerrem (handrem).

Houd de ontgrendelingsknop ingedrukt, wanneer u de armsteun naar beneden wilt klappen of verder omlaag wilt verstellen.

Om de armsteun naar boven weg te klappen of de hoek omhoog te verstellen, hoeft u de armsteun alleen omhoog te trekken. Deze klikt daarbij hoorbaar op verschillende posities in.

15 Rugleuningtas Afbeelding A

In de rugleuningtas kunnen lichte, dunne voorwerpen worden bewaard.

Zo stelt u uw RECARO-stoel optimaal af

Deze beschrijving dient als ondersteuning bij het vinden van een orthopedisch juiste zithouding. Een verkeerde zithouding kan leiden tot rugpijn, verminderde concentratie en snelle vermoeidheid. Stel uw RECARO-stoel daarom zorgvuldig af in de hier beschreven volgorde.

De stand van de stoel dient zodanig te zijn dat stuur, pedalen en bedieningselementen goed bereikbaar zijn. Bovendien moet u zo goed mogelijk zicht hebben in alle richtingen, en in het bijzonder op het dashboard en andere bedieningselementen.



1. Zitafstand tot de pedalen

Schuif zo ver mogelijk op de zitting naar achteren, zodat u rechtop komt te zitten.

Stel de zitafstand zo in, dat uw been nog gebogen is wanneer u de pedalen volledig intrapt.



2. Hoek van de rugleuning

Schuif zo ver mogelijk op de zitting naar achteren, zodat u rechtop komt te zitten.

Stel de rugleuning zo in, dat u het stuur met gebogen armen kunt vastpakken terwijl uw schouders tegen de rugleuning rusten.

Uw schouders moeten bij het draaien van het stuur contact blijven maken met de rugleuning.



3. Zithoogte

Stel de stoel op de juiste hoogte in.

U moet zo goed mogelijk zicht hebben in alle richtingen, en in het bijzonder op het dashboard en andere bedieningselementen.



4. Hoek van de zitting

Stel de hoek van de zitting zo in, dat u de pedalen eenvoudig volledig kunt intrappen.

De bovenbenen moeten licht en zonder druk op de zitting liggen.

Zo stelt u uw RECARO-stoel optimaal af



5. Verlenging zitoppervlak

Stel het uitschuifbare stoelgedeelte zo in, dat de bovenbenen tot kort voor de knieholte op de zitting liggen.

Vuistregel:

voor de knieholte moeten nog 2 à 3 vingerbreedtes overblijven.



6. Lendesteun (Airmatic)

Let er bij het instellen op, dat de wervelkolom bij de lendenen in zijn natuurlijke vorm wordt ondersteund. Een ronde rug moet worden voorkomen.

Bij het zitten in de wagen wordt de wervelkolom vooral bij de lendenen zwaar belast. Met een adequate ondersteuning kunnen pijn en beschadigingen hier worden voorkomen.



7. Zijsteun

U dient de zijsteunen zo dicht naar uw lichaam toe te zetten, dat uw bovenlichaam wordt ondersteund zonder te worden bekneld.



8. Hoofdsteun

De bovenzijde van de hoofdsteun dient zich tenminste op ooghoogte te bevinden, maar bij voorkeur even hoog als de bovenkant van uw hoofd. Stel de hoek zo in, dat de afstand tot uw hoofd ongeveer twee centimeter bedraagt.

Controleer nu of uw stoel goed "zit". Corrigeer zo nodig de instellingen in dezelfde volgorde als hierboven beschreven.

Dit RECARO-sæde har følgende funktioner

Ergomed (uden sideairbag) og Ergomed SAB (med sideairbag) ¹					
Pos.		Udførelse			
		E-basis	E-klima	ES-basis	ES-klima
1	Nakkestøtte	kan indstilles manuelt	kan indstilles manuelt	kan indstilles manuelt	kan indstilles manuelt
2	Fremvipping af ryglænet	manuelt	manuelt	manuelt	manuelt
3	Sideairbag (SAB)	kun standard på Ergomed SAB ¹			
4	Indstilling af ryglænets hældning	manuelt	manuelt	elektrisk	elektrisk
5	Indstilling af sidevangerne på ryglænet	–	–	elektrisk	elektrisk
6	Indstilling af sidevangerne på sædedelen	–	–	elektrisk	elektrisk
7	Indstilling af sædehøjde	elektrisk	elektrisk	elektrisk	elektrisk
8	Indstilling af sædets afstand til pedalerne	manuelt ²	manuelt ²	manuelt ²	manuelt ²
9	Indstilling af sædedelens hældning	manuelt	manuelt	elektrisk	elektrisk
10	RECARO vent®	–	ja	–	ja
11	Sædevarme	–	ja	–	ja
12	Indstilling af lændehvirvelstøtte (lordose) Airmatic	elektrisk	elektrisk	elektrisk	elektrisk
13	Indstilling af sædelængde	manuelt	manuelt	manuelt	manuelt
14	Armlæn	ekstra-udstyr	ekstra-udstyr	ekstra-udstyr	ekstra-udstyr
15	Lomme i ryglæn	ja	ja	ja	ja

¹ RECARO Ergomed SAB kan kun monteres i biler, der som standard er udstyret med sideairbag.

² Elektrisk indstilling er mulig, hvis bilen som standard er udstyret med elektrisk indstilling af sædelængden og den elektriske sædeskinne anvendes ved monteringen af RECARO-sædet.

Vigtigt!

For at kunne betjene de elektriske funktioner skal tændingen være slået til.

Af hensyn til din sikkerhed

Bemærk!

Med et RECARO-sæde har du besluttet dig for et sæde af høj kvalitet. Et RECARO-sæde kan dog kun opfylde sin funktion i køretøjet, når det betjenes korrekt.

For at sædet kommer til at "sidde" ordentligt, bør du først indstille det, så det passer til dine personlige komfortbehov. Denne betjeningsvejledning skal hjælpe dig med at finde den rigtige indstilling. Læs derfor følgende sider grundigt igennem.

Hav altid denne betjeningsvejledning liggende i bilen.

Vi ønsker dig en god tur!



Fare for ulykker

Hvis du forsøger at indstille sædet mens du kører, kan du miste kontrollen over køretøjet og derved forårsage et uheld. Derfor skal du altid indstille sædet, når køretøjet holder stille.

Vigtigt!

Hvis du ikke betjener dit RECARO-sæde som beskrevet i denne vejledning, eller hvis du ændrer ved sædet eller monteringsdelene, hæfter RECARO ikke for sædet eller eventuelle følgeskader som følge deraf.

Enhver ændring eller fejlbetjening af RECARO-sædet medfører ud over den manglende hæftelse også, at alle krav i henhold til garantien bortfalder.

Om denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning indeholder specielle sikkerhedsforskrifter for RECARO-sæder, som afhænger af instruktionsbogen til din bil og supplerer denne.

Af hensyn til din og andres sikkerhed skal denne betjeningsvejledning altid ligge sammen med instruktionsbogen i bilen, så længe RECARO-sædet er monteret i bilen. Det sikrer, at du har alle nødvendige oplysninger samlet på ét sted.

Bemærk!

Hvis din bil er udstyret med et sideairbagsystem, skal du læse sikkerhedsforskrifterne for sideairbagsystemer på de følgende sider.

Sikkerhedsforskrifter for sideairbagsystemer



Død eller alvorlige personskader

Det er forbudt at reparere, indstille, montere og afmontere sideairbag-systemet eller dele på dette.

Arbejde på sideairbagsystemer må kun udføres af uddannet personale. Derfor anbefaler vi dig på det kraftigste i sådanne tilfælde at kontakte et specialværksted. Dette gælder især ved deaktivering af sideairbags og monteringsarbejde på sideairbagsystemer eller sædebetræk.

Anbring ikke kopholdere eller andet tilbehør i området ved døren og omkring sædet, som ville kunne hindre udløsningen af sideairbaggen.

Overhold altid anvisningerne i bilens instruktionsbog, især anvisningerne vedrørende:

- funktioner og principper for de forskellige sideairbagkontrollamper
- udløsning af sideairbagsystemet
- reparation og vedligeholdelse samt særlige anvisninger
- frakobling af sideairbags (og andre systemer med forbindelse til disse såsom selestrammere, hoved- eller passager-airbags etc.)
- anvendelse af børnesæder
- afstande for frontairbags, selernes forløb og sædeposition

Særlige sikkerhedsforskrifter for RECARO-sæder med integreret sideairbag

Sideairbaggen er anbragt i den side af ryglænet, der vender du mod døren. Stedet er markeres med teksten "Airbag".

Sid sikkert

Sideairbags kan ikke erstatte sikkerhedssele og forøger kun sikkerheden, hvis du

- indstiller sædet rigtigt (se side 102 og 103)
- sider lige og ret op
- ikke læner dig imod døren under kørslen (der er stor fare for personskader ved udløsning af sideairbaggen)

Sideairbags udløses på brækdele af et sekund og med høj hastighed. Da sideairbaggens udløsning på trods af en optimal afstemning medfører stor friktion mellem krop og sideairbag, anbefaler vi på det kraftigste en passende beklædning i de områder, hvor man kan komme i kontakt med sideairbaggen (arm-, bryst- og skulderregion).



Ingen sikkerhedsfunktion ved tilkoblet sideairbag

Sæder med tilkoblet sideairbag må ikke længere anvendes.

Sikkerhedsforskrifter for sideairbagsystemer

Sikkerhedsforskrifter for tilbehør



Fare for personskader ved anvendelse af forkert sæde- og skånebetræk

Det er forbudt at anvende sæde- eller skånebetræk, som ikke udtrykkeligt er godkendt til et RECARO-sæde. En godkendelse til den pågældende bil er IKKE tilstrækkelig.

Da airbaggen udløses sideværts ud af sidelænet, kan anvendelse af ikke-godkendt sæde- eller skånebetræk være til fare for passagererne. En fejlfri funktion af sideairbagsystemet kan derfor ikke garanteres.

Sikkerhedsforskrifter for opbevaring af afmonterede sæder med sædeairbag



Eksplosionsfare som følge af sprængstoffet i sideairbaggen

Død eller alvorlige personskader

Sideairbags indeholder sprængstof. Derfor skal du opbevare sæder med sideairbag, så de altid er uden for børns rækkevidde.

Sørg desuden for at sikre de elektriske tilslutninger med det vedlagte stik, så kontakterne beskyttes imod forkert brug, snavs og beskadigelse.

Vi anbefaler, at sæderne opbevares på et sted, hvor de er beskyttet imod forkert brug og ikke udsættes for ekstreme vejrpåvirkninger eller store temperaturudsving.

Sideairbagmodulet er aktiveret, selv om sæderne er afmonteret. Arbejder på afmonterede sæder med sideairbag skal derfor altid udføres af fagpersonale.



Kun anvendelse i Europa

Sideairbagsædet fra RECARO er afprøvet og godkendt i henhold til europæisk lovgivning. Sideairbagsystemet er IKKE afprøvet i henhold til FMVSS (de f.eks. i USA gældende regler og love). Derfor må RECARO-sideairbagsædet ikke leveres, markedsføres eller anvendes i lande, som kræver en FMVSS-godkendelse!

Bortskaffelse/Skrotning

Ved skrotning af bilen skal de gældende sikkerhedsforskrifter fra bilproducenten overholdes.

Oplysninger vedrørende skrotning af RECARO-sæder med sideairbag får du ved at kontakte en forhandler.

Montering af dit RECARO-sæde



Fare for personskader ved montering

RECARO-sæder skal altid monteres af uddannet fagpersonale. Ved ombygningsarbejde på selestrammere og monteringsarbejde på sideairbags eller disses styreledninger kræves en tilladelse til at håndtere pyrotekniske fastholdelsessystemer på værksteder og lagre i henhold til loven om sprængstof.

Ved forkert montering er RECARO-sædets beskyttelsesvirkning væsentlig forringet.

Ved montering af sædet skal den monteringsvejledning, der er vedlagt sædekonsollen, altid overholdes. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte din forhandler.



Brandfare

Hvis den elektriske tilslutning ikke foretages fagmæssigt korrekt, kan det medføre kortslutning! Dette kan betyde, at bilen bryder i brand og dermed kommer til at udgøre en væsentlig fare for din sikkerhed og sundhed, og i værste fald for dit liv.

Bemærk!

Montering af et sæde kræver både omhyggelighed, ro og præcision. Du skal derfor før monteringen sikre dig, at bilen er forsvarligt slukket, og at du til enhver tid under arbejdet kan stå stabilt.

Installationsdele – Figur C på udfoldningssiden

Tag de nødvendige installationsdele du af den medfølgende pose.

Tilslutningen til bilens kabelnet afhænger af den konkrete bil. De medfølgende tilslutningsdele passer til de fleste bilmodeller.

Med sædet følger:

- 1 kabelbundet med stik (5)
- 1 rundtunge (4) (stelforbindelse)
- 1 flad stiktylle (strømtilslutning)
- 1 sikringsholder (3) med 2 flade stiktyller (2) og en enkelt 15-A-sikring



Fare for kortslutning

Afbryd bilens batteri før elektrisk tilslutning
Klemmen Sie vor der Elektroinstallation die Batterie des Fahrzeuges ab.

Sæt det medfølgende kabelbundet (5) sammen med det 2-polede stik på sædet.

Vær opmærksom på sædets vandring ved indstilling, når du trækker kablet.

Stelforbindelse (-):

Monter rundtungen (4) for enden af det brune kabel (-). Forbind dette med et stelpunkt på karrosseriet.

Strømforbindelse (+):

Det røde kabel (+) skal sluttes til en klemme med tændingsstrømafbrydelse.

Montering af dit RECARO-sæde

Afhængigt af biltypen skal du vælge

enten:

En ledig sikringsholder i sikringsboksen med tændingsstrømafbrydelse.

Slut det røde kabel (+) på sikringsholderens tilslutningsklemme med en flad stikstykke. Anvend en 15-A-sikring.

eller:

En klemme med tændingsstrømafbrydelse på den ikke-sikrede side foran sikringsboksen.

I så fald skal den vedlagte sikringsholder (3) monteres i det røde kabel (+) sammen med 15-A-sikringen.

Vær især opmærksom på, at sikringsholderen placeres på tæt som muligt på klemmen og er let tilgængelig. Det korte, ikke-sikrede stykke af tilledningen skal trækkes særligt omhyggeligt, så der her ikke kan opstå kortslutning.

Monter en flad stikstykke (5) på begge kabelender, og sæt disse i sikringsholderen (3). Sæt den medfølgende 15-A-sikring i sikringsholderen (3).

Sædebelastningsføler/ barnesædere registrering:

Passagersæder kan udstyres med sædebelastningsføler. Føleren skal registrere, om passagersædet er belastet af en person eller et barnesæde eller slet ikke er belastet. Passagerairbaggen (frontairbaggen) og eventuelt selestramere eller sideairbag styres afhængigt af de registrerede resultater. Hvis din bil er udstyret med en sådan føler, skal du være opmærksom på følgende:

Få et autoriseret værksted til at deaktivere sædebelastningsføleren.



Fare for personskader som følge af passagerairbaggen

Passagerairbags (frontairbags) er efter montering af et RECARO-sæde altid aktivt. Frakobling i tilfælde af, at sædet ikke er belastet, eller at der er monteret et barnesæde, er ikke nødvendigt. Af denne årsag må barnesæder i sådanne tilfælde ikke monteres på passagersædet.



Mærkning ved barnesæder

Sikkerhedssystemerne ved brug af barnesæder på standardpassagersædet afhænger af biltypen. Efter montering af et RECARO-sæde som passagersæde foran er det ikke nødvendigt med barnesædere registrering. Om det kan tillades at placere et barnesæde på passagersædet, skal vurderes igen ved hjælp af dokumentationen til bilen og brugsanvisningen til barnesædet. Oplysninger om, hvor vidt eventuelle eksisterende mærkater i bilen skal fjernes/gøres ulæselige, fremgår af den køretøjsspecifikke monteringsvejledning, som følger med RECARO-konsollen.

Montering af armlæn

Armlænene er ved levering ikke monteret på RECARO-sædet og leveres med en separat monteringsvejledning.

Monter armlænene som beskrevet i den separate monteringsvejledning.

Betjening af dit RECARO-sæde

Om rengøring

Rengør RECARO-sædet med et almindeligt betrækrengøringsmiddel. Afprøv før rengøringen for en sikkerheds skyld rengøringsmidlets virkning på et ikke synligt sted på sædet.

Slå op på tegningerne på siderne 4 og 5.

Hvordan du indstiller sædet optimalt, er beskrevet på side 102 og 103.

1 Nakkestøtte Figur A

Nakkestøttens højde og hældning kan indstilles.

Træk eller skub forsigtigt nakkestøtten til den ønskede højde.

Afmontering af nakkestøtte Figur B

Brug tommelfingrene til at lokalisere låsemekanismerne gemt i polstringen. Tryk samtidigt på de to låsemekanismer. Trykpunkterne er vist på tegningen. Få derefter en anden person til at trække nakkestøtte helt op.

Montering af nakkestøtte

Sæt nakkestøtten i de to huller i ryglænet, og tryk den ned, indtil den klikker på plads.



Fare for personskader

Sædets godkendelse gælder kun ved monteret nakkestøtte, idet RECARO-sædets beskyttelsesvirkning indskrænkes betragteligt ved afmonteret nakkestøtte.

Kør derfor altid med nakkestøtten sat på.

2 Fremvipning af ryglænet Figur A

Ryglænet kan frigøres og vippes fremad. Det gør du ved at trække op i håndtaget i venstre eller højre side af ryglænet.

Når du vipper ryglænet tilbage igen, går det i indgreb i udgangsstillingen. Kontrollér, at ryglænet er gået korrekt i indgreb hver gang, det har været løsnet.

4 Indstilling af ryglænets hældning Figur A

Manuelt

Ved at dreje på et af de to håndhjul kan du bevæge ryglænet på dit RECARO-sæde i den ønskede position. Du kan bevæge ryglænet tilbage til hvilestillingen.

Elektrisk

Ved hjælp af kontakten på afdækningen kan du bevæge ryglænet i den ønskede position.

Fladere position af ryglænet: Tryk kontakten bagud. Du kan bevæge ryglænet tilbage til hvilestillingen.

Stejlere position af ryglænet: Tryk kontakten fremad.

5 Indstilling af sidevangerne på ryglænet (kun i ES-udførelsen) Figur A

Med vippekontakten på betjeningspanelet indstiller du ryglænets sidevanger.

For at gøre afstanden mellem sidevangerne mindre skal du trykke vippekontakten fremad. For at gøre afstanden mellem sidevangerne større skal du trykke vippekontakten tilbage.

Betjening af dit RECARO-sæde

6 Indstilling af sidevangerne på sædedelen (kun i ES-udførelsen) Figur A

Med vippekontakten på betjeningspanelet indstiller du sædedelens sidevanger.

For at gøre afstanden mellem sidevangerne mindre skal du trykke vippekontakten opad. For at gøre afstanden mellem sidevangerne større skal du trykke vippekontakten nedad.

7 Indstilling af sædehøjden Figur A

Ved hjælp af kontakten kan du foretage en individuel indstilling af sædehøjden for dit RECARO-sæde.



Risiko for knusning

Ved højdeindstilling af sædet ændres pladsforholdene. Sørg for, at ingen tager fat under sædet eller anbringer fødderne under sædet.

Hvis du trykker den bageste kontakt opad, hæves sædet.

Hvis du trykker den bageste kontakt nedad, sænkes sædet.

8 Indstilling af sædets afstand til pedalerne Figur A

Afhængigt af biltypen har du her to muligheder. Dit RECARO-sæde er enten blevet monteret med en RECARO-adapter og standardsædeskinne eller med en RECARO-konsol og RECARO-sædeskinne.



Risiko for knusning

Ved indstilling af sædet i længderetningen ændres pladsforholdene. Kontrollér, at ingen rækker hænderne ind i indstillingsområdet eller anbringer fødderne under sædet eller i området omkring sædeskinne.

Manuel RECARO-adapter og standardsædeskinne (ikke vist)

Her kan du flytte dit RECARO-sæde frem og tilbage på samme måde, som du kender det fra standardsæderne. Hvis du er i tvivl, så se instruktionsbogen til din bil.

RECARO-konsol og RECARO-sædeskinne – Figur A

I dette tilfælde kan du indstille dit RECARO-sæde ved hjælp af en indstillingsbøjle.

For at løsne sædet skal du løfte indstillingsbøjlen op, så sædet kan flyttes frem eller tilbage. Når du har fundet frem til den ønskede position, skal du slippe indstillingsbøjlen. Sørg for, at sædet klikker på plads i begge sider, og at indstillingsbøjlen returnerer til udgangsposition.

Elektrisk

Hvis bilen som standard er udstyret med elektrisk længdeindstillingsfunktion, eller at RECARO tilbyder dette, kan denne funktion styres med kontakten.

Hvis du vil forkorte afstanden til pedalerne, skal du trykke kontakten fremad (i kørselsretningen). Hvis du vil forlænge afstanden, skal du trykke kontakten bagud (imod kørselsretningen).

Betjening af dit RECARO-sæde

9 Indstilling af sædedelens hældning

Elektrisk (kun ES-udførslen)

Figur A

Med kontakten på betjeningspanelet kan du indstille sædehældningen trinløst.

Hvis du trykker kontakten foran opad, hæves forkanten af sædedelen. Hvis du trykker ned foran på kontakten, sænkes forkanten af sædedelen.

Manuelt (kun E-udførslen)

Figur A

Hvis du løfter frigøringsarmen, kan du indstille sædets hældning. Når den ønskede position er nået, skal du slippe frigøringsarmen. Sørg for, at sædet klikker på plads, og at armen returnerer til udgangsposition.

10 RECARO vent®

Figur A

Tryk på kontakten foran (på det forhøjede område) for at tænde ventilationen. For at slukke for ventilationen skal du trykke kontakten i den modsatte retning.



Fare for personskader

Ryglænet på et sæde med RECARO vent® er forsynet med ventilationsåbninger på bagsiden. Vær specielt opmærksom på, at børn ikke stikker fingrene ind i disse åbninger, og at de ikke tilstopper dem.

Bemærk!

Hvis ventilationssystemet i RECARO vent® er beskadiget, kan du opleve lufftræk i området omkring nyrerne.

Derfor må du aldrig stille tunge eller skarpkantede genstande på sædet, ligesom du heller ikke må stå eller sidde på knæ på det.

Anvend aldrig skånebetræk eller anden form for tildækning af sædet, som ikke udtrykkeligt er godkendt til anvendelse med et RECARO-sæde med RECARO vent®. Ved anvendelse af et ikke-godkendt betræk kan en fejlfri funktion af RECARO vent® ikke længere garanteres. I værste fald kan ventilations-systemet blive ødelagt.

11 Sædevarme

Figur A

Tryk på kontaktens aktiveringsområde for at tænde for varmen.

Efter en vis opvarmningstid vil varmen i sæde og ryglæn opretholde en bestemt, behagelig temperatur.

Du kan slukke varmen ved at trykke kontakten i den modsatte retning.



Fare for elektrisk stød og overophedning

Hvis sædets varmepuder er beskadiget, er der fare for at få elektrisk stød.

Derfor må du aldrig stille tunge eller skarpkantede genstande på sædet, ligesom du heller ikke må stå eller sidde på knæ på det.

Anvend aldrig skånebetræk eller anden form for tildækning af sædet, så sædet ikke overophedes.

Betjening af dit RECARO-sæde

12 Indstilling af lændehvirvelstøtte (lordose) – Airmatic Figur A

Området omkring lændehvirvlen er særlig udsat for belastninger, når man sidder i bilen. Ved hjælp af passende støtteanordninger kan man forebygge smerter og skader. Ved hjælp af sædets specielt bøjedede form og den ergonomiske polstring kan dit RECARO-sæde i høj grad leve op til dette krav.

Under ryglænets pude er der placeret to oppustelige luftpuder. Med kontakten på afdækningen pumper du luftpuderne op eller lukker luften ud.

Tryk foran på kontakten for at pumpe begge luftpuder op. Tryk bagest på kontakten for at lukke luften ud af begge luftpuder.

Hvis du vil flytte lændehvirvelstøttens trykpunkt opad, skal du trykke oven på kontakten. Hvis du vil flytte trykpunktet nedad, skal du trykke forneden på kontakten.

Bemærk!

På grund af ryglænets gode kontur skal der normalt kun pumpes lidt luft i.

13 Indstilling af sædelængde Figur A

Dit RECARO-sæde er i det forreste område forsynet med en polstret sædedel, der kan trækkes ud.

For at indstille sædelængden skal du sætte dig på sædet. Løft overlårene en smule. Tryk grebet i midten under den polstrede sædedel op, og skub den polstrede sædedel fremad til den ønskede position. Hvis du vil forkorte sædelængden, skal du trykke grebet op og trække den polstrede sædedel hen imod dig.

14 Armlæn Figur A

Armlænenes hældning kan indstilles og kan vippes op efter behov.



Fare for uheld, fordi adgangen til betjeningselementerne hindres

Indstil armlænene, så betjeningen af gearstang eller parkeringsbremse (håndbremse) på intet tidspunkt hindres.

Hold frigøringsknappen nede, når du vil vippe armlænene ned eller længere ned.

Hvis du vil vippe armlænene op eller ønsker en mere opadgående hældning, skal du blot trække armlænene opad. Du kan høre, at de klikker i indgreb i flere mulige indstillingspositioner.

15 Lomme i ryglæn Figur A

I lommen i ryglænene er det muligt at anbringe lette, tynde genstande.

Optimal indstilling af dit RECARO-sæde

Denne beskrivelse skal hjælpe dig med at opnå en ergonomisk korrekt siddestilling. En forkert siddestilling kan medføre rygsmerter, svigtende koncentration og træthedsfølelser. Du bør derfor indstille dit RECARO-sæde omhyggeligt i den her beskrevne rækkefølge.

Sædet skal være positioneret på en sådan måde, at du let kan nå rat, pedaler og betjeningselementer. Derudover bør du have det bedst mulige udsyn i alle retninger samt til bilens instrumentbræt og betjeningselementer.



1. Siddeafstand til pedalerne

Sæt dig med lænden helt op ad ryglænet.

Indstil sædeafstanden på en sådan måde, at dine ben stadig er i vinkel, når pedalen er trådt i bund.



2. Ryglænets hældning

Sæt dig med lænden helt op ad ryglænet.

Indstil ryglænet, så du ikke skal strække armene helt ud for at nå rattet, når dine skuldre hviler mod ryglænet.

Skuldrenes kontakt med ryglænet må ikke gå tabt, når du drejer rattet.



3. Sædehøjde

Indstil sædet så højt som nødvendigt.

Du skal have det bedst mulige udsyn i alle retninger samt til bilens instrumentbræt og betjeningselementer.



4. Sædedelens hældning

Indstil sædedelens hældning, så du nemt kan træde pedalerne helt i bund.

Overlårerne skal hvile let og uden tryk på sædet.

Optimal indstilling af dit RECARO-sæde



5. Sædeforlængelse

Indstil den bevægelige sædedel på en sådan måde, at benene berører sædet fra lårene og frem til lige før knæhaserne.

Tommelfingerregel:

Et stykke på 2 til 3 fingres bredde foran knæhaserne skal være frit.



6. Rygstøtte (Airmatic)

Ved indstillingen skal du sørge for, at lændehvirvlen understøttes i dens naturlige stilling. Det skal under alle omstændigheder forhindres at ryggen kommer til at krumme forover.

Området omkring lændehvirvlen bliver særligt belastet af at sidde i køretøjet. Ved at støtte kroppen forskellige steder er det muligt at forebygge smerter og skader.



7. Sidestøtte

Sidestøtterne skal føres så tæt ind til kroppen, at overkroppen får støtte uden at blive klemt inde.



8. Nakkestøtte

Nakkestøttens øverste kant skal mindst være i øjenhøjde, dog helst helt oppe ved hovedets øverste kant. Hældningen skal være sådan, at afstanden til hovedet er ca. to centimeter.

Kontrollér nu, om sædet "sitter" ordentligt. Hvis det er nødvendigt at korrigere indstillingen, bør du gøre det i den samme rækkefølge.

Dessa funktioner finns i RECARO-stolen

Ergomed (utan sidoairbag) och Ergomed SAB (med sidoairbag) ¹					
Pos.		Utförande			
		E grund	E klimat	ES grund	ES klimat
1	Nackstöd	manuell inställning	manuell inställning	manuell inställning	manuell inställning
2	Framfällning av ryggstödet	manuellt	manuellt	manuellt	manuellt
3	Sidoairbag (SAB)	standard endast vid Ergomed SAB ¹			
4	Inställning av ryggstödet lutning	manuellt	manuellt	el-inställning	el-inställning
5	Inställning av sidostöden på ryggstödet	–	–	el-inställning	el-inställning
6	Inställning av sidostöden på sitsen	–	–	el-inställning	el-inställning
7	Inställning av sitthöjd	el-inställning	el-inställning	el-inställning	el-inställning
8	Inställning av avståndet mellan stol och pedaler	manuellt ²	manuellt ²	manuellt ²	manuellt ²
9	Inställning av sitsens lutning	manuellt	manuellt	el-inställning	el-inställning
10	RECARO vent®	–	ja	–	ja
11	Sätessvärme	–	ja	–	ja
12	Inställning av svankstöd Airmatic	el-inställning	el-inställning	el-inställning	el-inställning
13	Inställning av sitsens längd	manuellt	manuellt	manuellt	manuellt
14	Armstöd	tillval	tillval	tillval	tillval
15	Ficka i ryggstödet	ja	ja	ja	ja

¹ RECARO Ergomed SAB monteras endast i bilar, som har sidoairbag i sitsen som standard.

² Möjligt av elektriska skäl, om bilen är standardutrustad med el-driven längdinställning av sitsen och om den elektriska sätesskenan används vid installationen av RECARO-stolen.

Viktigt!

Tändningen måste vara påslagen för att de el-drivna funktionerna ska fungera.

Säkerhet

Observera!

RECARO-stolen är av högsta kvalitet. Emellertid måste även en RECARO-stol ställas in på rätt sätt, för att den ska fylla sin funktion i bilen.

Anpassa stolen till dina personliga behov av sittkomfort, så att du får stöd för hela kroppen. Bruksanvisningen ger råd och anvisningar om rätt inställning av stolen. Läs därför noga igenom hela bruksanvisningen.

Ha alltid bruksanvisningen liggande i bilen.

Vi önskar skön körning med RECARO-stolen!



Olycksfallsrisk

Om du försöker ställa in stolen under körning, finns det risk för att du förlorar kontrollen över bilen och därmed orsakar en olycka. Ställ därför bara in stolen när bilen står stilla.

Viktigt!

Om du inte följer anvisningarna vid inställning av stolen, om du ändrar stolen eller monterar den på annat sätt, avsäger sig RECARO allt ansvar för stolen och följdskador som kan uppstå. Alla ändringar eller felinställning av RECARO-stolen leder förutom till att producenten frånsäger sig allt ansvar även till att garantin upphör att gälla.

Om bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller specifika säkerhetsanvisningar för RECARO-stolar, med bilens bruksanvisning som underlag och som ett komplement till denna.

För din egen och andras säkerhet måste bruksanvisningen alltid finnas med i bilen tillsammans med bilens bruksanvisning, så länge RECARO-stolen är monterad i bilen. Därmed finns all nödvändig information samlad på ett ställe.

Anvisning!

Om bilen är utrustad med sidoairbag, följ säkerhetsanvisningarna för sidoairbagsystem på de följande sidorna.

Säkerhetsanvisningar för sidoairbagsystem



Risk för dödsfall eller svår kroppsskada

Gör inga reparationer, inställningar eller in- eller urmonteringar på sidoairbagsystemet eller på enskilda detaljer därav.

Arbeten på sidoairbagsystem får endast utföras av personer med specialutbildning. Därför måste du i sådana fall anlita en firma med behörighet för denna typ av arbeten. Särskilt vid avaktivering av sidoairbagen, monteringsarbeten på sidoairbagsystem eller stolsklädsel.

Montera ingen burkhållare eller annat tillbehör i närheten av dörren eller stolen, som skulle kunna hindra att airbagen blåses upp.

Följ de allmänna anvisningarna i bilens bruksanvisning, särskilt anvisningarna om:

- Funktioner och arbetssätt för respektive sidoairbags-kontrollampa
- Utlösning av sidoairbagsystemet
- Reparation, underhåll och särskilda anvisningar
- Frånkoppling av sidoairbag (och övriga system som berörs av detta, som t ex bältessträckare, huvudairbagar eller passagerarairbagar etc.)
- Användning av bilbarnstolar
- Avstånd till frontairbagar, säkerhetsbältets dragning och sittpositionen

Särskilda säkerhetsanvisningar för RECARO-stolar med integrerad sidoairbag

Sidoairbagen sitter i den del av armstödet som är riktad mot dörren. Positionen är markerad med texten "Airbag".

Sitta säkert

Sidoairbagar är ingen ersättning för säkerhetsbälten och ger bara ett extra-skydd om du

- ställer in stolen på rätt sätt (se sidorna 115 och 116)
- sitter så rakt och upprätt som möjligt
- inte lutar dig mot dörren under körning (stor risk för personskada när sidoairbagen blåses upp)

Sidoairbagen blåses upp under bråkdelen av en sekund och med hög hastighet. Trots att man har utformat uppblåsningen optimalt blir det stor friktion mellan kroppen och sidoairbagen. Vi rekommenderar därför att du har lämplig klädsel på möjliga kontaktställen med sidoairbagen (arm, bröst och axel).



Ingen skyddsfunktion när sidoairbagen har löst ut

Stolar med utlöst sidoairbag får inte längre användas.

Säkerhetsanvisningar för sidoairbagsystem

Säkerhetsanvisningar för tillbehör



Skaderisk vid användning av felaktiga stolsöverdrag och skyddsklädsel

Inga andra stolsöverdrag eller skyddsklädsel får användas, än sådana som uttryckligen är godkända för användning på en RECARO-stol med sidoairbag. Godkännande för själva bilen är INTE tillräckligt.

Eftersom luftsäcken utvecklas åt sidan från armstödet, finns det risk för skador på den som sitter i stolen om man använder stolsöverdrag eller skyddsklädsel som inte är godkända. Sidoairbagen fungerar då inte längre felfritt.

Säkerhetsanvisningar för förvaring av urmonterade stolar med sidoairbag



Explosionsrisk på grund av sprängmedel i sidoairbagen

Risk för dödsfall eller svår kroppsskada

Sidoairbagar innehåller sprängmedel. Därför måste stolarna förvaras på ett sådant sätt, att barn inte kan komma åt dem.

Säkra dessutom elanslutningarna med medföljande stickkontakt, för att skydda kontakterna mot obehörig användning, nedsmutsning och skador.

Vi rekommenderar en förvaringsplats där stolarna är skyddade mot obehörig användning och där de inte är utsatta för extrema förhållanden eller starka temperaturväxlingar.

Sidoairbag-modulen är "laddad" även om stolen är urmonterad. Arbeten på urmonterade stolar med sidoairbag får därför endast utföras av personer med specialutbildning.



Användning endast i Europa

Sidoairbagstolen från RECARO är kontrollerad och godkänd enligt europeisk lagstiftning. Sidoairbag-systemet har INTE blivit provat enligt FMVSS (de direktiv och lagar som gäller i t ex USA). Därför får sidoairbagstolar från RECARO inte levereras, lagerföras eller användas i länder, som föreskriver ett FMVSS-godkännande!

Kassering/Skrotning

När bilen ska skrotas ska gällande säkerhetsföreskrifter från biltillverkaren följas.

Ta kontakt med en specialbutik vid skrotning av RECARO-stolen med sidoairbag.

Anvisningar för installationen av RECARO-stolen



Skaderisk vid monteringen

RECARO-stolar får endast monteras av specialutbildad personal. Vid ombyggnad av bältessträckare, monteringsarbeten på sidoairbagar eller tillhörande styrledning krävs behörighet för arbeten med pyrotekniska skyddssystem i verkstad och lager enligt sprängämneslagstiftningen.

Vid felaktig montering blir skyddsverkan av RECARO-stolen mycket mindre.

Följ därför alla detaljer i medföljande monteringsanvisningar vid monteringen av stolen. Rådfråga försäljaren vid problem.



Brandrisk

Om elanslutningen är felaktigt utförd, kan detta leda till kortslutning. Detta kan leda till brand i bilen och därmed stor fara för säkerhet och hälsa och kan i värsta fall leda till döden.

Observera!

Stolen måste monteras i lugn och ro med noggrannhet och precision. Kontrollera före monteringen att bilen är bromsad och att du står stadigt hela tiden under monteringen.

Installationskomponenter – fig. C på utfällningssidan

Ta ut installationskomponenterna ur medföljande plastpåse.

Anslutningen till elsystemet är beroende av fordonstypen.

Medföljande anslutningskomponenter passar för de flesta fordonstyper.

Följande komponenter medföljer:

- 1 kablage med stickkontakt (5)
- 1 ringkabelsko (4) (godsanslutning)
- 1 flatstiftshylsa (strömanslutning)
- 1 säkringshållare (3) med 2 flatstiftshylsor (2) och en 15 A säkring



Risk för kortslutning

Ta bort batteriets polskor före elinstallationen.

Anslut det medföljande kablaget (5) till den 2-poliga stickkontakten (1) på stolen.

Ta hänsyn till inställningssträckan för stolen vid kabeldragningen.

Godsanslutning (–):

Montera ringkabelskon (4) i änden av den bruna kabeln (–). Anslut denna till en jordningspunkt på karossen.

Strömanslutning (+):

Den röda kabeln (+) måste anslutas till en plint som stängs av samtidigt med tändningen.

Anvisningar för installationen av RECARO-stolen

Välj beroende på fordonstyp

antingen:

En fri säkringshållare i säkringsboxen som stängs av samtidigt med tändningen.

Anslut den röda kabeln (+) med flatstiftshylsan till säkringshållarens anslutningsplint. Sätt i en 15 A säkring.

eller:

En plint som stängs av samtidigt med tändningen på den osäkrade sidan av säkringsboxen.

I detta fall måste den medföljande säkringshållaren (3) monteras in med 15 A säkringen i den röda kabeln (+).

Se särskilt till att säkringshållaren sitter så nära plinten som möjligt och att den är lätt tillgänglig. Dra den korta, osäkrade delen av matarledningen särskilt noggrant, så att kortslutning inte kan uppstå här.

Montera flatstiftshylsor (5) på de båda kabeländarna och anslut hylsorna till säkringshållaren (3).

Sätt in medföljande 15 A säkring i säkringshållaren (3).

Avkänning av sätes- barnstols-användning:

Passagerarstolar kan vara utrustade med en funktion för avkänning för sätesanvändning. Denna ska känna av om det sitter en person, om det finns en barnstol eller om passagerarstolen är tom. Beroende på vilket svar avkänningen ger, styrs passagerarairbagen (frontairbag) och i förekommande fall bältessträckare eller sidoairbag. Om så är fallet i din bil, måste du tänka på följande:

Låt märkesverkstaden för din bil avaktivera avkänningen av sätesanvändningen.



Risk för personskada genom frontairbag på passagerarsidan

Frontairbagarna är alltid aktiva efter montering av en RECARO-stol. Frånkoppling i händelse av att ingen sitter på en stol eller om en barnbilstol är monterad, utgår. Av denna orsak får barnbilstolar aldrig monteras på passagerarsidan.



Markering för bilbarnstolar

Säkerhetssystemen för användning av bilbarnstolar på en standardstol på passagerarplatsen, är beroende av fordonstypen. En RECARO-stol, som monteras som passagerarstol, är inte godkänd för bilbarnstolar. Godkännande för användning med bilbarnstol på passagerarstolen måste provas igen med hjälp av besiktningsinstrumentet och bruksanvisningen för bilbarnstolen. Information om hur man tar bort ev anvisningar i bilen finns i den fordonsspecifika handledningen som medföljer RECARO-konsolen.

Montering av armstöd

Armstödet är inte monterat vid leverans av RECARO-stolen, och levereras med separat monteringsanvisning.

Montera armstödet enligt avisningarna i den separata monteringsanvisningen.

Inställning av RECARO-stolen

Rengöring

RECARO-stolen ska rengöras med ett textilrengöringsmedel. Testa för säkerhets skull verkan av rengöringsmedlet på ett osynligt ställe på stolen.

Ha ritningarna på sidorna 4 och 5 uppslagna för nedanstående text.

Hur stolen ska ställas in optimalt, är beskrivet på sidorna 114 och 115.

1 Nackstöd Fig. A

Både höjd och lutning kan ställas in på nackstödet (1).

Dra eller skjut nackstödet till önskad höjd.

Demontering av nackstödet Fig. B

Känn dig fram till låsanordningen i stoppningen med båda tummarna. Tryck samtidigt på båda spärrarna. Tryckpunkterna framgår av ritningen. Be någon hjälpa till att dra ut nackstödet uppåt.

Montering av nackstödet

Stick ner nackstödet i de två ursparningarna i ryggstödet och tryck nedåt tills det säger "klick".



Skaderisk

Godkännandet för stolen gäller bara med monterat nackskydd, eftersom skyddsverkan av RECARO-stolen är mycket begränsad utan nackstöd.

Kör därför alltid med monterat nackstöd.

2 Fällning framåt av ryggstödet Fig. A

Ryggstödet kan frigöras och fällas framåt. Dra uppåt i spaken till vänster eller till höger på ryggstödet.

När du fäller tillbaka ryggstödet igen, låser det sig i utgångsläget. Kontrollera att ryggstödet är ordentligt låst efter varje gång du har frigjort det.

4 Inställning av ryggstödet lutning Fig. A

Manuellt

Ryggstödet lutning kan ställas in genom vridning på en av de två rattarna till önskat läge. Ryggstödet kan ställas in ända ner till viloläge.

El-inställning

Tryck på kontakten på instrumentbrädan för att ställa in ryggstödet i önskat läge.

Ställa in ryggstödet bakåt: Tryck kontakten bakåt. Ryggstödet kan ställas in ända ner till viloläge.

Ställa in ryggstödet framåt: Tryck kontakten framåt.

5 Inställning av sidostöden (endast utförande ES) Fig. A

Ställ in ryggstödet sidostöd med vippströmbrytaren på manöverpanelen.

Tryck framåt på vippströmbrytaren för att ställa in sidostöden trängre. Tryck bakåt på vippströmbrytaren för att ställa in sidostöden öppnare.

6 Inställning av sidostöden på sitsen (endast utförande ES) Fig. A

Ställ in sitsens sidostöd med vippströmbrytaren på manöverpanelen.

Tryck uppåt på vippströmbrytaren för att ställa in sidostöden trängre. Tryck nedåt på vippströmbrytaren för att ställa in sidostöden öppnare.

Inställning av RECARO-stolen

7 Inställning av sitthöjden

Fig. A

Höjden på RECARO-stolen kan ställas in individuellt med hjälp av kontakten.



Risk för klämskador

Vid höjdställningen av sitsen ändras storleken på utrymmet under stolen. Se till att inga händer eller fötter finns under sitsen när den ska ställas in.

Tryck uppåt på den bakre kontakten för att höja stolen.

Tryck nedåt på den bakre kontakten för att sänka stolen.

8 Inställning av avståndet till

pedalerna

Fig. A

Beroende på fordonstyp finns det två möjligheter. RECARO-stolen är antingen monterad med en RECARO-adapter och standardstolskenor eller med en RECARO-konsol och RECARO-stolskenor.



Risk för klämskador

Vid inställning av sitsen i längdriktningen ändras storleken på utrymmet under stolen. Se till att inga händer eller fötter finns i inställningsområdet eller under sitsen när den ska ställas in.

Manuellt

RECARO-adapter och standard-sätetskenor (inte i figur)

Här kan du skjuta RECARO-stolen framåt och bakåt på samma sätt som du är van vid från standardstolen. Läs i bilens bruksanvisning om du osäker på något.

RECARO-konsoler och RECARO-stolskenor – Fig. A

I detta fall ska RECARO-stolen ställas in med hjälp av inställningsbygeln.

Frigör stolen genom att dra inställningsbygeln uppåt. Därefter kan du skjuta stolen framåt eller bakåt. Släpp bygeln när du har nått önskat läge. Kontrollera att stolen hakar i på båda sidor (du hör ett klick) och att inställningsbygeln går tillbaka till utgångsläget.

EI-inställning

Om det finns en eldriven längdinställning som standard i din bil eller om en sådan erbjuds som tillval av RECARO, kan den styras med kontakten.

Tryck framåt på kontakten i färdriktningen för att komma närmare pedalerna. Tryck bakåt på kontakten motsatt färdriktningen för att komma längre från pedalerna.

9 Inställning av sitsens lutning

Elinställning (endast utförande ES)

Fig. A

Ställ in sitsens lutning steglöst med kontakten på manöverpanelen.

Tryck uppåt på kontakten fram för att lyfta framkanten av sitsen. Tryck nedåt på kontakten fram för att sänka framkanten av sitsen.

Manuellt (endast utförande E)

Fig. A

Ställ in sitsens lutning genom att dra frigöringsspaken uppåt. Släpp spaken när du har fått in önskat läge. Kontrollera att stolen hakar i och att frigöringsspaken går tillbaka till utgångsläget.

Inställning av RECARO-stolen

10 RECARO vent® Fig. A

Tryck framåt på kontakten (på den upphöjda punkten) för att starta ventilationen. Tryck bakåt på kontakten för att stänga av funktionen.



Skaderisk

Ryggstödet på en stol med RECARO vent® har ventilationsspringor på baksidan. Var extra försiktig när det gäller barn, så att de inte sticker in fingrarna i springorna och kontrollera att inga föremål stoppas i som hindrar luftcirkulationen.

Anvisning!

Om ventilationssystemet i RECARO vent® är defekt, kan det leda till drag i området vid njurarna.

Placera därför inga vasskantade eller tunga föremål på sätet och stå inte med knäet eller foten på sätet.

Inga andra stolsöverdrag eller skyddsklädsel får användas, än sådana som uttryckligen är godkända för användning på en RECARO-stol med RECARO vent®. Om överdrag som inte är godkänt används, fungerar inte RECARO vent® som den ska. I värsta fall leder detta till att ventilationssystemet förstörs.

11 Stolsvärme Fig. A

Tryck på kontaktens tryckpunkt för att sätta igång stolsvärmen.

Efter en viss uppvärmningstid har sätet och ryggstödet fått en fastställd, behaglig temperatur.

Tryck bakåt på kontakten för att stänga av funktionen.



Risk för strömstötter och överhettning

Om värmeelementen i stolsvärmen är skadade, finns det risk för strömstötter.

Placera därför inga vasskantade eller tunga föremål på sätet och stå inte med knäet eller foten på sätet.

Använd inga stolsöverdrag eller annan klädsel, eftersom det i så fall finns risk för överhettning.

12 Inställning av svankstöd – Airmatic Fig. A

Svanken blir speciellt belastad när man sitter. Genom lämpligt stöd kan smärtor och skador förebyggas. RECARO-stolen uppfyller detta i hög grad genom den kroppsnära utformningen av ryggstödet och genom ergonomisk stoppning.

Under ryggstödsudden finns två uppblåsbara luftkuddar. Tryck på kontakten på instrumentbrädan för att pumpa upp luftkuddarna eller för att släppa ut luft.

Tryck fram på kontakten för att pumpa upp båda luftkuddarna. Tryck bak på kontakten för att släppa ut luft ur båda luftkuddarna.

Tryck uppe på kontakten för att förskjuta tryckpunkten i svankstödet uppåt. Tryck nere på kontakten för att förskjuta tryckpunkten i svankstödet nedåt.

Anvisning!

På grund av den kroppsnära utformningen av ryggstödet, behövs bara en liten mängd luft för att pumpa upp kuddarna.

Inställning av RECARO-stolen

13 Inställning av sitsens längd

Fig. A

Längst fram på RECARO-stolen sitter en utdragbar, stoppad del som kan dras ut för att förlänga sitsen.

Sätt dig i stolen när du ska ställa in längden på sitsen. Lyft låren lite grand. Tryck på handtaget i mitten under utdragsdelen uppåt och skjut den framåt till önskat läge. Om du vill göra stolen kortare trycker du likaså handtaget uppåt och drar utdragsdelen mot dig.

14 Armstöd

Fig. A

Armstödet lutning är inställbart och det kan fällas upp vid behov.



Olycksrisk genom att armstödet sitter i vägen

Ställ in armstödet på ett sådant sätt, att det under inga förhållanden hindrar föraren att växla eller använda handbromsen.

Håll frigöringsknappen intryckt när du vill fälla ner armstödet eller när du vill luta det ännu mer neråt.

När du vill fälla upp armstödet eller ställa in en annan lutning uppåt, är det bara att dra armstödet uppåt. Det hakar då i hörbart i flera spärrlägen.

15 Ryggstödsficka

Fig. A

I ryggstödsfickan kan du förvara lätta, tunna föremål.

Optimal inställning av RECARO-stolen

Med hjälp av dessa anvisningar kan du åstadkomma en ortopediskt riktig sittställning. En felaktig sittställning kan leda till ryggont, minskande koncentration och att man snabbare blir trött. Gör därför en noggrann inställning av RECARO-stolen i nedanstående ordningsföljd.

Stolen måste vara i ett sådant läge, att du lätt kan nå ratten, pedalerna och manöverenheterna. Dessutom måste du ha bästa möjliga sikt i alla riktningar och givetvis även kunna se hela instrumentbrädan och manöverenheterna.



1. Avstånd mellan stol och pedaler

Sätt dig i stolen med ändan nära ryggstödet.

Ställ in avståndet till pedalerna så, att benet fortfarande är vinklat när du trampar ner en pedal i botten.



2. Ryggstödet lutning

Sätt dig i stolen med ändan nära ryggstödet.

Ställ in ryggstödet lutning så, att när axlarna vilar mot ryggstödet kan du nå ratten med lätt böjda armar.

När du vrider på ratten måste axlarna hela tiden ha kontakt med ryggstödet.



3. Sitthöjd

Ställ in sitsen så högt som behövs.

Du måste ha bästa möjliga sikt i alla riktningar samt mot instrumentbrädan och manöverenheterna.



4. Inställning av sitsens lutning

Ställ in sitsens lutning så, att du lätt kan trampa ned pedalerna.

Låren ska vila lätt och utan tryck på sitsen.

Optimal inställning av RECARO-stolen



5. Inställning av sitsens längd

Ställ in den rörliga delen av sitsen så, att låren vilar på stolen nästan ända fram till knävecket.

Tumregel:

Avståndet mellan stolens framkant och knävecket ska vara 2 till 3 fingrar brett.



6. Svankstöd (Airmatic)

Se vid inställningen till att ryggraden får stöd i sin naturliga form.

Gör inte inställningen så att du blir kutryggig!

Svanken är särskilt hårt belastad när man sitter i en bil. Smärta och skador kan förebyggas genom ett bra stöd för ryggen.



7. Sidostöd

Sidostödet ska sitta så nära kroppen, att överkroppen hålls på plats utan att det känns trångt.



8. Nackstöd

Nackstödet måste sitta minst i ögonhöjd. Det bästa är om den går lika högt upp som hjässan. Ställ in lutningen så, att avståndet till huvudet är ca. 2 cm.

Kontrollera nu att du verkligen sitter bekvämt. Gör om inställningarna i samma ordningsföljd som tidigare om du inte är nöjd.

RECARO-setet har følgende funksjoner:

Ergomed (uten side-airbag) og Ergomed SAB (med side-airbag) ¹					
Avsnitt		Modell			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Hodestøtte	manuell justering	manuell justering	manuell justering	manuell justering
2	Vipping av ryggen forover	manuell	manuell	manuell	manuell
3	Side-airbag (SAB)	som standard bare for Ergomed SAB ¹			
4	Justering av ryggvinkelen	manuell	manuell	el-betjent	el-betjent
5	Justering av sidevangene på ryggen	–	–	el-betjent	el-betjent
6	Justering av sidevangene på seteputen	–	–	el-betjent	el-betjent
7	Justering av setehøyden	el-betjent	el-betjent	el-betjent	el-betjent
8	Justering av avstanden mellom sete og pedaler	manuell ²	manuell ²	manuell ²	manuell ²
9	Justering av seteputevinkelen	manuell	manuell	el-betjent	el-betjent
10	RECARO vent®	–	ja	–	ja
11	Setevarme	–	ja	–	ja
12	Justering av korsryggstøtten (lordose) Airmatic	el-betjent	el-betjent	el-betjent	el-betjent
13	Justering av setelengden	manuell	manuell	manuell	manuell
14	Armlene	valgfritt	valgfritt	valgfritt	valgfritt
15	Ryggglomme	ja	ja	ja	ja

¹ RECARO Ergomed SAB kan bare monteres i kjøretøy som som standard er utstyrt med side-airbag i setet.

² Det er mulig med el-betjent justering hvis kjøretøyet som standard er utstyrt med el-betjent justering av setelengden og de elektriske seteskinne brukes sammen med RECARO-setemonteringen.

Viktig

Tenningen må slå på for at de elektriske funksjonene skal virke.

For din sikkerhets skyld

Merk!

RECARO-setet er av ypperste kvalitet. RECARO-setet må imidlertid betjenes riktig for å oppfylle sin funksjon i kjøretøyet.

For at setet også skal "sitte" riktig, må du tilpasse det slik at det dekker dine personlige behov når det gjelder sittekomfort. Denne bruksanvisningen gjør det enklere å justere setet riktig. Les derfor nøye gjennom hele bruksanvisningen.

Oppbevar alltid denne bruksanvisningen i kjøretøyet.

God tur med RECARO-setet!



Risiko for ulykke

Forsøker du å justere setet mens kjøretøyet er i fart, kan du miste kontrollen over kjøretøyet og derved forårsake en ulykke. Juster derfor setet bare når kjøretøyet står stille.

Viktig

Hvis RECARO-setet ikke betjenes i samsvar med bruksanvisningen, eller hvis du gjør forandringer på setet eller dets montering, påtar RECARO seg ikke noe ansvar for setet og eventuelle følgeskader som måtte oppstå.

I tillegg til at alle forandringer på og feilbetjening av RECARO-setet fører til at produsentens garantiansvar opphører, har kunden heller ikke lenger krav på garantiytelser fra produsenten.

Informasjon om bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder spesifikke sikkerhetsregler for RECARO-seter. Den baserer seg på og supplerer instruksjonsboka til kjøretøyet.

For din egen og andres sikkerhet skal denne bruksanvisningen oppbevares sammen med instruksjonsboka til kjøretøyet, så lenge RECARO-setet er montert i kjøretøyet. Dermed har du all nødvendig informasjon lett tilgjengelig.

Merknad

Hvis kjøretøyet har side-airbagsystem, må du følge sikkerhetsreglene som gjelder for side-airbagsystemet på de følgende sidene.

Sikkerhetsregler for side-airbagsystem



Død eller alvorlig personskade

Du må aldri utføre reparasjoner eller justeringer på, eller montere eller demontere side-airbagsystemet eller de enkelte delene som systemet består av.

Alt arbeid på side-airbagsystemet må bare utføres av kvalifisert fagpersonale. Vi anbefaler på det sterkeste at du tar kontakt med et kvalifisert verksted. Dette gjelder spesielt når du skal deaktivere side-airbagene eller montere side-airbagsystemet eller setetrekket.

Du må ikke montere koppholdere eller annet tilbehør i området rundt døren og setene, som kan hindre at side-airbagene kan blåses opp.

Vær oppmerksom på alle merknadene i kjøretøyets instruksjonsbok, og spesielt merknader som gjelder:

- Funksjonene til kontrollampen til side-airbagen og hvordan lampen fungerer
- Utløsning av side-airbagsystemet
- Reparasjon, vedlikehold og særskilte merknader
- Utkobling av side-airbagsystemet (og andre systemer som berøres av airbag-systemet, for eksempel sikkerhetsbeltestrammere, gardin-airbager eller airbager på forsetepassasjersiden osv.)
- Barneseter i bilen
- Avstander mellom front-airbager, sikkerhetsbelter og seter

Spesielle sikkerhetsregler for RECARO-seter med integrerte side-airbager

Side-airbagen befinner seg i ryggen på den siden som er vendt mot døren. Området er merket med "Airbag".

Å sitte sikkert

En side-airbag er ingen erstatning for sikkerhetsbeltet og airbagen gir bare ekstra beskyttelse når du:

- justerer setet på riktig måte (se side 126 og 127)
- sitter så rett og oppreist som mulig
- ikke lener deg mot døren under kjøring (det er betydelig risiko for skader dersom side-airbagen blåses opp)

Side-airbagen blåses opp i løpet av brøkdelen av et sekund og med høy hastighet. Selv om side-airbagen blåses opp på en optimalt avstemt måte, oppstår det høy friksjon mellom kroppen og side-airbagen. Vi anbefaler at du har på deg egnede klær på områder der side-airbagen kan komme i kontakt med huden (arm-, bryst- og skulderpartiene).



Defekte side-airbager har ingen beskyttelsesfunksjon

Hvis side-airbagen er defekt, må ikke setet brukes.

Sikkerhetsregler for side-airbagsystem

Sikkerhetsregler for tilbehør



Risiko for skader ved bruk av feil sete- og varetrekk

Du må aldri bruke sete- eller varetrekk som ikke er uttrykkelig beregnet for et RECARO-sete med side-airbag. Det er IKKE tilstrekkelig at trekket er godkjent for kjøretøyet.

Ettersom luftputen blåses opp fra siden av seteryggen, kan bruk av sete- eller varetrekk som ikke er godkjent, være til fare for bilpassasjerene. Det kan ikke garanteres at side-airbagsystemet fungerer på riktig måte.

Sikkerhetsregler for oppbevaring av demonterte seter med side-airbag



Eksplisjonsfare på grunn av sprengstoff i side-airbagene

Død eller alvorlig personskade
Side-airbager inneholder sprengstoff. Derfor må seter med side-airbag oppbevares utilgjengelig for barn.

Sikre de elektriske kontaktene forsvarlig med vedlagt plugg for å hindre ikke-fagmessig bruk av kontaktene, forurensning eller skader.

Vi anbefaler at du oppbevarer setet på et sted som hindrer ikke-fagmessig bruk, og der det ikke utsettes for ekstreme omgivelsesvilkår eller høye temperatursvingninger.

Side-airbagmodulen skal behandles med varsomhet, også på demonterte seter. Arbeid på demonterte seter med side-airbag skal bare utføres av fagpersonale.



Ikke beregnet for bruk utenfor Europa

RECARO-setet med side-airbag er i samsvar med europeiske lover og regler og er godkjent for det europeiske markedet. Side-airbagsystemet er IKKE testet i henhold til FMVSS-standarden (standarden som gjelder i USA). RECARO-seter med side-airbag kan derfor ikke selges eller brukes i land som krever FMVSS-godkjenning!

Avhending/opphogging

Ved opphogging av kjøretøyet skal gjeldende sikkerhetsregler fra kjøretøyproduzenten overholdes.

Ved opphogging av RECARO-seter med sideairbag skal du ta kontakt med en fagforhandler.

Slik monterer du RECARO-setet



Risiko for skader ved montering

RECARO-seter må bare monteres av fagkyndig personale. Personer som skal utføre endringer på sikkerhetsbeltestrammere eller montere sideairbager eller styreledninger til airbager, må ha spesiell tillatelse til å utføre arbeid med pyrotekniske støttesystemer på verksted og lager i henhold til lover om sprengstoff.

Ved ikke-fagmessig montering vil beskyttelsesfunksjonen av RECARO-setet bli vesentlig forringet.

Du må derfor være svært nøye med å følge den vedlagte monteringsforskriften når du installerer setet. Ta kontakt med forhandleren hvis du har spørsmål.



Brannfare

Hvis en elektrisk tilkobling ikke utføres på forskriftsmessig måte, kan det medføre kortslutning! En kortslutning kan føre til brann i kjøretøyet som videre kan medføre betydelig fare for helse og sikkerhet og i verste fall livsfare.

Merk!

Det å montere setet er en oppgave du bør utføre med påpasselighet, ro og presisjon. Før du monterer må du påse at bilen er sikkert parkert og at du kan stå støtt under arbeidet.

Monteringsdeler – Fig. C fra vippesiden

De nødvendige monteringsdelene finner du i den vedlagte posen.

Hvordan du kobler til det elektriske anlegget avhenger av bilmodellen. Tilkoblingsdelene som følger med, er tilpasset de fleste bilmodeller.

I tillegg til setet følger det med følgende deler:

- 1 ledningsnett med støpsel (5)
- 1 ringkabelsko (4) (jordforbindelse)
- 1 flatsifthylse (strømforbindelse)
- 1 sikringsholder (3) med 2 flatsifthyser (2) og en 15 A sikring



Risiko for kortslutning

Koble fra strømkilden til kjøretøyets batteri.

Koble det vedlagte ledningsnett (5) til pluggen med 2 poler (1) på setet.

Ta hensyn til setets reguleringslengde ved ledningsutleggingen.

Jordforbindelse (–):

Monter ringkabelskoen (4) til enden på den brune ledningen (–). Koble disse til et jordet punkt på karosseriet.

Strømforbindelse (+):

Den røde ledningen (+) må kobles til en klemme med tenningsstrømsavbrudd.

Slik monterer du RECARO-setet

Avhengig av bilmodellen gjør du følgende:

enten:

Finn en ubenyttet sikringsholder med tenningsstrømsavbrudd i sikringsboksen. Koble den røde ledningen (+) til flatstifthylsen på forbindelsesklemmen til sikringsholderen. Sett inn en 15 A sikring.

eller:

Fest en klemme med tenningsstrømsavbrudd på den usikrede siden på sikringsholderen.

I dette tilfellet må den vedlagte sikringsholderen (3) monteres med 15 A sikringen i den røde ledningen (+).

Pass spesielt på at sikringsholderen er så nær klemmen og så tilgjengelig som mulig. Vær spesielt nøye med hvor den korte, usikrede delen av strømtilførselsledningen ligger, slik at ikke det kan oppstå kortslutning her.

Utstyr begge ledningsendene med en flatstifthylse (5) og koble disse til i sikringsholderen (3).

Sett den vedlagte 15 A sikringen inn i sikringsholderen (3).

Sete-/barneseteføler:

Passasjerforsetet kan utstyres med en seteføler. Denne skal "føle", om det sitter en person, er montert et barnesete, eller om det ikke sitter noen i passasjerforsetet. Ved hjelp av informasjonen fra denne føleren styres airbagen på forsetepassasjersiden (front-airbagen) og ev. sikkerhetsbeltestrammerne eller side-airbagen. Hvis dette gjelder for bilen din, må du være oppmerksom på følgende:

Seteføleren skal deaktiveres ved et verksted som er godkjent av kjøretøyprodusenten.



Risiko for skader på grunn av front-airbagen på forsetepassasjersiden

Når du har montert RECARO-setet, er front-airbagene aktive. De kobles ikke ut selv om ingen sitter i setet eller dersom et barnesete er montert. Derfor må barneseter i et slikt tilfelle ikke monteres i passasjeretset foran.



Barnesetemerking

Sikkerhetssystem når det gjelder bruk av barneseter i passasjerforseter varierer fra bilmodell til bilmodell. Når et RECARO-sete er montert som passasjersete foran, gjelder ikke lenger denne barnesetemerkingen. Hvorvidt det er tillatt med barnesete på passasjersiden foran, må avgjøres på grunnlag av dokumentasjonen for bilen og bruksanvisningen til barnesetet. Informasjon om hvordan du ev. gjør merkingen ugenkjennelig, kan du finne i de kjøretøyspesifikke monteringsforskriftene som følger med RECARO-konsollen.

Montering av armlenet

Armlenet leveres ikke ferdigmontert på RECARO-setet, og det leveres med egen monteringsveiledning.

Monter armlenet som beskrevet i monteringsveiledningen som følger med.

Slik justerer du RECARO-setet

Renhold

Rengjør RECARO-setet med et vanlig rengjøringsmiddel for polstret stoff. Før rengjøring bør du for sikkerhets skyld teste virkningen av rengjøringsmiddelet på et sted på setet som ikke er synlig.

Se tegningene på side 4 og 5.

På side 126 og 127 er det beskrevet hvordan du justerer setet optimalt.

1 Hodestøtte Fig. A

Både høyden og vinkelen på hodestøtten (1) kan justeres.

Trekk eller skyv hodestøtten forsiktig til ønsket høyde.

Fjerning av hodestøtten Fig. B

Bruk begge tomlene dine til å finne frem til frigjøringsknappene i polstringen. Trykk samtidig på begge frigjøringsknappene. Punktet der du skal trykke, vises på tegningen. Få en annen person til å hjelpe deg med å dra hodestøtten ut.

Montering av hodestøtten

Hodestøtten føres inn i de to utsparingene øverst på ryggstøt. Trykk hodestøtten ned til du hører et "klikk".



Risiko for skader

Setet er bare offentlig godkjent med påmontert hodestøtte, fordi beskyttelsesvirkningen av RECARO-setet blir betydelig forringet uten hodestøtten.

Kjør derfor alltid med hodestøtten på plass.

2 Vipping av ryggen forover Fig. A

Ryggen kan frigjøres og vippes forover. Trekk hendelen på venstre eller høyre side av ryggen oppover.

Når ryggen vippes tilbake igjen, låser den seg i utgangsstillingen. Kontroller at ryggen er forsvarlig låst hver gang den har vært frigjort.

4 Justering av ryggvinkelen – Fig. A Manuell

Ryggvinkelen på RECARO-setet kan justeres til ønsket stilling ved å dreie på ett av betjeningshjulene. Ryggen kan justeres helt ned til liggstilling.

EI-betjent

Trykk på knappen på sidepanelet for å justere ryggen til ønsket stilling.

Legge ryggen flatere: Trykk knappen bakover. Ryggen kan justeres helt ned til liggstilling.

Sette ryggen steilere: Trykk knappen forover.

5 Justering av sidevangene på ryggen (bare for modell ES) Fig. A

Bruk vippeknappen i betjeningsfeltet til å justere sidevangene på ryggen.

Trykk vippebryteren forover for å justere sidevangene trangere. Trykk vippebryteren bakover for å justere sidevangene bredere.

6 Justering av sidevangene på seteputen (bare for modell ES) Fig. A

Bruk vippeknappen i betjeningsfeltet til å justere sidevangene på seteputen.

Trykk vippebryteren oppover for å justere sidevangene trangere. Trykk vippebryteren nedover for å justere sidevangene bredere.

Slik justerer du RECARO-setet

7 Justering av setehøyden

Fig. A

Høyden på RECARO-setet kan tilpasses ved å trykke på knappen.



Risiko for kvestelser

Ved høydejustering av setet endrer plassforholdet i bilen seg. Påse at ingen stikker hender eller føtter under setet.

Trykk den bakre delen av knappen oppover for å justere setet høyere.

Trykk den bakre delen av knappen nedover for å justere setet lavere.

8 Justering av avstanden mellom sete og pedaler

sete og pedaler

Fig. A

Du har to muligheter, avhengig av bilmodellen. RECARO-setet er enten montert med en RECARO-adapter og standard seteskinner, eller med en RECARO-konsoll og RECARO-seteskinner.



Risiko for kvestelser

Ved lengdejustering av setet endrer plassforholdet i bilen seg. Påse at ingen stikker hender eller føtter inn i justeringsområdet, eller stikker føtter under setet eller i seteskinneområdet.

Manuell

RECARO-adapter og standard

seteskinner

(ikke avbildet)

Her kan du skyve RECARO-setet forover og bakover på samme måte som du gjør med et vanlig sete (standardsete). Se i instruksjonsboka for kjøretøyet hvis det er noe du er usikker på.

RECARO-konsoll og RECARO-seteskinner – Fig. A

Her justerer du RECARO-setet med justeringsbøylen.

Frigjør setet ved å løfte bøylen. Nå kan setet skyves forover eller bakover. Slipp bøylen når setet står i ønsket stilling. Pass på at setet "låser seg" på begge sider (du hører et klikk), og at justeringsbøylen går tilbake til utgangsstillingen.

El-betjent

Hvis det som standard er el-betjent lengdejustering, eller dette tilbys valgfritt fra RECARO, kan funksjonen styres med knappen.

For å redusere avstanden til pedalene trykker du på knappen forover i kjøreretningen. For å øke avstanden trykker du på knappen bakover mot kjøreretningen.

9 Justering av seteputevinkelen

El-betjent (bare for modell ES)

Fig. A

Bruk knappen i betjeningsfeltet til å justere den trinnløse seteputevinkelen.

Hvis du trykker den fremre delen av knappen oppover, heves den fremre delen av seteputen. Hvis du trykker den fremre delen av knappen nedover, senkes den fremre delen av seteputen.

Manuell (bare for modell E)

Fig. A

Hvis du løfter opp frigjøringshendelen, kan du justere seteputevinkelen. Når du har justert til ønsket vinkel, slipper du hendelen. Pass på at setet "låser seg", og at hendelen går tilbake til utgangsstillingen.

Slik justerer du RECARO-setet

10 RECARO vent® Fig. A

For å koble inn ventilasjonssystemet trykker du foran på knappen (på det opphøyde punktet). Trykk bak på knappen for å koble ut ventilasjonssystemet.



Risiko for skader

Det er en luftespalte på baksiden av ryggen på seter med RECARO vent®. Pass på, særlig når det gjelder barn, at de ikke stikker fingrene ned i denne spalten. Den må heller ikke tilstoppes.

Merknad

Dersom ventilasjonssystemet i RECARO vent® er skadet, kan det føre til trekk rundt nyreområdet.

Du må derfor ikke plassere spisse eller tunge gjenstander i setet. Ikke stå eller ligg på knærne i setet.

Ikke bruk varetrekk eller annen tildekking på setet som ikke er uttrykkelig godkjent for bruk på RECARO-seter med RECARO vent®. Hvis du bruker trekk som ikke er godkjent, garanteres det ikke at de feilfrie funksjonene til RECARO vent® fungerer. I verste fall kan ventilasjonssystemet bli ødelagt.

11 Setevarme Fig. A

Trykk på trykkekpunktet på knappen for å koble inn varmen.

Etter en viss oppvarmingstid har setet og ryggstøtet fått en forhåndsbestemt, behagelig temperatur.

Trykk bak på knappen for å koble ut varmen.



Risiko for støt og overoppheting

Dersom varmeelementene i setevarmen er skadet, foreligger det fare for støt.

Du må derfor ikke plassere spisse eller tunge gjenstander i setet. Ikke stå eller ligg på knærne i setet.

Unngå å bruke varetrekk eller annen tildekking på setet, slik at overoppheting unngås.

12 Justering av korsryggstøtten (lordose) – Airmatic Fig. A

Korsryggen blir spesielt belastet under kjøring. Eventuelle smerter og skader kan forebygges gjennom hensiktsmessig støtte. Derfor er RECARO-setet utformet med lukket "rygg" og ergonomisk polstring.

Under polstringen finnes det to oppblåsbare luftputer. Trykk på knappen på sidepanelet for å pumpe opp luftputen eller slippe luften ut.

Trykk foran på knappen for å pumpe opp begge luftputene. Trykk bak på knappen for å slippe ut luften i begge luftputene.

For å skyve trykkekpunktet til korsryggstøtten oppover trykker du øverst på knappen. For å skyve trykkekpunktet nedover trykker du nederst på knappen.

Merknad

På grunn av den særdeles gode utformingen av ryggen, vil det bare være nødvendig å pumpe opp luftputen ganske lite.

Slik justerer du RECARO-setet

13 Justering av seteputelengden

Fig. A

Foran på RECARO-setet er det en polstret del som kan trekkes ut for å forlenge setet. Sett deg i setet når lengden skal justeres. Løft lårene litt. Trykk på håndtaket i midten under den polstrede delen og skyv den polstrede delen forover til ønsket stilling. For å gjøre seteputen kortere trykker du håndtaket oppover og trekker den polstrede delen tilbake igjen mot setet.

14 Armlene

Fig. A

Armlenet kan justeres i vinkelen, og det kan vippes oppover og vekk.



Risiko for ulykke hvis betjeningsanordningene ikke er lett tilgjengelig

Juster armlenet slik at det ikke kommer i veien for betjening av girspaken eller håndbrekket (håndbremsen).

Trykk på frigjøringsknappen og hold den inne når du vipper armlenet ned eller ønsker å justere vinkelen nedover.

For å vippe armlenet helt opp eller justere vinkelen oppover trekker du armlenet ganske enkelt oppover. Du kan låse armlenet i flere stillinger (du hører klikkene).

15 Rygglumme

Fig. A

I rygglummen kan du oppbevare lette og tynne gjenstander.

Optimal justering av RECARO-setet

Denne beskrivelsen hjelper deg med å oppnå en ortopedisk riktig sittestilling. Gal sittestilling kan føre til ryggsmarter, nedsatt konsentrasjon og tretthet etter kortere tid. Derfor bør RECARO-setet justeres i den rekkefølgen som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Setet må justeres slik at du lett når rattet, pedalene og betjeningsanordningene. Dessuten må du ha best mulig sikt i alle retninger, i tillegg til god oversikt over kjøretøyets instrumentbord og betjeningsanordninger.



1. Avstand mellom sete og pedaler

Sett deg godt til rette i setet med bakenden tett inntil ryggen. Juster setet slik at kneet fremdeles er bøyd når du tråkker pedalene helt inn.



2. Ryggvinkel

Sett deg godt til rette i setet med bakenden tett inntil ryggen. Juster vinkelen på ryggstøet slik at skuldrene hviler mot ryggen samtidig som armene er lett bøyd når du holder i rattet. Kontakten mellom skuldrene og ryggen må ikke opphøre når du dreier på rattet.



3. Sittehøyde

Juster setet så høyt som nødvendig. Du må ha best mulig sikt i alle retninger, i tillegg til god oversikt over bilens instrumentbord og betjeningsanordninger.



4. Seteputevinkel

Juster seteputevinkelen slik at du enkelt kan trække på pedalene. Lårene skal hvile lett og uten trykk på seteputen.

Optimal justering av RECARO-setet



5. Justering av seteputelengde

Juster den bevegelige polstrede delen slik at lårene hviler på setet, mens knærne stikker litt ut foran setets forkant.

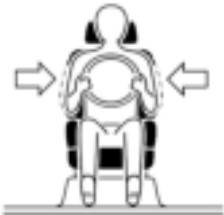
Tommelfingerregel:

Avstanden mellom setets forkant og knehasene skal være 2 til 3 fingerbredder.



6. Korsryggstøtte (Airmatic)

Pass på at korsryggen støttes med sin naturlige krumming når du justerer setet. Du må ikke være "rund i ryggen" når du kjører! Korsryggen er spesielt utsatt når man kjører bil. Smerter og skader kan forebygges med riktig støtte for ryggen.



7. Sidestøtte

Sidestøtten skal justeres så tett inntil kroppen at overkroppen støttes uten at den klemmes sammen.



8. Hodestøtte

Hodestøttens overkant må minst være i øyehøyde, eller helst på linje med toppen av hodet (issen). Juster vinkelen slik at avstanden mellom hodestøtten og hodet er ca. 2 cm.

Til slutt må du forsikre deg om at setet "sitter" som det skal. Om nødvendig må du foreta alle justeringene om igjen i samme rekkefølge.

RECARO-istuimen toiminnot

Ergomed (ilman sivuturvatyynyä) ja Ergomed SAB (sivuturvatyynyn kanssa) ¹					
Nro		Rakenne			
		E basis	E klima	ES basis	ES klima
1	Niskatuet	käsisäätö	käsisäätö	käsisäätö	käsisäätö
2	Selkänojan kääntö eteen	käsin	käsin	käsin	käsin
3	Sivuturvatyyny (SAB)	vakiona vain mallissa Ergomed SAB ¹			
4	Selkänojan kaltevuussäätö	käsin	käsin	sähkö.	sähkö.
5	Selkänojan sivutukien säätö	–	–	sähkö.	sähkö.
6	Istuinpinnan sivutukien säätö	–	–	sähkö.	sähkö.
7	Istuinkorkeuden säätö	sähkö.	sähkö.	sähkö.	sähkö.
8	Istuimen etäisyyden säätö polkimien suhteen	käsin ²	käsin ²	käsin ²	käsin ²
9	Istuinpinnan kaltevuussäätö	käsin	käsin	sähkö.	sähkö.
10	RECARO vent [®]	–	kyllä	–	kyllä
11	Istuinlämmitys	–	kyllä	–	kyllä
12	Ristiseläntulen (lordoosi) säätö Airmatic	sähkö.	sähkö.	sähkö.	sähkö.
13	Istuinpinnan pituussäätö	käsin	käsin	käsin	käsin
14	Käsinojat	lisävar.	lisävar.	lisävar.	lisävar.
15	Selkänojatasku	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä

¹ RECARO Ergomed SAB-istuimen asennus ainoastaan ajoneuvoihin, jotka ovat vakiona varustettu istuimessa olevilla sivuturvatyynyillä.

² Sähköinen säätö mahdollinen, kun ajoneuvo on vakiona varustettu istuimen sähköisellä etäisyysäädöllä ja sähköisiä istuinkiskoja käytetään RECARO-istuimen asennuksen yhteydessä.

Tärkeää

Sähköisten toimintojen käyttöä varten virran on oltava kytkettynä.

Turvallisuutesi vuoksi

Huomioi

Valitessasi RECARO-istuimen olet päättänyt laadullisesti korkealuokkaiseen istuimeen. Tosin RECARO-istuinkin täyttää tehtävänsä autossa ainoastaan silloin, kun sitä käytetään oikein.

Jotta istuimesi olisi todella hyvin "istuva", voit sopeuttaa sen omiin mukavuusvaatimuksiisi. Nämä käyttöohjeet auttavat Sinua tekemään säädöt oikein. Lue siksi seuraavat sivut huolellisesti.

Pida käyttöohjeet aina mukana autossa.

Toivotamme hyvää matkaa!



Onnettomuusvaara

Jos yrität säätää istuinta ajon aikana, voit menettää auton hallinnan ja aiheuttaa onnettomuuden. Säädä sen vuoksi ainoastaan seisovan auton istuinta.

Tärkeää

Jos RECARO-istuinta ei käytetä näiden ohjeiden mukaisesti, istuinta tai sen laitteita muutetaan, ei RECARO ota mitään vastuuta istuimesta tai siitä aiheutuneista välillisistä vahingoista.

Kaikista RECARO-istuimen muutoksista tai virheellisestä käytöstä seuraa vastuuvelvollisuuden poistamisen lisäksi myös takuuoikeuksien menettäminen.

Tähän käyttöohjeeseen

Tämä käyttöohje sisältää erityisiä RECARO-istuinta koskevia turvallisuusohjeita, jotka koskettavat ja täydentävät ajoneuvosi käyttöohjetta.

Oman ja kolmannen osapuolen turvallisuuden vuoksi täytyy tätä käyttöohjetta kuljettaa mukana yhdessä ajoneuvosi käyttöohjeen kanssa, niin kauan kun ajoneuvossa on RECARO-istuin. Täten käytettävissä on kaikki tarpeelliset informaatiot.

Ohje

Kun ajoneuvosi on varustettu sivuturvatyynyjärjestelmällä, huomioi seuraavilla sivuilla olevat sivuturvatyynyjärjestelmiä koskevat turvallisuusohjeet.

Turvallisuusohjeet sivuturvatyynyjärjestelmiä varten



Kuolema tai vakava ruumiinvamma

Älä tee sivuturvatyynyjärjestelmään tai sen osiin mitään korjauksia, säätöjä tai irrotuksia ja asennuksia.

Sivuturvatyynyjärjestelmään kohdistuvia töitä saavat suorittaa ainoastaan koulutetut ammattihenkilöt. Suosittelemme ehdottomasti kääntymistä tällaisissa tapauksissa ammattiliikkeen puoleen. Erityisesti sivuturvatyynyn passivoinnin, sivuturvatyynyjärjestelmien tai istuinpäällysteiden asennustöiden yhteydessä.

Älä asenna oven tai istuimen alueelle minikäänlaista mukinpidintä tai muuta lisätarviketta, joka voisi estää sivuturvatyynyn aukeamisen.

Huomioi pääsääntöisesti ajoneuvosi käyttöohjeessa olevat ohjeet, erityisesti seuraavat ohjeet:

- kyseisen sivuturvatyynyn merkkivalon toiminnot ja toimintatapa
- sivuturvatyynyn laukeamista koskevat ohjeet
- korjaus, huolto ja erityiset ohjeet
- sivuturvatyynyn poiskytkentää (ja muita kyseessä olevia järjestelmiä kuten turvavyön kiristimet, kuljettajan tai etumatkustajan turvatyyny jne.) koskevat ohjeet
- ohjeet lastenistuinten kuljettamiseen
- etuturvatyynyjien etäisyyksiin, vyön kulkuun ja istuinasemaan liittyvät ohjeet

Erityiset turvallisuus ohjeet integroidulla sivuturvatyynyllä varustettuja RECARO-istuimia varten

Sivuturvatyyny sijaitsee selkänojan oveen osoittavalla puolella. Asema on merkitty tekstillä "Airbag".

Istu turvallisesti

Sivuturvatyyny ei välttämättä ole turvavöiden korvikkeita ja ne tarjoavat lisäsuojan ainoastaan silloin, kun

- säädät istuimesi oikein (katso sivut 138 ja 139)
- istut mahdollisimman suorassa ja ryhdikkäästi
- et ajon aikana nojaa oveen (olemassa on huomattava loukkaantumisvaara sivuturvatyynyn auetessa)

Sivuturvatyynyn aukeaminen tapahtuu sekunnin murto-osissa ja kovalla nopeudella. Koska optimaalisesta sopeutuksesta huolimatta sivuturvatyynyn aukeamisen yhteydessä muodostuu suuri kitka kehon ja sivuturvatyynyn välille, suosittelemme ehdottomasti käytettäväksi soveltuvaa vaate-tusta mahdollisille sivuturvatyynyn koskettaville alueille (käsivarsien, rinnan ja olkapäiden alueelle).



Ei suojatoimintoa sivuturvatyynyn ollessa lauennut

Istuinta, jonka sivuturvatyyny on lauennut, ei saa enää käyttää.

Turvallisuusohjeet sivuturvatyynyjärjestelmiä varten

Turvallisuusohjeet lisätarvikkeita varten



Loukkaantumisvaara
käytettäessä väärä istuin- ja suojapäällysteitä

Missään tapauksessa ei saa käyttää sellaisia istuin- ja suojapäällysteitä, joita ei kirjaimellisesti ole hyväksytty käytettäväksi sivuturvatyynillä varustettua RECARO-istuinta varten. Hyväksyntä kyseistä ajoneuvoa varten EI ole riittävä.

Koska ilmatyyny aukeaa istuimen selkänojan sivusta, voi hyväksymättömiin istuin- tai suojapäällysteiden käyttö vaarantaa ajoneuvon matkustajien turvallisuuden. Sivuturvatyynyjärjestelmän virheetön toiminta ei ole enää taattu.

Turvallisuusohjeet irrotettujen sivuturvatyynillä varustettujen istuinten varastointia varten



Sivuturvatyynyn
räjähdysaineesta aiheutuva
räjähdysvaara

Kuolema tai vakava ruumiinvamma

Sivuturvatyynyt sisältävät räjähdysainetta. Tämän vuoksi sivuturvatyynillä varustetut istuimet täytyy varastoida siten, että ne eivät koskaan joudu lasten käsiin.

Varmista sähköliitännät lisäksi mukana toimitetulla kytkimellä, jotta koskettimia suojataan epäasialliselta käytöltä, epäpuhtauksilta ja vaurioitumisilta.

Suosittelemme varastointipaikkaa, jossa istuimet ovat suojattuina epäasialliselta käytöltä ja jossa ne eivät joudu äärimmäisten ympäristöolosuhteiden tai voimakkaiden lämpötilavaihteluiden kohteeksi.

Sivuturvatyynymoduuli on "ladattuna" myös istuinten ollessa irrotettuina. Tämän vuoksi irrotettuihin istuimiin kohdistuvia töitä saavat suorittaa ainoastaan ammattihenkilöstö.



Käyttö ainoastaan Euroopassa

Sivuturvatyynillä varustettu RECARO-istuin on tarkastettu ja hyväksytty eurooppalaisen lain mukaisesti. Sivuturvatyynyjärjestelmää EI ole tarkastettu FMVSS:n (esim. USA:ssa voimassa olevien säännösten ja lakien) mukaan. Tämän vuoksi sivuturvatyynillä varustettua RECARO-istuinta ei saa lähettää, viedä tai käyttää sellaisessa maassa, joissa vaaditaan FMVSS-hyväksyntä!

Hävittäminen/romuttaminen

Ajoneuvon romuttamisen yhteydessä on huomioitava ajoneuvon valmistajan voimassa olevat turvallisuusmääräykset.

Käänny sivuturvatyynillä varustetun RECARO-istuimen romuttamisesta ammattiliikkeen puoleen.

Näin asennat RECARO-istuimesi



Loukkaantumisvaara asennettaessa

RECARO-istuimia saa asentaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilöstö. Turvavyönkiristimien siirtotöiden, sivuturvavyynyjen tai sen ohjausjohtojen asennustöiden yhteydessä tarvitaan korjaamossa ja varastossa räjähdysainelain mukainen valtuutus pyroteknisten turvajärjestelmien käsitteilyä varten.

Ammattitaidoton asennus vähentää huomattavasti RECARO-istuimen suojaominaisuuksia.

Noudata siis asennuksessa ehdottomasti asennusohjeita, jotka on kiinnitetty kannattimeen. Jos ilmenee kyttävää, käänny kauppiasi puoleen.



Tulipalovaara

Epäasianmukaisesti suoritettu sähköliitäntä voi aiheuttaa oikosulkuja! Tämä voi johtaa tulipaloon ajoneuvossa ja täten aiheuttaa huomattavan vaaran turvallisuudelle ja terveydelle, pahimmassa tapauksessa jopa hengelle.

Huomioi

Istuimen asennus on tapahtuma, jossa tarvitaan huolellisuutta, rauhallisuutta ja tarkkuutta. Varmista tämän vuoksi ennen asennusta, että ajoneuvosi on pysäköity turvallisesti ja että säilytät tukevuuden koko työskentelyn ajan.

Asennusosat – kuva C uloskäntöpuolella

Löydät tarpeelliset asennusosat mukana toimitetusta kangaspussista.

Liitäntä ajoneuvon sähköverkkoon on riipuvainen ajoneuvotyypistä. Mukana toimitetut liitäntäosat sopivat useimpiin ajoneuvotyyppeihin.

Istuimen mukana toimitetaan:

- 1 johdinsarja pistokkeen kanssa (5)
- 1 rengasliitin (4) (maadoitusliitäntä)
- 1 lattapistoke (virtaliitäntä)
- 1 sulakkeen pidin (3), jossa 2 latta-pistoketta (2) ja yksi 15-A-sulake



Oikosulkuvaara

Irrota ajoneuvon akun kytkentä ennen sähköasennusta

Liitä mukana toimitettu johdinsarja (5) istuimella olevaan 2-napaiseen pistokkeeseen (1).

Huomioi istuimen säätömatka johtojen asennuksen yhteydessä.

Maadoitusliitäntä (–):

Asenna rengasliitin (4) ruskean johdon (–) päähän. Yhdistä tämä yhteen korin maadoituspisteeseen.

Virtaliitäntä (+):

Punainen johto (+) täytyy liittää yhteen sytytysvirran katkaisulla varustettuun liittimeen.

Näin asennat RECARO-istuimesi

Valitse ajoneuvotyypin mukaisesti

joko:

Sulakerasiassa vapaana olevaan, sytytysvirran katkaisulla varustettuun sulakkeen pitimeen.

Liitä punainen johto (+) lattapistokkeella sulakkeen pidikkeen liittimeen. Asenna yksi 15-A-sulake.

tai:

Sytytysvirran katkaisulla varustettuun liittimeen varmistamattomalla puolelle ennen sulakerasiaa.

Tässä tapauksessa täytyy punaiseen johon (+) asentaa mukana toimitettu sulakkeen pidin (3) 15-A-sulakkeen kanssa.

Kiinnitä erityistä huomiota siihen, että sulakkeen pidin on mahdollisimman lähellä liittintä ja että siihen päästään helposti käsiksi. Aseta tulojohdon lyhyt, varmistamaton osa erittäin huolellisesti, siten ettei oikosulkua voi muodostua.

Varusta molemmat johdon päät yhdellä lattapistokkeella (5) ja kytke ne sulakkeen pitimeen (3).

Asenna mukana toimitettu 15-A-sulake sulakkeen pitimeen (3).

Istuimen käytön/lasten istuimen tunnistus:

Etumatkustajan istuimet voivat olla varustettuina istuimen käytön tunnistuksella. Näiden tehtävänä on tunnistaa, onko etumatkustajan istuimella henkilö, lastenistuin vai onko istuin vapaana. Määritetyistä tuloista riippuen ohjataan etumatkustajan turvatyynyä (etuturvatyyny) ja mahdollisesti turvavyönkristintä tai sivuturvatyynyä. Mikäli tämä koskee ajoneuvoasi, on sinun huomioitava seuraavat:

Anna ajoneuvosi valmistajan valtuutetun korjaamon kytkeä istuimen käytön tunnistus pois toiminnasta.



Etumatkustajan etuturvatyynystä aiheutuva loukkaantumisvaara

Etuturvatyynyt ovat RECARO-istuimen asennuksen jälkeen aina aktiivisia. Poiskytkentää ei tapahdu tapauksissa, jolloin istuin on vapaana tai istuimelle on asennettu lastenistuin. Tästä syystä tällaisissa tapauksissa ei koskaan saa etumatkustajan istuimelle asentaa lastenistuinta.



Lastenistuinien merkintä

Turvajärjestelmät lastenistuinien käyttöä varten ovat ajoneuvotyypistä riippuvaisia. Lastenistuinien tunnistus ei ole enää käytössä sen jälkeen, kun etumatkustajan istuimeksi on asennettu RECARO-istuin. Ajoneuvon asiakirjojen ja lastenistuinien ohjeen perusteella on tarkastettava uudelleen, saadaanko etumatkustajan istuimella käyttää lastenistuinta. Katso informaatiot ajoneuvossa mahdollisesti olevien ohjeiden tekemiseksi lukukelvottomaksi ajoneuvo kohtaisesta asennusohjeesta, joka löytyy RECARO-konsolista.

Käsinojen asennus

Käsinojat eivät ole toimitettaessa asennettuina RECARO-istuimeen ja ne toimitetaan erillisen asennusohjeen kanssa.

Asenna käsinojat erillisessä asennusohjeessa kuvatulla tavalla.

Näin käytät RECARO-istuintasi

Puhdistusohje

Puhdista RECARO-istuimesti pehmusteiden puhdistusaineella. Testaa puhdistusaineen vaikutus varmuuden vuoksi ensin istuimen näkymättömissä olevaan kohtaan.

Katso tekstin ohella sivuilla 4 ja 5 olevia piirroksia.

Istuimen optimaaliset säätömahdollisuudet on kuvattu sivuilla 138 ja 139.

1 Niskatuki Kuva A

Niskatuen (1) korkeutta ja kaltevuutta voidaan säätää.

Vedä tai työnnä niskatuki varovasti halutulle korkeudelle.

Niskatuen irrotus

Kuva B

Tunnustele molempien käsien peukaloilla pehmusteessa oleva vapautus. Paina samanaikaisesti molempia vapautuksia. Painokohdat on esitetty piirroksessa. Pyydä sitten toista henkilöä vetämään niskatuki ylöspäin pois paikaltaan.

Niskatuen asennus

Työnnä niskatuki selkänöjan molempiin reikiin ja paina alaspäin, kunnes kuulet sen lukittuvan.



Loukkaantumisvaara

Istuimen hyväksyntä on voimassa vain niskatuen ollessa asennettuna paikalleen, sillä jos niskatuki on poistettu, vähenevät RECARO-istuimen suojaominaisuudet huomattavasti.

Aja siis aina niskatuki asennettuna.

2 Selkänöjan taittaminen eteen Kuva A

Selkänöjan lukitus voidaan avata ja selkänöja taittaa eteenpäin. Vedä tätä varten selkänöjan vasemmalla tai oikealla puolella olevaa vipua ylöspäin.

Kun käännät selkänöjan taas takaisin, se lukittuu alkuperäiseen asentoonsa. Tarkasta tällöin aina, että selkänöja on kunnolla lukittunut.

4 Selkänöjan kaltevuuden säätö – Kuva A

Käsin

Voit siirtää RECARO-istuimen selkänöjan haluttuun asentoon kiertämällä toista kahdesta käsipyörästä. Voit kallistaa selkänöjan aina lepoasentoon saakka.

Sähköisesti

Paneelissa olevalla kytkimellä voit siirtää selkänöjan haluttuun asentoon.

Selkänöjan ala-asento: Paina kytkintä taaksepäin. Voit kallistaa selkänöjan aina lepoasentoon saakka.

Selkänöjan pystyasento: Paina kytkintä eteenpäin.

5 Selkänöjan sivutukien säätö (vain malli ES) Kuva A

Selkänöjan sivutuet säädetään käyttöken-
tässä olevalla keinukytkimellä.

Paina keinukytkintä eteenpäin säätääksesi sivutukia kapeammaksi. Paina keinukytkintä taaksepäin säätääksesi sivutukia leveämmäksi.

Näin käytät RECARO-istuintasi

6 Istuinpinnan sivutukien säätö (vain malli ES) Kuva A

Istuinpinnan sivutuet säädetään käyttökentässä olevalla keinukytkimellä.

Paina keinukytkintä ylöspäin säätääksesi sivutukia kapeammaksi. Paina keinukytkintä alaspäin säätääksesi sivutukia leveämmäksi.

7 Istuinkorkeuden säätö Kuva A

Kytkimellä voit säätää RECARO-istuimen istuinkorkeuden yksilöllisesti.



Puristumisvaara

Korkeussäädön yhteydessä muutat tilan suhteita. Varmistu, ettei kukaan kosketa kädellä istuimen alle tai aseta jalkaansa sinne.

Kun paina kytkintä takaa ylöspäin, istuintaso nousee.

Kun paina kytkintä takaa alaspäin, istuintaso laskee.

8 Istuimen etäisyyden säätö polkimien suhteen Kuva A

Auton tyypistä riippuen tähän on kaksi mahdollisuutta. RECARO-istuin on asennettu käyttäen joko RECARO-adapteria ja sarjavalmistettuja istuinkiskoja tai RECARO-kannattinta ja RECARO-istuinkiskoja.



Puristumisvaara

Säädettäessä istuinta pituussuunnassa, muutat tilan suhteita. Varmistu, ettei kukaan kosketa säätöalueelle tai laita aseta jalkaansa istuimen alle tai istuinkiskojen alueelle.

Käsin RECARO-adapteri ja sarjavalmistetut istuinkiskot (ilman kuvaa)

Tässä tapauksessa voit siirtää RECARO-istuinta eteen- ja taaksepäin kuten olet tottunut tekemään sarjavalmistetulla istuimella. Jos et kuitenkaan ole täysin varma, noudata auton käyttöohjetta.

RECARO-kannatin ja RECARO-istuinkisko – Kuva A

Säädä tässä tapauksessa RECARO-istuin säätövivun avulla.

Irrota lukitus nostamalla säätövipua niin, että istuinta voidaan työntää eteen- tai taaksepäin. Kun istuin on halutussa kohdassa, päästä säätövipu irti. Pidä huolta siitä, että istuin lukittuu molemmilta puolilta ja että säätövipu palaa alkuperäiseen asentoon.

Sähköisesti

Kun ajoneuvossa on vakiona sähköinen etäisyyden säätö tai RECARO tarjoaa sellaisen lisävarusteena, voidaan tätä toimintoa käyttää kytkimellä.

Paina keinukytkintä ajosuuntaan eteenpäin lyhentääksesi istuimen etäisyyttä polkimiin. Paina keinukytkintä ajosuuntaa vasten taaksepäin kasvattaaksesi istuimen etäisyyttä polkimiin.

9 Istuinpinnan kaltevuussäätö

Sähköisesti (vain malli ES)

Kuva A

Istuimen kaltevuutta voidaan säätää portaattomasti käyttökentässä olevalla kytkimellä.

Kun painat kytkintä edestä ylöspäin, istuinpinnan etureuna nousee. Kun painat kytkintä edestä alaspäin, istuinpinnan etureuna laskee.

Näin käytät RECARO-istuintasi

Käsin (vain malli E)

Kuva A

Kun nostat vapautusvipua, voit säätää istuimen kaltevuuden. Istuimen ollessa halutussa kohdassa, päästä säätövipu irti. Pidä huolta siitä, että istuin lukittuu ja että vipu palaa alkuperäiseen asentoon.

10 RECARO vent®

Kuva A

Paina tuuletuksen käynnistämiseksi kytkintä edestä (korotetulta kohdalta). Kytke lämmitys pois painamalla kytkintä vastakkaiselta puolelta.



Loukkaantumiswaara

RECARO vent® -järjestelmällä varustetun istuimen selkänojan takaosassa on tuuletusrakoja. Varo siis erityisesti etteivät lapset tartu näihin tuuletusrakoihin tai tuki niitä.

Ohje

Jos RECARO vent® tuuletusjärjestelmä on vahingoittunut, se voi aiheuttaa vetoa munaisten alueelle.

Älä aseta sen vuoksi särmikkäitä tai raskaita esineitä istuimelle, äläkä seiso tai polvistu istuimelle.

Missään tapauksessa ei istuimessa saa käyttää sellaisia suojapäällysteitä tai muita suojuksia, joita ei kirjaimellisesti ole hyväksytty käytettäväksi RECARO vent® -järjestelmällä varustettua RECARO-istuinta varten. Käytettäessä hyväksymättömiä päällysteitä, ei RECARO vent® -järjestelmän moitteeton toiminta ole enää varmistettu. Pahimmassa tapauksessa tuuletusjärjestelmä tuhoutuu.

11 Istuinlämmitys

Kuva A

Kytke lämmitys päälle painamalla kytkimen painokohtaa.

Tietyn alkulämmitysajan kuluttua lämmitin pitää istuin- ja selkänojatyydytyksessä määrätyn, miellyttävän lämpötilan.

Kytke lämmitys pois painamalla kytkintä vastakkaiselta puolelta.



Sähköisku- ja ylikuumentumisvaara

Jos istuinlämmityksen lämmitysmatot ovat vahingoittuneet, on olemassa sähköiskun vaara.

Älä aseta sen vuoksi särmikkäitä tai raskaita esineitä istuimelle, äläkä seiso tai polvistu istuimelle.

Älä käytä istuimella suojapäällisiä tai muita peitteitä istuimen ylikuumentumisen välttämiseksi.

12 Ristiseläntuen (lordoosi) säätö –

Airmatic

Kuva A

Istuessa selkäranka rasittuu aivan erityisesti lantion alueelta. Sopivalla tuennalla voidaan välttää kipujen ja vaurioiden muodostumiset. RECARO-istuimessa tämä on otettu erityisesti huomioon käyttämällä suljettua kuppimaista selkänojaa ja ergonomista pehmustetta.

Selkänojatyydyn alla on kaksi puhallettavaa ilmatyynyä. Paneelissa olevalla kytkimellä voit täyttää tai tyhjentää ilmatyynyjä.

Paina molempien ilmatyynyjen täyttämiseksi kytkintä edestä. Paina molempien ilmatyynyjen tyhjentämiseksi kytkintä takaa.

Paina kytkimen yläosaa siirtääksesi ristiseläntuen painopistettä ylöspäin. Paina kytkimen alaosaa siirtääksesi painopistettä alaspäin.

Näin käytät RECARO-istuintasi

Ohje

Nojan erittäin hyvän profiilin ansiosta ilmaa tarvitsee pumpata vain vähän.

13 Istuintason pituuden säätö

Kuva A

RECARO-istuimen istuintason etuosassa on säädettävä pehmusteosa.

Istuudu istuintason pituuden säätämistä varten istuimeen. Nosta reisiä hieman ylös. Paina pehmusteosan alla keskellä olevaa kahvaa ylöspäin ja työnnä pehmusteosaa eteenpäin haluttuun asentoon. Kun haluat lyhentää istuintason pituutta, paina kahvaa ylöspäin ja vedä pehmusteosaa itseesi päin.

14 Käsinojat

Kuva A

Käsinojien kaltevuutta voidaan säätää ja ne voidaan tarvittaessa kääntää ylös pois tieltä.



Käyttölaitteiden estämisestä aiheutuva onnettomuusvaara

Säädä käsinojat siten, että vaihteiden tai seisontajarrun (käsijarrun) käyttämiseen ei missään tapauksessa voi tulla mitään estettä.

Pidä vapautuspainike painettuna, kun käännät käsinojan alas tai haluat kallistaa sitä enemmän alaspäin.

Käännä käsinojat ylös tai säädä niiden kaltevuutta ylöspäin, vetämällä niitä yksinkertaisesti ylöspäin. Tällöin käsinoja lukittuu kuuluvasti useisiin tasoihin.

15 Selkänojatasku

Kuva A

Selkänojan taskuun voidaan laittaa kevyitä ja ohuita esineitä.

Näin säädät RECARO-istuimen parhaiten

Tämän kuvauksen tarkoituksena on auttaa Sinua saamaan ortopedisesti oikea istuma-asento. Väärä istuma-asento voi aiheuttaa selkäkipuja, keskittymiskyvyn heikkenemistä ja nopeaa väsymistä. Säädä siksi RECARO-istuin huolellisesti tässä kuvatussa järjestyksessä.

Istuimen asennon on oltava sellainen, että ulotut hyvin ohjauspyörään, polkimiin ja käyttölaitteisiin. Lisäksi Sinulla pitäisi olla mahdollisimman hyvä näkyvyys kaikkiin suuntiin sekä ajoneuvon kojelautaan ja käyttölaitteisiin.



1. Istuimen etäisyys polkimien suhteen

Istu siten, että takamus on aivan kiinni selkänojassa.

Säädä istuimen etäisyys siten, että polkimen ollessa painettuna alas jalka on vielä koukistettuna.



2. Selkänojan kaltevuus

Istu siten, että takamus on aivan kiinni selkänojassa.

Säädä selkänoja siten, että ulotut ohjauspyörään käsien ollessa koukistettuina ja olkapääalueen nojatessa selkänojaan.

Olkapäiden kosketuksen selkänojaan tulisi säilyä ohjauspyörää käännettäessä.



3. Istuinkorkeus

Säädä istuin niin korkealle kuin on tarpeen.

Sinulla on oltava mahdollisimman hyvä näkyvyys kaikkiin suuntiin sekä ajoneuvon kojelautaan ja käyttölaitteisiin.



4. Istuinpinnan kaltevuus

Säädä istuinpinnan kaltevuus siten, että voi painaa helposti polkimia.

Reisien tulee olla kevyesti ja ilman painetta istuintyynyn päällä.

Näin säädät RECARO-istuimen parhaiten



5. Istuintason pidennys

Säädä siirrettävä pehmustusosa siten, että reidet lepäävät istuintason päällä lähes polvitaipeseen saakka.

Nyrkkisääntö:

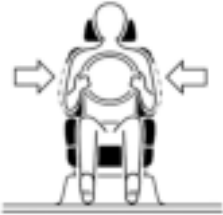
Ennen polvitaivetta on jätävä 2 – 3 sormenleveyden verran vapaata tilaa.



6. Selkätuki (Airmatic)

Huolehdi säädettäessä siitä, että lantioseudun selkäranka tukeutuu luonnolliseen muotoonsa. Liikaa eteenpäin työntämistä on vältettävä.

Ajoneuvossa istuminen rasittaa selkärankaa erityisesti lantion alueelta. Sopivalla tuennalla estetään kipujen ja vaurioiden syntyminen.



7. Sivutuki

Säädä sivutuki niin lähelle kehoa, että ylävartalo pysyy paikallaan mutta ei puristu.



8. Niskatuet

Niskatuen yläreunan on oltava vähintään silmien korkeudella, mieluiten pääläen korkeudella. Valitse kaltevuus siten, että etäisyys päähän on noin kaksi senttimetriä.

Tarkasta nyt, "istuuko" istuin. Korjaa tarpeen vaatiessa säädöt samassa järjestyksessä.

**Recaro GmbH & Co. KG, Stuttgarter Straße 73, D-73230 Kirchheim/Teck,
Telefon +49 (0)70 21/93-52 08, Telefax +49 (0)70 21/93-53 39,
www.recaro.com, info@recaro.com**

RECARO UK:
Phone +44 / 19 26 / 48 41 11
info.gb@recaro.com

RECARO France:
Phone +33 / 5 / 46 34 32 29
info.f@recaro.com

RECARO South East Asia:
Phone +60 / 3 / 55 69 28 55
info.my@recaro.com

RECARO Japan:
Phone +81 / 748 / 25 06 03
info.j@recaro.com

RECARO USA:
Phone +1 / 248 / 3 64 38 18
info.usa@recaro.com

RECARO